



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 5 juli 2023
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2023/0257 (NLE)**

11485/23
ADD 8

LIMITE

COLAC 81
POLCOM 146
SERVICES 27
FDI 15

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	5 juli 2023
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2023) 431 final
Ärende:	BILAGA till Förslag till RÅDETS BESLUT om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av det avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 4/4.

Bilaga: COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 4/4



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 5.7.2023
COM(2023) 431 final

ANNEX 2 – PART 4/4

PUBLIC

BILAGA

till

Förslag till RÅDETS BESLUT

om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av det avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

OFFENTLIG UPPHANDLING

EU-PARTEN

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 130 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 130 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

1. Europeiska unionens enheter:

a) Europeiska unionens råd,

b) Europeiska kommissionen, och

c) Europeiska utrikestjänsten.

2. De centrala upphandlande myndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater:

BELGIEN

1. Services publics fédéraux:

SPF Chancellerie du Premier Ministre;

SPF Personnel et Organisation;

SPF Budget et Contrôle de la Gestion;

SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict),

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

SPF Intérieur,

SPF Finances,

SPF Mobilité et Transports;

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

1. Federale Overheidsdiensten:

FOD Kanselarij van de Eerste Minister;

FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;

FOD Budget en Beheerscontrole;

FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict),

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

FOD Binnenlandse Zaken;

FOD Financiën,

FOD Mobiliteit en Vervoer;

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

SPF Justice,

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;

Ministère de la Défense;

Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;

Service public fédéral de Programmation Développement durable;

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;

FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

FOD Justitie,

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;

Ministerie van Landsverdediging;

Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;

Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;

Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;

2. Régie des Bâtiments:

Office national de Sécurité sociale;

Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;

Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;

Office national des Pensions;

Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;

Fond des Maladies professionnelles;

Office national de l'Emploi;

La Poste*

2. Regie der Gebouwen:

Rijksdienst voor sociale Zekerheid;

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;

Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

Rijksdienst voor Pensioenen;

Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;

Fonds voor Beroepsziekten;

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

De Post*

* Postverksamhet per lag av den 24 december 1993.

BULGARIEN

Администрация на Народното събрание (Nationalförsamlingsadministrationen),

Администрация на Президента (Presidentens kansli)

Администрация на Министерския съвет (Regeringsadministrationen)

Конституционен съд (Författningsdomstolen)

Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

Министерство на външните работи (Utrikesministeriet)

Министерство на вътрешните работи (Inrikesministeriet)

Министерство на извънредните ситуации (Krishanteringsministeriet)

Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministeriet för statlig förvaltning och förvaltningsreform)

Министерство на земеделието и храните (Jordbruks- och livsmedelsministeriet)

Министерство на здравеопазването (Hälsovårdsministeriet)

Министерство на икономиката и енергетиката (Ministeriet för ekonomi och energi)

Министерство на културата (Kulturministeriet)

Министерство на образованието и науката (Ministeriet för utbildning och vetenskap)

Министерство на околната среда и водите (Ministeriet för miljö och vattenfrågor)

Министерство на отбраната (Försvarsministeriet)

Министерство на правосъдието (Justitieministeriet)

Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministeriet för regional utveckling och offentliga bygg- och anläggningsarbeten)

Министерство на транспорта (Transportministeriet)

Министерство на труда и социалната политика (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och socialpolitik)

Министерство на финансите (Finansministeriet)

държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (statliga organ, statliga kommissioner, verkställande organ och andra statliga myndigheter som inrättats enligt lag eller genom ministerrådets dekret och vars funktion rör utövandet av verkställande befogenheter):

Агенция за ядрено регулиране (Tillsynsmyndigheten för kärnsäkerhet)

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Statliga tillsynskommissionen för energi och vatten)

Държавна комисия по сигурността на информацията (Statliga kommissionen för informationssäkerhet)

Комисия за защита на конкуренцията (Kommissionen för konkurrens)

Комисия за защита на личните данни (Kommissionen för skydd av personuppgifter)

Комисия за защита от дискриминация (Kommissionen för skydd mot diskriminering)

Комисия за регулиране на съобщенията (Tillsynskommissionen för kommunikation)

Комисия за финансов надзор (Finanstillsynskommissionen)

Патентно ведомство на Република България (Bulgariska patentverket)

Сметна палата на Република България (Bulgariska statliga revisionsverket)

Агенция за приватизация (Privatiseringsmyndigheten)

Агенция за следприватизационен контрол (Byrån för kontroll efter privatisering)

Български институт по метрология (Bulgariska institutet för metrologi),

Държавна агенция “Архиви” (Statliga byrån ”Arkiv”),

Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси” (Statliga byrån för reserver och beredskapslager),

Държавна агенция за бежанците (Statliga flyktingbyrån),

Държавна агенция за българите в чужбина (Statliga byrån för bulgarer i utlandet),

Държавна агенция за закрила на детето (Statliga byrån för barnskydd),

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Statliga byrån för informationsteknik och kommunikation),

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Statliga byrån för metrologisk och teknisk kontroll),

Държавна агенция за младежта и спорта (Statliga byrån för ungdom och idrott),

Държавна агенция по туризма (Statliga turistbyrån),

Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Statliga kommissionen för varubörser och marknader),

Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institutet för offentlig förvaltning och europeisk integration),

Национален статистически институт (Nationella statistikbyrån)

Агенция ”Митници” (Tullverket),

Агенция за държавна и финансова инспекция (Statliga finansinspektionen),

Агенция за държавни вземания (Statliga indrivningsverket),

Агенция за социално подпомагане (Byrån för socialhjälp),

Държавна агенция “Национална сигурност” (Statliga byrån för nationell säkerhet),

Агенция за хората с увреждания (Byrån för funktionshindrade),

Агенция по вписванията (Registerbyrån),

Агенция по енергийна ефективност (Byrån för energieffektivitet),

Агенция по заетостта (Arbetsmarknadsmyndigheten),

Агенция по геодезия, картография и кадастър (Byrån för geodesi-, kartografi- och fastighetsregister),

Агенция по обществени поръчки (Byrån för offentlig upphandling),

Българска агенция за инвестиции (Bulgariska investeringsbyrån),

Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Generaldirektoratet för civil luftfart),

Дирекция за национален строителен контрол (Statliga bygginspektionsdirektoratet),

Държавна комисия по хазарта (Statliga penningspelskommissionen),

Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация” (Exekutiva byrån för bilförvaltning),

Изпълнителна агенция “Борба с градушките” (Exekutiva byrån för insatser mot hagel),

Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация” (Exekutiva byrån för bulgarisk ackreditering),

Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда” (Exekutiva byrån för allmän arbetsinspektion),

Изпълнителна агенция ”Железопътна администрация” (Exekutiva byrån för järnvägsförvaltning),

Изпълнителна агенция ”Морска администрация” (Exekutiva byrån för sjöfart),

Изпълнителна агенция “Национален филмов център” (Exekutiva byrån för nationella filmcentrumet),

Изпълнителна агенция ”Пристанищна администрация” (Exekutiva byrån för hamnförvaltningen),

Изпълнителна агенция “Проучване и поддържане на река Дунав” (Exekutiva byrån för övervakning och underhåll av Donaufloeden),

Фонд ”Републиканска пътна инфраструктура” (Fonden för nationell infrastruktur),

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Exekutiva byrån för ekonomiska analyser och prognoser),

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Ezekutiva byrån för små och medelstora företag),

Изпълнителна агенция по лекарствата (Ezekutiva byrån för läkemedel),

Изпълнителна агенция по лозата и виното (Ezekutiva byrån för vinodling och vin),

Изпълнителна агенция по околна среда (Ezekutiva byrån för miljön),

Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Ezekutiva byrån för mark),

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Ezekutiva byrån för fiske- och vattenbruk),

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Ezekutiva byrån för urval och uppfödning av djurbestand),

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Ezekutiva byrån för provning av växsorter, fältbesiktning och utsädeskontroll),

Изпълнителна агенция по трансплантация (Ezekutiva byrån för transplantationer),

Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Ezekutiva byrån för vattenhantering)

Комисията за защита на потребителите (Konsumentskyddskommissionen),

Контролно-техническата инспекция (Inspektionsmyndigheten för teknisk kontroll),

Национална агенция за приходите (Byrån för statliga inkomster),

Национална ветеринарномедицинска служба (Nationella veterinärtjänsten),

Национална служба за растителна защита (Nationella växtskyddsmyndigheten),

Национална служба по зърното и фуражите (Statliga spannmåls- och fodertjänsten),

Държавна агенция по горите (Statliga skogsbruksbyrån).

TJECKIEN

1. Ministerstvo dopravy (Transportministeriet),
2. Ministerstvo financí (Finansministeriet),
3. Ministerstvo kultury (Kulturministeriet),
4. Ministerstvo obrany (Försvarsministeriet),

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministeriet för regional utveckling),
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor),
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministeriet för industri och handel),
8. Ministerstvo spravedlnosti (Justitieministeriet),
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och idrott),
10. Ministerstvo vnitra (Inrikesministeriet),
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Utrikesministeriet),
12. Ministerstvo zdravotnictví (Hälsovårdsministeriet),
13. Ministerstvo zemědělství (Jordbruksministeriet),
14. Ministerstvo životního prostředí (Miljöministeriet),
15. Poslanecká sněmovna PČR (Deputeradekammaren i det tjeckiska parlamentet),
16. Senát PČR (Senaten i det tjeckiska parlamentet),

17. Kancelář prezidenta (Presidentens kansli),
18. Český statistický úřad (Tjeckiens statistikbyrå),
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tjeckiska byrån för mätning, kartläggning och fastighetsregister),
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Byrån för immateriella rättigheter),
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Byrån för skydd av personuppgifter),
22. Bezpečnostní informační služba (Säkerhetsinformationstjänsten),
23. Národní bezpečnostní úřad (Nationella säkerhetsmyndigheten),
24. Česká akademie věd (Tjeckiska vetenskapsakademin),
25. Vězeňská služba (Kriminalvårdstjänsten),
26. Český báňský úřad (Tjeckiens gruvmyndighet),
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Konkurrensverket),

28. Správa státních hmotných rezerv (Administrationskontoret för statens råvarureserver),
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Statliga myndigheten för kärnsäkerhet),
30. Energetický regulační úřad (Energitillsynsmyndigheten),
31. Úřad vlády České republiky (Tjeckiska regeringskansliet),
32. Ústavní soud (Författningsdomstolen),
33. Nejvyšší soud (Högsta domstolen),
34. Nejvyšší správní soud (Högsta förvaltningsdomstolen),
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Åklagarmyndigheten),
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Revisionsverket),
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Kontoret för den offentliga försvararen av rättigheter),
38. Grantová agentura České republiky (Tjeckiens bidragsbyrå),

39. Státní úřad inspekce práce (Statliga arbetsinspektionsbyrån), och
40. Český telekomunikační úřad (Tjeckiska telekommunikationsmyndigheten).

DANMARK

1. Folketinget (Danmarks parlament),
2. Rigsrevisionen (Danska riksrevisionsverket),
3. Statsministeriet (Premiärministerns kansli),
4. Udenrigsministeriet (Utrikesministeriet),
5. Beskæftigelsesministeriet (Arbetsmarknadsministeriet), (5 styrelser og institutioner – 5 statliga organ och institutioner),
6. Domstolsstyrelsen,
7. Finansministeriet, (5 styrelser og institutioner – 5 statliga organ och institutioner),

8. Forsvarsministeriet (Försvarsministeriet) (5 styrelser og institutioner – 5 statliga organ och institutioner),
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse (Ministeriet för hälsa och förebyggande vård) (Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut – Flera statliga organ och institutioner, däribland Statens Serum Institut),
10. Justitsministeriet (justitieministeriet) (Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser – Rikspolischefen, åklagarmyndigheten samt 1 direktorat och ett antal statliga organ),
11. Kirkeministeriet (Kyrkoministeriet) (10 stiftsøvrigheder – 10 stiftsmyndigheter),
12. Kulturministeriet (4 styrelser samt et antal statsinstitutioner – 4 statliga organ och ett antal statliga institutioner),
13. Miljøministeriet (Miljöministeriet) (5 styrelser – 5 statliga organ),
14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration (Ministeriet för flyktingar, migration och integration) (1 styrelse – 1 statligt organ),
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Ministeriet för livsmedel, jordbruk och fiske) (4 direktorater og institutioner – 4 direktorat och institutioner),

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling (Ministeriet för vetenskap, teknik och utveckling) (Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger – Flera statliga organ och institutioner, däribland nationella laboratoriet i Risoe och Danmarks forsknings- og utbildningsanstalter),
17. Skatteministeriet (1 styrelse og institutioner – 1 statligt organ och institutioner),
18. Velfærdsministeriet (Välfärdsministeriet) (3 styrelser og institutioner – 3 statliga organ och institutioner),
19. Transportministeriet (7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet – 7 statliga organ och institutioner, däribland Öresundsbrokonsortiet),
20. Undervisningsministeriet (Utbildningsministeriet) (3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner – 3 statliga organ, 4 utbildningsinstitutioner och 5 andra institutioner),
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet (Økonomi- og næringsministeriet) (Adskillige styrelser og institutioner – Flera statliga organ och institutioner),
22. Klima- og Energiministeriet (Klimat- og energiministeriet) (3 styrelser og institutioner – 3 statliga organ och institutioner).

TYSKLAND

- | | |
|---|--|
| 1. Förbundsministeriet för utrikes frågor, | Auswärtiges Amt, |
| 2. Förbundskanslerns kansli, | Bundeskanzleramt, |
| 3. Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor, | Bundesministerium für Arbeit und Soziales, |
| 4. Förbundsministeriet för utbildning och forskning, | Bundesministerium für Bildung und Forschung, |
| 5. Förbundsministeriet för livsmedel, jordbruk och konsumentskydd, | Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, |
| 6. Förbundsministeriet för finans, | Bundesministerium der Finanzen, |
| 7. Förbundsministeriet för inrikes frågor (enbart civila varor), | Bundesministerium des Innern, |
| 8. Förbundsministeriet för hälsofrågor, | Bundesministerium für Gesundheit, |
| 9. Förbundsministeriet för familje-, äldre-, kvinno- och ungdomsfrågor, | Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, |
| 10. Förbundsministeriet för rättsliga frågor, | Bundesministerium der Justiz, |
| 11. Förbundsministeriet för transport, byggnadsverksamhet och stadsplanering, | Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, |
| 12. Förbundsministeriet för ekonomiska frågor och teknik, | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, |
| 13. Förbundsministeriet för ekonomiskt samarbete och utveckling, | Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, |
| 14. Förbundsministeriet för försvarsfrågor, och | Bundesministerium der Verteidigung. |
| 15. Förbundsministeriet för miljö, naturskydd och kärnsäkerhet. | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit. |


ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Estniska presidentens kansli),
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Estlands parlament),
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Estlands Högsta domstol),
4. Riigikontroll (Estlands statliga revisionsverk),
5. Õiguskantsler (Justitiekansler),
6. Riigikantselei (Statskansliet),
7. Rahvusarhiiv (Estlands riksarkiv),
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministeriet för utbildning och forskning),
9. Justiitsministeerium (Justitieministeriet),
10. Kaitseministeerium (Försvarsministeriet),
11. Keskkonnaministeerium (Miljöministeriet),

12. Kultuuriministeerium (Kulturministeriet),
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministeriet för ekonomi och kommunikation),
14. Põllumajandusministeerium (Jordbruksministeriet),
15. Rahandusministeerium (Finansministeriet),
16. Siseministeerium (Inrikesministeriet),
17. Sotsiaalministeerium (Ministeriet för sociala frågor),
18. Välisministeerium (Utrikesministeriet),
19. Keeleinspektsioon (Språkinspektionen),
20. Riigiprokuratuur (Åklagarmyndigheten),
21. Teabeamet (Informationsstyrelsen),
22. Maa-amet (Estniska markstyrelsen),

23. Keskkonnainspeksioon (Miljöinspektionen),
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centret för skogsskydd och skogsbruk),
25. Muinsuskaitseamet (Kulturarvsstyrelsen),
26. Patendiamet (Patentverket),
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estniska myndigheten för teknisk övervakning),
28. Tarbijakaitseamet (Konsumentskyddsstyrelsen),
29. Riigihangete Amet (Kontoret för offentlig upphandling),
30. Taimetoodangu Inspeksioon (Inspektionen för växtproduktion),
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Jordbruksregisters- och informationsstyrelsen),
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinär- och livsmedelsstyrelsen),
33. Konkurentsiamet (Estniska konkurrensverket),
34. Maksu- ja Tolliamet (Skatte- och tullförvaltningen),

35. Statistikaamet (Estlands statistikbyrå),
36. Kaitsepolitseiamet (Säkerhetspolisstyrelsen),
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Medborgarskaps- och migrationsstyrelsen),
38. Piirivalveamet (Nationella styrelsen för gränsbevakning),
39. Politseiamet (Nationella polisstyrelsen),
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centret för kriminaltekniska tjänster),
41. Keskkriminaalpolitsei (Centrala kriminalpolisen),
42. Päästeamet (Räddningstjänsten),
43. Andmekaitse Inspeksioon (Estniska dataskyddsinsektionen),
44. Ravimiamet (Statliga läkemedelsverket),
45. Sotsiaalkindlustusamet (Styrelsen för socialförsäkring),
46. Tööturuamet (Arbetsmarknadsstyrelsen),

- 
47. Tervishoiuamet (Hälsovårdsstyrelsen),
 48. Tervisekaitseinspektsioon (Hälsoskyddsinspektionen),
 49. Tööinspektsioon (Arbetsinspektionen),
 50. Lennuamet (Estniska civila luftfartsmyndigheten),
 51. Maanteeamet (Estniska vägförvaltningen),
 52. Veeteede Amet (Sjöfartsförvaltningen),
 53. Julgestuspolitsei (Centrala brottsbekämpningspolisen),
 54. Kaitseressursside Amet (Försvarsresursorganet),
 55. Kaitseväe Logistikakeskus (Försvarsmaktens logistikcenter),

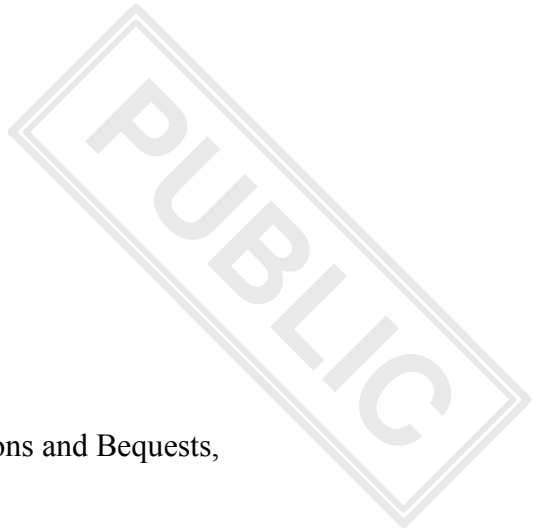
IRLAND

1. President's Establishment,
2. Houses of the Oireachtas (Irlands parlament),

3. Department of the Taoiseach (Premiärminister),
4. Central Statistics Office,
5. Department of Finance,
6. Office of the Comptroller and Auditor General,
7. Office of the Revenue Commissioners,
8. Office of Public Works,
9. State Laboratory,
10. Office of the Attorney General,
11. Office of the Director of Public Prosecutions,
12. Valuation Office,
13. Commission for Public Service Appointments,
14. Office of the Ombudsman,



15. Chief State Solicitor's Office,
16. Department of Justice, Equality and Law Reform,
17. Courts Service,
18. Prisons Service,
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests,
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government,
21. Department of Education and Science,
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources,
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food,
24. Department of Transport,
25. Department of Health and Children,
26. Department of Enterprise, Trade and Employment,



27. Department of Arts, Sports and Tourism,
28. Department of Defence,
29. Department of Foreign Affairs,
30. Department of Social and Family Affairs,
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (frågor som rör gaelisktalande regioner),
32. Arts Council,
33. National Gallery.

GREKLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet),
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet),
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministeriet för ekonomi och finans),
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Utvecklingsministeriet),

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Justitieministeriet),
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministeriet för utbildning och religiösa frågor),
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Kulturministeriet),
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministeriet för hälsa och social solidaritet),
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministeriet för miljö, fysisk planering och offentliga bygg- och anläggningsarbeten),
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministeriet för sysselsättning och socialt skydd),
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Transport- och kommunikationsministeriet),
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministeriet för landsbygdsutveckling och livsmedel),
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministeriet för sjöfartspolitik och politik för Egeiska havet och öarna),
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministeriet för Makedonien och Thrakien),

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariatet för kommunikation),
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariatet för information),
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariatet för ungdomsfrågor),
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariatet för jämställdhetsfrågor),
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariatet för socialskydd),
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariatet för greker bosatta utomlands),
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariatet för industri),
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariatet för forskning och teknik),
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariatet för idrott),
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariatet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten),
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nationella statistikbyrån),

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nationella välfärdsrådet),
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organisationen för arbetstagarbostäder),
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Nationella tryckeriet),
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Statens allmänna laboratorium),
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grekiska motorvägsfonden),
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Atens universitet),
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessalonikis universitet),
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Thracas universitet),
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egeiska universitetet),
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninas universitet),
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patras universitet),
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedoniens universitet),

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kretas polytekniska skola),
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios tekniska skola),
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio sjukhus),
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio sjukhus),
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nationella centret för offentlig förvaltning),
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E.),
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Jordbrukarnas försäkringsorgan),
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Skolbyggnadsorganisationen),
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Arméns generalstab),
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Flottans generalstab),
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Flygvapnets generalstab)

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grekiska atomenergikommissionen),
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariatet för fortbildning),
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariatet för handel),
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία Grekiska posten (EL. TA)

SPANIEN

1. Presidencia de Gobierno,
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación,
3. Ministerio de Justicia,
4. Ministerio de Defensa,
5. Ministerio de Economía y Hacienda,
6. Ministerio del Interior,
7. Ministerio de Fomento,
8. Ministerio de Educación y Ciencia,

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio,
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales,
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación,
12. Ministerio de la Presidencia,
13. Ministerio de Administraciones Públicas,
14. Ministerio de Cultura,
15. Ministerio de Sanidad y Consumo,
16. Ministerio de Medio Ambiente,
17. Ministerio de Vivienda.



FRANKRIKE

Ministères:

Services du Premier ministre,

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports,

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales,

Ministère chargé de la justice,

Ministère chargé de la défense,

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes,

Ministère chargé de l'éducation nationale,

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi,

Secrétariat d'État aux transports,

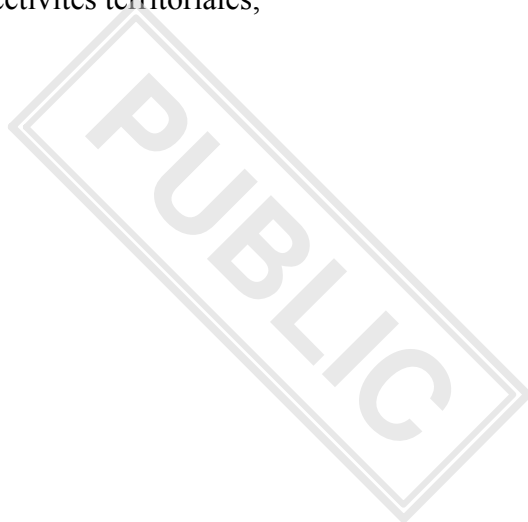
Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur,

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité,

Ministère chargé de la culture et de la communication,

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique,

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche,



Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche,

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables,

Secrétariat d'État à la fonction publique,

Ministère chargé du logement et de la ville,

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie,

Secrétariat d'État à l'outre-mer,

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative,

Secrétariat d'État aux anciens combattants,

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement,

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques,

Secrétariat d'aux affaires européennes;

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme,

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme,

Secrétariat d'État à la politique de la ville,

Secrétariat d'État à la solidarité,

Secrétariat d'État en charge de l'emploi,

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services,

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale,

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome,

Académie de marine,

Académie des sciences d'outre-mer,

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.),



Agences de l'eau,

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations,

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT),

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH),

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances,

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM),

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA),

Bibliothèque nationale de France,

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg,

Caisse des Dépôts et Consignations,

Caisse nationale des autoroutes (CNA),

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS),



Caisse de garantie du logement locatif social,

Casa de Velasquez,

Centre d'enseignement zootechnique,

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts,

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro),

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale,

Centre des Monuments Nationaux,

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou,

Centre national de la cinématographie,

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés,

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF),

École nationale supérieure de Sécurité Sociale,

Centre national du livre,

Centre national de documentation pédagogique,

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS),

Centre national professionnel de la propriété forestière,

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S),

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS),

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS),

Collège de France,

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres,

Conservatoire National des Arts et Métiers,

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris,

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon,



Conservatoire national supérieur d'art dramatique,

École centrale de Lille,

École centrale de Lyon,

École centrale des arts et manufactures,

École française d'archéologie d'Athènes,

École française d'Extrême-Orient,

École française de Rome,

École des hautes études en sciences sociales,

École nationale d'administration,

École nationale de l'aviation civile (ENAC),

École nationale des Chartes,

École nationale d'équitation,



École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg,

Écoles nationales d'ingénieurs,

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes,

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles,

École nationale de la magistrature,

Écoles nationales de la marine marchande,

École nationale de la santé publique (ENSP),

École nationale de ski et d'alpinisme,

École nationale supérieure des arts décoratifs,

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix,

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers,

École nationale supérieure des beaux-arts,

École nationale supérieure de céramique industrielle,

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA),

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires,

Écoles nationales vétérinaires,

École nationale de voile,

Écoles normales supérieures,

École polytechnique,

École de viticulture Avize (Marne),

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon,

Établissement national des invalides de la marine (ENIM),

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter,

Fondation Carnegie,

Fondation Singer-Polignac,

Haras nationaux,

Hôpital national de Saint-Maurice,

Institut français d'archéologie orientale du Caire,

Institut géographique national,

Institut National des Appellations d'origine,

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes,

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D),

Institut National d'Horticulture,

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire,

Institut national des jeunes aveugles Paris,

Institut national des jeunes sourds Bordeaux,



Institut national des jeunes sourds Chambéry,

Institut national des jeunes sourds Metz,

Institut national des jeunes sourds Paris,

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P),

Institut national de la propriété industrielle,

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A),

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P),

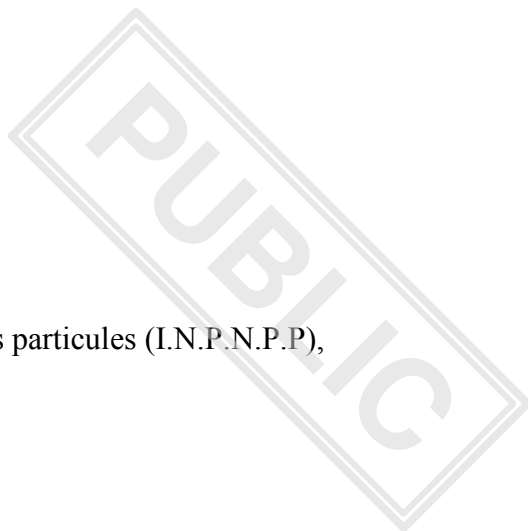
Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M),

Institut National des Sciences de l'Univers,

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique,

Instituts nationaux polytechniques,

Instituts nationaux des sciences appliquées,



Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA),

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS),

Institut de Recherche pour le Développement,

Instituts régionaux d'administration,

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech),

Institut supérieur de mécanique de Paris,

Institut Universitaires de Formation des Maîtres,

Musée de l'armée,

Musée Gustave-Moreau,

Musée national de la marine,

Musée national J.-J.-Henner,

Musée national de la Légion d'honneur,

Musée de la Poste,

Muséum National d'Histoire Naturelle,

Musée Auguste-Rodin,

Observatoire de Paris,

Office français de protection des réfugiés et apatrides,

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC),

Office national de la chasse et de la faune sauvage,

Office National de l'eau et des milieux aquatiques,

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP),

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie,

Palais de la découverte,

Parcs nationaux,

Universités.



Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP),

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E),

Autorité indépendante des marchés financiers,

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF),

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS),

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

KROATIEN

1. Kroatiens parlament,
2. Republiken Kroatiens president,
3. Kroatiska presidentens kansli,
4. Kroatiska presidentens kansli efter utgången av mandatperioden,



5. Republiken Kroatiens regering,
6. Kansli för Republiken Kroatiens regering,
7. Ekonomiministeriet,
8. Ministeriet för regional utveckling och EU-medel,
9. Finansministeriet,
10. Försvarsministeriet,
11. Utrikes- och Europaministeriet,
12. Inrikesministeriet,
13. Justitieministeriet,
14. Ministeriet för offentlig förvaltning,
15. Ministeriet för entreprenörskap och hantverk,
16. Ministeriet för arbetsmarknad och pensionssystem,



17. Ministeriet för sjöfart, transport och infrastruktur,
18. Jordbruksministeriet,
19. Ministeriet för turism,
20. Miljö- och naturvårdsministeriet,
21. Ministeriet för byggande och stadsplanering,
22. Ministeriet för frågor rörande krigsveteraner,
23. Social- och ungdomsministeriet,
24. Hälsoministeriet,
25. Ministeriet för vetenskap, utbildning och idrott,
26. Kulturministeriet,
27. Statliga administrativa organisationer,
28. Statliga förvaltningsorgan på regionnivå,



29. Republiken Kroatiens författningsdomstol,
30. Republiken Kroatiens Högsta domstol,
31. Domstolar,
32. Statens rättsliga råd,
33. Justitiekanslern,
34. Riksåklagarens kansli,
35. Ombudsmannens kanslier,
36. Statliga kommissionen för tillsyn av offentliga upphandlingsförfaranden,
37. Kroatiska centralbanken,
38. Statliga organ och kanslier,
39. Statens revisionsverk.



ITALIEN

Upphandlande myndigheter:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Regeringskansliet),
2. Ministero degli Affari Esteri (Utrikesministeriet),
3. Ministero dell'Interno (Inrikesministeriet)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace), (Justitieministeriet och domarämbetena (ej giudici di pace),
5. Ministero della Difesa (Försvarsministeriet),
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ekonomi- och finansministeriet),
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministeriet för ekonomisk utveckling),
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministeriet för internationell handel),
9. Ministero delle Comunicazioni (Kommunikationsministeriet),
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Jord- och skogsbruksministeriet),

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministeriet för miljö samt för skydd av land och hav),
12. Ministero delle Infrastrutture (Infrastrukturministeriet),
13. Ministero dei Trasporti (Transportministeriet),
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, socialpolitik och socialskydd),
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministeriet för social solidaritet),
16. Ministero della Salute (Hälsovårdsministeriet),
17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministeriet för utbildning, universitet och forskning),
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministeriet för kulturarv och kultur samt dess underordnade enheter),

II. Andra nationella offentliga organ:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)¹.

¹ Fungerar som inköpscentral för hela den italienska offentliga förvaltningen.

CYPERN

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidenten och presidentpalatset),
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Harmoniseringssamordnarens byrå),
3. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrådet),
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Representantkammaren),
5. Δικαστική Υπηρεσία (Rättstjänsten),
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Republikens rättsliga byrå),
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Revisionsverket),
8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommissionen för offentlig tjänst),
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Utbildningskommissionen),
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Byrån för den administrativa kommissionären (ombudsmannen)),
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommissionen för konkurrens),

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internrevisionen),
13. Γραφείο Προγραμματισμού (Planeringskontoret),
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Statskassan),
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Byrån för kommissionären för skydd av personuppgifter),
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Byrån för kommissionären för statligt stöd),
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Anbudsgranskningsorganet),
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Myndigheten för tillsyn och utveckling av kooperativ),
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Flyktingprövningsorganet)
20. Υπουργείο Άμυνας (Försvarsministeriet),

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministeriet för jordbruk, naturtillgångar och miljö),

1. Τμήμα Γεωργίας (Jordbruksstyrelsen),
2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinärtjänster),
3. Τμήμα Δασών (Skogsvårdsstyrelsen),
4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Vattenutvecklingsmyndigheten),
5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Myndigheten för geologisk undersökning),
6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologitjänsten),
7. Τμήμα Αναδασμού (Landkonsolideringsmyndigheten),
8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Gruvmyndigheten),
9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Jordbruksforskningsinstitutet),
10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Avdelningen för fiske och havsforskning),

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministeriet för justitiefrågor och allmän ordning).
1. Αστυνομία (Polisen),
 2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperns brandkår),
 3. Τμήμα Φυλακών (Kriminalvårdsmyndigheten),
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriet för handel, industri och turism),
1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Myndigheten för registrering av företag och konkursförvaltare),
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Arbetsmarknads- och socialförsäkringsministeriet),
1. Τμήμα Εργασίας (Arbetsmarknadsavdelningen),
 2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Socialförsäkringsmyndigheten),
 3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Myndigheten för sociala välfärdstjänster),

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Cyperns produktivitetscenter),
 5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperns högre institut för hotell),
 6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Högre tekniska institutet),
 7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Arbetsinspektionsavdelningen),
 8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Avdelningen för arbetsmarknadens parter),
25. Υπουργείο Εσωτερικών (Inrikesministeriet),
1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Distriktsförvaltningar),
 2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Avdelningen för stadsplanering och bostäder),
 3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Myndigheten för folkbokföring och migration),
 4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Myndigheten för mark och lantmäteri),
 5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press- och informationstjänsten),
 6. Πολιτική Άμυνα (Civilförsvaret),

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Tjänsten för vård och rehabilitering av fördrivna personer),
8. Υπηρεσία Ασύλου (Asylmyndigheten),
26. Υπουργείο Εξωτερικών (Utrikesministeriet),
27. Υπουργείο Οικονομικών (Finansministeriet),
 1. Τελωνεία (Tull och punktskatter),
 2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Skattemyndigheten),
 3. Στατιστική Υπηρεσία (Statistikbyrån),
 4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Myndigheten för statlig upphandling och statliga leveranser),
 5. Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Myndigheten för offentlig förvaltning och personal),
 6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Statliga tryckeriet),
 7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Avdelningen för informationstekniktjänster),

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Utbildnings- och kulturministeriet),
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministeriet för kommunikation och offentliga arbeten),
 1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Myndigheten för offentliga bygg- och anläggningsarbeten),
 2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Antikvitetsmyndigheten),
 3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Myndigheten för civil luftfart),
 4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Myndigheten för handelsflottan),
 5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Myndigheten för posttjänster),
 6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Vägtransportmyndigheten),
 7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Avdelningen för elektriska och mekaniska tjänster),
 8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Avdelningen för elektroniska telekommunikationer),

30. Υπουργείο Υγείας (Hälsovårdsministeriet),

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Läkemedelsmyndigheter),
2. Γενικό Χημείο (Centrallaboratoriet),
3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medicinska inrättningar och folkhälsoinrättningar),
4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Tandvårdstjänster),
5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mentalvårdstjänster).

LETTLAND

- A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerier, kanslier för ministrar med ansvar för särskilda insatser och underordnade institutioner till dessa):
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Försvarsministeriet och underordnade institutioner)
 2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Utrikesministeriet och underordnade institutioner)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ekonomiņministeriet och underordnade institutioner)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Finansministeriet och underordnade institutioner)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Inrikesministeriet och underordnade institutioner),
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för utbildning och vetenskap samt underordnade institutioner)
7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Kulturministeriet och underordnade institutioner)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Välfärdsministeriet och underordnade institutioner)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Transportministeriet och underordnade institutioner)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Justitieministeriet och underordnade institutioner)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Hälsövärdsmiisteriet och underordnade institutioner)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministeriet för miljösäydd och regional utveckling samt underordnade institutioner)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Jordbruksministeriet och underordnade institutioner)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministeriet med ansvar för särskilda insatser och underordnade institutioner)

B. Citas valsts iestādes (Andra statliga institutioner):

1. Augstākā tiesa (Högsta domstolen)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Centrala valkommissionen)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Kommissionen för tillsyn av finans- och kapitalmarknaderna)
4. Latvijas Banka (Lettlands centralbank)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Åklagarmyndigheten och institutioner under dess tillsyn)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlamentet och underordnade institutioner)
7. Satversmes tiesa (Författningsdomstolen)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Statskansliet och institutioner under dess tillsyn)
9. Valsts kontrole (Statliga revisionsverket)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Statspresidentens kansli)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Andra statliga institutioner som inte är underordnade ministerierna):
 - Tiesībsarga birojs (Ombudsmannaämbetet)
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (Nationella radio- och televisionsrådet)

LITAUEN

1. Prezidentūros kanceliarija (Presidentens kansli)

2. Seimo kanceliarija (Parlamentets kansli)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutioner som är ansvariga inför parlamentet):

1. Lietuvos mokslo taryba (Vetenskapsrådet)

2. Seimo kontrolierių įstaiga (Seimas ombudsmannamyndighet)

3. Valstybės kontrolė (Statliga revisionsverket).

4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Särskilda utredningstjänsten)

5. Valstybės saugumo departamentas (Säkerhetsavdelningen)

6. Konkurencijos taryba (Konkurrensrådet)

7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Centrum för forskning om folkmord och motstånd)

8. Vertybinių popierių komisija (Litauens värdepapperskommission)
9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Kommunikationsverket)
10. Nacionalinė sveikatos taryba (Nationella hälsovårdsstyrelsen)
11. Etninės kultūros globos taryba (Rådet för skydd av etnisk kultur)
12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Ombudsmannaämbetet för lika möjligheter)
13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Nationella kulturarvskommisionen)
14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Barnombudsmannen)
15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Statliga prisregleringskommisionen för energiresurser)
16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Statliga kommissionen för litauiska språket)
17. Vyriausioji rinkimų komisija (Centrala valkommisionen)

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Huvudkommissionen för officiell etik) och
 19. Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Inspektören för journalistisk etik)
3. Vyriausybės kanceliarija (Regeringskansliet)
- Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutioner som är ansvariga inför regeringen):
1. Ginklų fondas (Vapenfonden)
 2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Kommittén för utveckling av informationssamhället)
 3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Avdelningen för gymnastik och idrott)
 4. Lietuvos archyvų departamentas (Litauens arkivavdelning)
 5. Mokestinių ginčų komisija (Skattetvistkommissionen)
 6. Statistikos departamentas (Statistikavdelningen)
 7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Avdelningen för nationella minoriteter och litauer som bor utomlands)

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Statliga tobaks- och alkoholkontrolltjänsten)
9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Kontoret för offentlig upphandling)
10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Nationella kärnspektionsmyndigheten)
11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Statliga dataskyddinspektionen)
12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Statliga speltillsynskommissionen)
13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Statliga livsmedels- och veterinärtjänsten)
14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Huvudkommissionen för administrativa tvister)
15. Draudimo priežiūros komisija (Försäkringstillsynskommissionen)
16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litauens statliga stiftelse för vetenskap och studier)
17. Konstitucinis Teismas (Författningsdomstolen)
18. Lietuvos bankas (Litauens centralbank)

4. Aplinkos ministerija (Miljöministeriet)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutioner som lyder under miljöministeriet)

1. Generalinė miškų urėdija (Generaldirektoratet för statliga skogar)
2. Lietuvos geologijos tarnyba (Litauens geologiska undersökningstjänst)
3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauens hydrometeorologiska tjänst)
4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauiska standardiseringsnämnden)
5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauens nationella ackrediteringsbyrå)
6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Statliga metrologitjänsten)
7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Statliga tjänsten för skyddade områden)
8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Statliga inspektionen för markplanering och byggande)

5. Finansų ministerija (Finansministeriet)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutioner som lyder under finansministeriet)

1. Muitinės departamentas (Litauens tullförvaltning)
2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Tjänsten för statliga dokumenters tekniska säkerhet)
3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Statliga skatteinspektionen)
4. Finansų ministerijos mokymo centras (Finansministeriets utbildningscentrum)

6. Krašto apsaugos ministerija (Försvarsministeriet)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutioner som lyder under försvarsministeriet)

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Avdelningen för fördjupad undersökning)
2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centraliserade finans- och egendomstjänsten)
3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Tjänsten för militär mönstring)
4. Krašto apsaugos archyvas (Nationella försvarsarkivtjänsten)

5. Krizių valdymo centras (Krisihanteringscentrum)
 6. Mobilizacijos departamentas (Mobiliseringsavdelningen)
 7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Tjänsten för kommunikations- och informationssystem)
 8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastrukturutvecklingsmyndigheten)
 9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centret för civilt motstånd)
 10. Lietuvos kariuomenė (Litauens väpnade styrkor)
 11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Nationella försvarets militära enheter och tjänster)
7. Kultūros ministerija (Kulturministeriet)
- Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutioner som lyder under kulturministeriet)
1. Kultūros paveldo departamentas (Avdelningen för det litauiska kulturarvet)
 2. Valstybinė kalbos inspekcija (Statliga språkkommissionen)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Socialskydds- och arbetsmarknadsministeriet)
Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutioner som lyder under socialskydds- och arbetsmarknadsministeriet)
 1. Garantinio fondo administracija (Förvaltningen av garantifonden)
 2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Statliga tjänsten för skydd av barns rättigheter och adoption),
 3. Lietuvos darbo birža (Litauens arbetsförmedling)
 4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauens myndighet för arbetsmarknadsutbildning)
 5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Trepartsrådets sekretariat)
 6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Tillsynsavdelningen för sociala tjänster)
 7. Darbo inspekcija (Arbetsinspektionen)
 8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Nämnden för den statliga socialförsäkringsfonden)

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Tjänsten för fastställande av funktionshinder och arbetskapacitet)
 10. Ginčų komisija (Kommissionen för tvistlösning)
 11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Statliga centret för kompensations teknik för funktionshindrade)
 12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Avdelningen för funktionshindrade)
9. Susisiekimo ministerija (Transport- och kommunikationsministeriet)
- Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutioner som lyder under transport- och kommunikationsministeriet)
1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauiska vägförvaltningen)
 2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Statliga järnvägsinspektionen)
 3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Statliga vägtransportinspektionen)
 4. Pasisienio kontrolės punktų direkcija (Direktoratet för gränskontrollställen)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Hälsovårdsministeriet)
Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutioner som lyder under Hälsovårdsministeriet)
 1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veikai tarnyba (Statliga byrån för hälsovårdsackreditering)
 2. Valstybinė ligonių kasa (Statliga patientfonden)
 3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Statliga inspektionen för medicinsk kontroll)
 4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Statliga kontrollbyrån för läkemedel)
 5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauiska myndigheten för kriminalteknik, psykiatri och narkomani)
 6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Statliga folkhälsomyndigheten)
 7. Farmacijos departamentas (Läkemedelsavdelningen)
 8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Hälsovårdsministeriets hälsoskyddscentrum)
 9. Lietuvos bioetikos komitetas (Litauiska bioetikkommittén)
 10. Radiacinės saugos centras (Strålskyddscentret)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministeriet för utbildning och vetenskap)
Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutioner som lyder under ministeriet för utbildning och vetenskap)
1. Nacionalinis egzaminų centras (Nationella examinationscentret)
 2. Studijų kokybės vertinimo centras (Centret för kvalitetsutvärdering inom högre utbildning)
12. Teisingumo ministerija (Justitieministeriet)
Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutioner som lyder under justitieministeriet)
1. Kalėjimų departamentas (Avdelningen för kriminalvårdsanstalter)
 2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nationella styrelsen för skydd av konsumenträttigheter)
 3. Europos teisės departamentas (Avdelningen för europeisk rätt)
13. Ūkio ministerija (Ekonomiministeriet)
Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutioner som lyder under ekonomiministeriet)
1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Avdelningen för förvaltning av företagskonkurser)

2. Valstybinė energetikos inspekcija (Statliga energiinspektionen)
 3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Statliga inspektionen för icke-livsmedelsprodukter)
 4. Valstybinis turizmo departamentas (Litauens statliga avdelning för turism)
14. Užsienio reikalų ministerija (Utrikesministeriet)
1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatiska beskickningar och konsulat samt representationer vid internationella organisationer)
15. Vidaus reikalų ministerija (Inrikesministeriet)
- Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutioner som lyder under inrikesministeriet)
1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Centret för personalisering av id-handlingar)
 2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Ekobrottsutredningstjänsten)
 3. Gyventojų registro tarnyba (Folkbokföringen)
 4. Policijos departamentas (Polismyndigheten)

5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Brandskydd och räddningstjänst)
6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Avdelningen för fastighetsförvaltning och ekonomi)
7. Vadovybės apsaugos departamentas (Avdelningen för VIP-skydd)
8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Avdelningen för statlig gränsbevakning)
9. Valstybės tarnybos departamentas (Avdelningen för offentlig tjänst)
10. Informatikos ir ryšių departamentas (Avdelningen för it och kommunikation)
11. Migracijos departamentas (Migrationsmyndigheten)
12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Hälsovårdsmyndigheten)
13. Bendrasis pagalbos centras (Krishteringscentrum)
16. Žemės ūkio ministerija (Jordbruksministeriet)
Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutioner som lyder under jordbruksministeriet)
 1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nationella utbetalande organ)

2. Nacionalinė žemės tarnyba (Nationella markförvaltningen)
3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Statliga växtskyddsmyndigheten)
4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Statliga övervakningstjänsten för djuravel)
5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Statliga tjänsten för utsäde och frö)
6. Žuvininkystės departamentas (Fiskeriavdelningen)

17. Teismai (Domstolar)

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauens Högsta domstol)
2. Lietuvos apeliacinis teismas (Litauens appellationsdomstol)
3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litauens högsta förvaltningsdomstol)
4. Apygardų teismai (Distriktsdomstolar)
5. Apygardų administraciniai teismai (Förvaltningsdomstolar på distriktsnivå)

6. Apylinkių teismai (Distriktsdomstolar)
7. Nacionalinė teismų administracija (Nationella domstolsverket), Generalinė prokuratūra (Åklagarmyndigheten).

LUXEMBURG

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration; Direction de la Défense (Armée);
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural; Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle; Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de l'Environnement; Administration de l'Environnement;
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration; Maisons de retraite;
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative; Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire; Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice; Établissements Pénitentiaires;
9. Ministère de la Santé; Centre hospitalier neuropsychiatrique;
10. Ministère des Travaux publics; Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGERN

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministeriet för nationella tillgångar)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministeriet för landsbygdsutveckling)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministeriet för nationell utveckling)
4. Honvédelmi Minisztérium (Försvarsministeriet)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministeriet för offentlig förvaltning och rättsliga frågor)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministeriet för den nationella ekonomin)
7. Külügyminisztérium (Utrikesministeriet)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Premiärministerns kansli)

9. Belügyminisztérium, (Inrikesministeriet)

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Centrala tjänstedirektoratet)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Premiärministerns kansli),

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministeriet för familjefrågor och social solidaritet),

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjeg (Ministeriet för utbildning, ungdomsfrågor och sysselsättning),

4. Ministeru tal-Finanzi (Finansministeriet),

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministeriet för resurser och infrastruktur),

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministeriet för turism och kultur),

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministeriet för rättsliga och inrikes frågor),

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministeriet för landsbygd och miljö),
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministeriet för Gozo),
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministeriet för hälso- och sjukvård, äldreomsorg och vård i närmiljön),
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Utrikesministeriet),
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministeriet för investeringar, industri och informationsteknik),
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministeriet för konkurrenskraft och kommunikationer),
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministeriet för stadsutveckling och vägar),
15. Prezidentūros kancellarija (Presidentens kansli),
16. Uffiċċju ta' l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Representantshusets kansli).

NEDERLÄNDERNA

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet för allmänna frågor)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),

-Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Rådet för regeringspolitik)

-Rijksvoorlichtingsdienst (Nederländska regeringens informationstjänst).

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Inrikesministeriet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),

-Centrale Archiefsselectiedienst (CAS) (Centrala arkivtjänsten)

-Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Allmänna underrättelse- och säkerhetstjänsten)

-Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Centrala personal- och reseförvaltningen)

-Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Nationella polisbyrån)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Utrikesministeriet)

-Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet för regionalpolitik och konsulära frågor)

-Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet för politiska frågor)

-Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet för internationellt samarbete)

-Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet för europeiskt samarbete)

-Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum för främjande av import från utvecklingsländer)

-Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Centrala tjänster underställda general-sekreteraren/ställföreträdande generalsekreteraren),

-Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (De olika utländska beskickningarna)

4. Ministerie van Defensie (Försvarsministeriet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement),

-Commando Diensten Centra (CDC) (Stödkommando),

-Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Försvarets telematikorganisation)

-Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, Centraldirektoratet)

-De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Försvarets fastighetstjänst, Regionala direktorat)

-Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Försvarsmaterielorganisationen)

-Landelijk Bevoorradsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie
Försvarsmaterielorganisationens nationella försörjningsbyrå

-Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie Försvarsmaterielorganisationens
logistikcentrum

-Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie Försvarsmaterielorganisationens förvaltningsinrättning

-Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Försvarets organisation för rörledningar).

5. Ministerie van Economische Zaken (Ekonomiministeriet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Centraal Planbureau (CPB) (Nederländernas byrå för ekonomipolitiska analyser)

-Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Byrån för industriell äganderätt)

-SenterNovem (SenterNovem – Byrån för hållbar innovation)

-Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statliga tillsynsmyndigheten för gruvdrift)

-Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nederländska konkurrensverket)

-Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Nederländernas informationstjänst för utrikeshandel)

-Agentschap Telecom (Radiokommunikationsmyndigheten)

-Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) (Professionell och innovativ upphandling, nätverk för upphandlande myndigheter)

-Octrooicentrum Nederland (Nederländska patentverket).

6. Ministerie van Financiën (Finansministeriet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Belastingdienst Automatiseringscentrum (Skatte- och tullförvaltningens datacenter)

-Belastingdienst (Skatte- och tullförvaltningen),

-de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Skatte- och tullförvaltningens olika avdelningar i Nederländerna)

-Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Avdelningen för skatteinformation och skatteutredningar, inbegripet ekonomiska utredningar)

-Belastingdienst Opleidingen (Skatte- och tullförvaltningens utbildningscentrum)

-Dienst der Domeinen (Statliga fastighetstjänsten).

7. Ministerie van Justitie (Justitieministeriet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Dienst Justitiële Inrichtingen (Afdelningen för kriminalvårdsanstalter),

-Raad voor de Kinderbescherming (Barnskyddsrådet)

-Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrala inkassobyran)

-Openbaar Ministerie (Åklagarmyndigheten)

-Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- och naturaliseringsmyndigheten)

-Nederlands Forensisch Instituut (Nederländernas kriminaltekniska institut).

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministeriet för jordbruk, natur och livsmedelskvalitet)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Dienst Regelingen (DR) (Nationella byran för genomförande av regleringsåtgärder)

-Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Byrån för växtskydd)

-Algemene Inspectiedienst (AID) (Allmänna tillsynstjänsten)

-Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Byrån för hållbar landsbygdsutveckling)

-Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Myndigheten för livsmedels- och konsumentproduktsäkerhet)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministeriet för utbildning, kultur och vetenskap)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Inspectie van het Onderwijs (Utbildningsinspektionen)

-Erfgoedinspectie (Kulturarvsinspektionen)

-Centrale Financiën Instellingen (Verket för institutionernas finansiering)

-Nationaal Archief (Riksarkivet)

-Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Vetenskaps- och teknikerådet)

-Onderwijsraad (Utbildningsrådet)

-Raad voor Cultuur (Kulturrådet)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministeriet för sociala frågor och arbetsmarknadsfrågor)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Inspectie Werk en Inkomen (Arbets- och inkomstinspektionen)

-Agentschap SZW (SZW-byrå)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet för transport, offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generaldirektoratet för transport och civil luftfart)

- Directoraat-generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet för passagerartransport)
- Directoraat-generaal Water (Generaldirektoratet för vattenfrågor)
- Centrale diensten (Centraltjänsterna)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Organisationen för delade tjänster Transport och vattenförvaltning) (ny organisation)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Kungliga nederländska meteorologiska institutet)
- Rijkswaterstaat, Bestuur (Styrelsen för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (olika regionala enheter vid generaldirektoratet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (varje enskild specialiserad enhet vid generaldirektoratet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt vattenförvaltning)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Rådgivande nämnden för geo-information och IKT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Rådgivande nämnden för trafik och transport)
- Bouwdienst (Tjänsten för byggnadsverksamhet)

-Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Nationella institutet för förvaltning av kust- och havsområden)

-Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Nationella institutet för färskvattensförvaltning och vattenrening)

-Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht Förvaltningsenhet ”Luft”

-Toezichthouder Beheer Eenheid Water Förvaltningsenhet ”Vatten”

Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Förvaltningsenhet ”Land”)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministeriet för bostadsfrågor, fysisk planering och miljö)

Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generaldirektoratet för bostäder, samhällsgrupperingar och integration)

-Directoraat-generaal Ruimte (Generaldirektoratet för fysisk planering)

-Directoraat-general Milieubeheer (Generaldirektoratet för miljöskydd)

-Rijksgebouwendienst (Verket för offentliga byggnader)

-VROM Inspectie (Inspektionsmyndigheten).

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet för hälsovård, välfärd och idrott)

-Bestuursdepartement (Förvaltningsdepartement)

-Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektionen för hälsoskydd och djurhälsa)

-Inspectie Gezondheidszorg (Hälsovårdsinspektionen)

-Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektionen)

-Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Riksinstitutet för folkhälsa och miljö)

-Sociaal en Cultureel Planbureau (Byrån för social och kulturell planering)

-Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Läkemedelsmyndigheten)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Parlamentets andra kammare),
15. Eerste Kamer der Staten-Generaal —, (Parlamentets första kammare),
16. Raad van State (Statsrådet),
17. Algemene Rekenkamer (Nederländernas revisionsrätt),
18. Nationale Ombudsman (Nationella ombudsmannaämbetet),
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kansliet för nederländska ordensväsendet),
20. Kabinet der Koningin (Drottningens kabinett),
21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Rättsliga rådet och domstolarna).

ÖSTERRIKE

A/Enheter som för närvarande omfattas:

1. Bundeskanzleramt (Förbundskanslerns kansli)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Föbundsministeriet för Europafrågor och utrikes frågor),
3. Bundesministerium für Finanzen (Föbundsministeriet för finans)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Föbundsministeriet för hälsovård)
5. Bundesministerium für Inneres (Föbundsministeriet för inrikes frågor)
6. Bundesministerium für Justiz (Föbundsministeriet för rättsliga frågor)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Föbundsministeriet för försvar och idrott)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Föbundsministeriet för jord- och skogsbruk, miljöskydd och vattenhushållning)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Föbundsministeriet för sysselsättning, sociala frågor och konsumentskydd)
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Föbundsministeriet för utbildning, konst och kultur)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Föbundsministeriet för transport, innovation och teknik)
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Föbundsministeriet för ekonomiska frågor, familje- och ungdomsfrågor)
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Föbundsministeriet för vetenskap och forskning)
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Föbundskontoret för kalibrering och mätning)
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Österrikiska forsknings- och provningscentret Arsenal GmbH)
16. Bundesanstalt für Verkehr (Föbundsinstitutet för trafik)
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Föbundsanstalten för upphandling)
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Föbundsanstalten för databehandling)

B/Övriga icke-industriella och icke-kommersiella offentliga myndigheter på central nivå, inbegripet deras regionala och lokala underavdelningar.

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP (Presidentens kansli)
2. Kancelaria Sejmu RP (Underhusets kansli)
3. Kancelaria Senatu RP (Överhusets kansli)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Premiärministerns kansli)
5. Sąd Najwyższy (Högsta domstolen)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Högsta förvaltningsdomstolen)
7. Trybunał Konstytucyjny (Författningsdomstolen),
8. Najwyższa Izba Kontroli (Högsta revisionskammaren)
9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kontoret för människorättsförvararen)
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Barnombudsmannen),
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministeriet för sysselsättning och sociala frågor)

12. Ministerstwo Finansów (Finansministeriet)
13. Ministerstwo Gospodarki (Ekonomiministeriet)
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministeriet för regional utveckling)
15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministeriet för kultur och det nationella kulturarvet)
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Utbildningsministeriet)
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Försvarsministeriet)
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministeriet för statskassan)
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justitieministeriet)
21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministeriet för transport, byggnadsverksamhet och maritim ekonomi)

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)
23. Ministerstwo Środowiska (Miljöministeriet)
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Inrikesministeriet)
25. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministeriet för förvaltning och digitalisering),
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Utrikesministeriet)
27. Ministerstwo Zdrowia (Hälsövärdsmiisteriet)
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministeriet för idrott och turism)
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Polska patentverket)
30. Urząd Regulacji Energetyki (Polens energiregleringsmyndighet)
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Byrån för krigsveteraner och offer för förtryck)
32. Urząd Transportu Kolejowego (Myndigheten för järnvägstransport)

33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Utlänningsmyndigheten)
34. Urząd Zamówień Publicznych (Kontoret för offentlig upphandling)
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Konkurrens- och konsumentskyddsverket)
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civila luftfartsmyndigheten)
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Byrån för elektronisk kommunikation)
38. Wyższy Urząd Górniczy (Statliga gruvmyndigheten)
39. Główny Urząd Miar (Centrala mättningsmyndigheten)
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Huvudkontoret för geodesi och kartografi)
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Bygginnspektionens huvudkontor)
42. Główny Urząd Statystyczny (Centrala statistikbyrån)
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Nationella radio- och televisionsrådet)

44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektören för skydd av personuppgifter)
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Statliga valkommissionen)
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Nationella arbetsinspektionen)
47. Rządowe Centrum Legislacji (Regeringens lagstiftningscenter)
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nationella hälsofonden)
49. Polska Akademia Nauk (Polska vetenskapsakademin)
50. Polskie Centrum Akredytacji (Polska ackrediteringscentret)
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polska provnings- och certifieringscentret)
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Polska standardiseringskommittén)
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Institutionen för socialförsäkring)
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Polska finansinspektionen)
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Huvudkontoret för riksarkivet)

56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Socialförsäkringskassan för jordbruket)
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektoratet för nationella vägar och motorvägar)
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Huvudinspektionen för skydd av växter och utsäde)
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Nationella huvudkvarteret för det statliga brandförsvaret)
60. Komenda Główna Policji (Polska polismyndigheten)
61. Komenda Główna Straży Granicznej (Gränskontrollens huvudkommando),
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Huvudinspektionen för den kommersiella kvaliteten på jordbruksbaserade livsmedel),
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Huvudinspektionen för miljöskydd),
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Huvudinspektionen för vägtransport)
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Centrala läkemedelsinspektionen)

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Centrala sanitetsinspektionen)
67. Główny Inspektorat Weterynarii (Centrala veterinärinspektionen)
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Byrån för inre säkerhet)
69. Agencja Wywiadu (Utländska underrättelsetjänsten)
70. Agencja Mienia Wojskowego (Byrån för militära tillgångar)
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Byrån för omstrukturering och modernisering av jordbruket)
72. Agencja Rynku Rolnego (Byrån för jordbruksmarknaden)
73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Byrån för jordbruksegendom)
74. Państwowa Agencja Atomistyki (Nationella byrån för atomenergi)
75. Narodowy Bank Polski (Polens centralbank)
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nationella fonden för miljöskydd och vattenförvaltning)

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nationella fonden för rehabilitering av personer med funktionsnedsättning)
78. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Nationella institutet för åminnelse – Åtalskommissionen för brott mot den polska nationen)

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Regeringskansliet)
2. Ministério das Finanças (Finansministeriet)
3. Ministério da Defesa Nacional (Försvarsministeriet)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministeriet för utrikes frågor och portugiser bosatta utomlands)
5. Ministério da Administração Interna (Inrikesministeriet)
6. Ministério da Justiça (Justitieministeriet)
7. Ministério da Economia (Ekonomiministeriet)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministeriet för jordbruk, landsbygdsutveckling och fiske)
9. Ministério da Educação (Utbildningsministeriet)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministeriet för vetenskap och högre utbildning)
11. Ministério da Cultura (Kulturministeriet)
12. Ministério da Saúde (Hälsovårdsministeriet)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social solidaritet)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministeriet för offentliga bygg- och anläggningsarbeten, transport och bostadsfrågor)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministeriet för urbana frågor, markanvändning och miljö)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministeriet för kvalifikationer och sysselsättning)

17. Presidença da Republica (Presidentämbetet)
18. Tribunal Constitucional (Författningsdomstolen)
19. Tribunal de Contas (Revisionsrätten)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsmannen)

RUMĂNIEN

1. Administrația Prezidențială (Presidentens kansli),
2. Senatul României (Rumäniens senat)
3. Camera Deputaților (Deputeradekammaren),
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Högsta domstolen),
5. Curtea Constituțională (Författningsdomstolen),
6. Consiliul Legislativ (Lagstiftningsrådet)
7. Curtea de Conturi (Revisionsrätten)



8. Consiliul Superior al Magistraturii (Högsta rättsrådet)
9. Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Åklagarmyndigheten vid Högsta domstolen),
10. Secretariatul General al Guvernului (Regeringens generalsekretariat)
11. Cancelaria primului ministru (Premiärministerns kansli)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Utrikesministeriet)
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministeriet för ekonomi och finans),
14. Ministerul Justiției (Justitieministeriet),
15. Ministerul Apărării (Försvarsministeriet)
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministeriet för inrikes frågor och reform)
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministeriet för arbetsmarknaden och lika möjligheter),

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministeriet för små och medelstora företag, handel, turism och de fria yrkena),
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministeriet för jordbruk och landsbygdsutveckling)
20. Ministerul Transporturilor (Transportministeriet)
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministeriet för utveckling, offentliga bygg- och anläggningsarbeten samt bostadfrågor)
22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministeriet för utbildning, forskning och ungdomsfrågor)
23. Ministerul Sănătății Publice (Hälsovårdsministeriet)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministeriet för kultur och religiösa frågor)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministeriet för kommunikation och informationssamhället),
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministeriet för miljö och hållbar utveckling)

27. Serviciul Român de Informații (Rumänska underrättelsetjänsten)
28. Serviciul Român de Informații Externe (Rumänska utländska underrättelsetjänsten)
29. Serviciul de Protecție și Pază (Skydds- och vakttjänsten),
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Särskilda telekommunikationstjänsten)
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Nationella audiovisuella rådet)
32. Direcția Națională Anticorupție (Nationella avdelningen mot korruption),
33. Inspectoratul General de Poliție (Allmänna polisinspektionen)
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Statliga myndigheten för reglering och tillsyn över offentlig upphandling)
35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Nationella myndigheten för reglering av allmännyttiga företag)
36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Statliga myndigheten för djurhälsa och livsmedelssäkerhet),

- 
37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Nationella konsumentskyddsmyndigheten),
 38. Autoritatea Navală Română (Rumäniens sjöfartsmyndighet)
 39. Autoritatea Feroviară Română (Rumäniens järnvägsmyndighet)
 40. Autoritatea Rutieră Română (Rumäniens vägverk)
 41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Nationella myndigheten för skydd av barns rättigheter och adoption),
 42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Nationella myndigheten för funktionshindrade)
 43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Nationella myndigheten för ungdom)
 44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Nationella myndigheten för vetenskaplig forskning),
 45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Nationella myndigheten för kommunikation),
 46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Nationella myndigheten för informationssamhällets tjänster),

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Ständiga valmyndigheten),
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Byrån för regeringsstrategier)
49. Agenția Națională a Medicamentului (Nationella läkemedelsmyndigheten),
50. Agenția Națională pentru Sport (Nationella idrottsmyndigheten),
51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Nationella arbetsmarknadsmyndigheten),
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Nationella myndigheten för elreglering)
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumänska byrån för energibesparing)
54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Nationella byrån för mineralresurser),
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumänska byrån för utländska investeringar),
56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Nationella byrån för offentliganställda tjänstemän),
57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Nationella skatteförvaltningen).

SLOVENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije (Sloveniens president)
2. Državni zbor (Nationalförsamlingen)
3. Državni svet (Nationella rådet)
4. Varuh človekovih pravic (Ombudsmannen)
5. Ustavno sodišče (Författningsdomstolen)
6. Računsko sodišče (Revisionsrätten)
7. Državna revizijska komisija (Nationella granskningskommissionen)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenska vetenskaps- och konstakademin)
9. Vladne službe (Myndighetstjänster)
10. Ministrstvo za finance (Finansministeriet)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Inrikesministeriet)



12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Utrikesministeriet)
13. Ministrstvo za obrambo (Försvarsministeriet)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justitieministeriet)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ekonomiministeriet)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministeriet för jordbruk, skogsbruk och livsmedel)
17. Ministrstvo za promet (Transportministeriet)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministeriet för miljö, fysisk planering och energi)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministeriet för arbetsmarknadsfrågor, familjefrågor och sociala frågor)
20. Ministrstvo za zdravje (Hälsovårdsministeriet)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministeriet för högre utbildning, vetenskap och teknik)

22. Ministrstvo za kulturo (Kulturministeriet)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministeriet för offentlig förvaltning)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveniens Högsta domstol)
25. Višja sodišča (Högre domstolar)
26. Okrožna sodišča (Distriktsdomstolar)
27. Okrajna sodišča (Distriktsdomstolar)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Sloveniens åklagarmyndighet)
29. Okrožna državna tožilstva (Distriktens allmänna åklagare)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Republiken Sloveniens sociala ombud)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Sloveniens justitiekansler)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Sloveniens förvaltningsdomstol)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Republiken Sloveniens senat för mindre överträdelser)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Högre arbets- och socialdomstolen)
35. Delovna in sodišča (Arbetsdomstolar)
36. Upravne note (Lokala administrativa enheter)

SLOVAKIEN

Ministerier och andra myndigheter i centralförvaltningen enligt lag nr 575/2001 Coll. om regeringens och den centrala statsadministrationens myndigheters struktur, i dess lydelse enligt senare ändringar:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Slovakiens ekonomiministerium)
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Slovakiens finansministerium)

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för transport, byggnadsverksamhet och regional utveckling)
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för jordbruk och landsbygdsutveckling)
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovakiens inrikesministerium)
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Slovakiens försvarsministerium)
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Slovakiens justitieministerium)
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Slovakiens utrikesministerium)
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för arbetsmarknadsfrågor, sociala frågor och familjefrågor)
10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Slovakiens miljöministerium)
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Slovakiens ministerium för utbildning, vetenskap, forskning och idrott)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Slovakiens kulturministerium)
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovakiens hälso- och sjukvårdsministerium)
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Slovakiens regeringskansli)
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Slovakiens antimonopolbyrå)
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Slovakiens statistikbyrå)
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för lantmäteri, kartografi och fastighetsregister)
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för standardisering, metrologi och provning)
19. Úrad pre verejné obstarávanie (Kontoret för offentlig upphandling)
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Slovakiens byrå för immateriella rättigheter)

21. Národný bezpečnostný úrad (Nationella säkerhetsmyndigheten)
22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Slovakiska presidentens kansli)
23. Národná rada Slovenskej republiky (Slovakiens nationalråd)
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Slovakiens författningsdomstol)
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovakiens Högsta domstol)
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Slovakiens åklagarämbete)
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Slovakiens revisionsverk)
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Slovakiska telekommunikationsmyndigheten)
29. Poštový úrad (Posttillsynsmyndigheten)
30. Úrad na ochranu osobných údajov (Byrån för skydd av personuppgifter)

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsmannaämbetet)

32. Úrad pre finančný trh (Finansmarknadsmyndigheten)

FINLAND

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet,

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet

1. Viestintävirasto – Kommunikationsverket

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- och Skogsbruksministeriet

1. Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket

2. Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet

1. Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå
2. Tuomioistuimet – Domstolar,
3. Korkein oikeus – Högsta domstolen
4. Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen
5. Hovioikeudet – hovrätter
6. Käräjäoikeudet – tingsrätter
7. Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar
8. Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen
9. Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen

10. Vakuutusosasto – Försäkringsdomstolen

11. Kuluttajajärjestö – Konsumenttvistnämnden

12. Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet

1. Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen

2. Valtion elokuvataarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet

1. Puolustusvoimat – Försvarsmakten

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet

1. Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisens

2. Liikkuva poliisi – Rörliga polisens

3. Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- och Hälsovårdsministeriet

1. Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet

3. Lääkelaitos – Läkemedelsverket

4. Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården

5. Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen

9. Työ- ja Elinkeinministeriö – Arbets- och Näringsministeriet

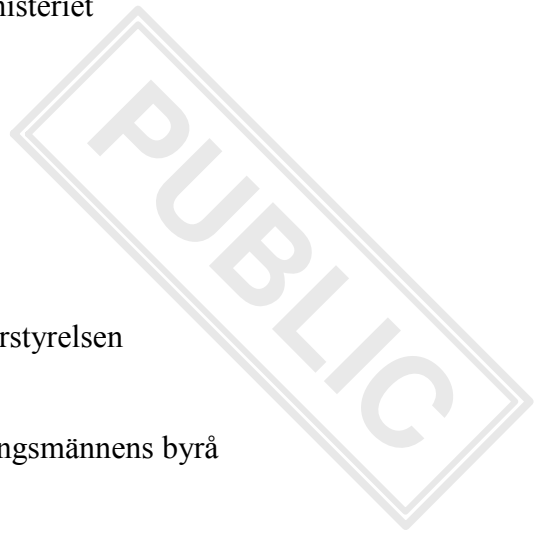
1. Kuluttajvirasto – Konsumentverket
2. Kilpailuvirasto – Konkurrensverket
3. Patenti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen
4. Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå
5. Työneuvosto – Arbetsrådet

10. Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet,

11. Valtioneuvoston kanslia – Statsrådets kansli.

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet

1. Valtiokonttori – Statskontoret
2. Verohallinto – Skatteförvaltningen



3. Tullilaitos – Tullverket

4. Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet

1. Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk.

SVERIGE

Akademien för de fria konsterna,

Allmänna reklamationsnämnden,

Arbetsdomstolen,

Arbetsförmedlingen,

Arbetsgivarverk, statens,

Arbetslivsinstitutet,

Arbetsmiljöverket,

Arkitekturmuseet,

Ljud och bildarkiv, statens,

Barnombudsmannen,

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens,

Kungliga Biblioteket,

Biografbyrå, statens,

Biografiskt lexikon, svenskt,

Bokföringsnämnden,

Bolagsverket,

Bostadskreditnämnd, statens (BKN),

Boverket,



Brottsförebyggande rådet,

Brottsoffermyndigheten,

Centrala studiestödsnämnden,

Datainspektionen,

Departementen,

Domstolsverket,

Elsäkerhetsverket,

Exportkreditnämnden,

Finansinspektionen,

Fiskeriverket,

Folkhälsoinstitut, statens,

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas,



Fortifikationsverket,

Medlingsinstitutet,

Försvarets materielverk,

Försvarets radioanstalt,

Försvarshistoriska museer, statens,

Försvarshögskolan,

Försvarsmakten,

Försäkringskassan,

Geologiska undersökning, Sveriges,

Geotekniska institut, statens,

Glesbygdsverket,

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning,



Granskningsnämnden för Radio och TV,

Handelsflottans kultur- och fritidsråd,

Handikappombudsmannen,

Haverikommission, statens,

Hovrätterna (6),

Hyses- och ärendenämnder (12),

Hälsa- och sjukvårdens ansvarsnämnd,

Högskoleverket,

Högsta domstolen,

Institut för psykosocial miljömedicin, statens,

Institut för tillväxtpolitiska studier,

Institutet för rymdfysik,



Migrationsverket,

Jordbruksverk, statens,

Justitiekanslern,

Jämställdhetsombudsmannen,

Kammarkollegiet,

Kammarrätterna (4),

Kemikalieinspektionen,

Kommerskollegium,

Verket för innovationssystem (Vinnova),

Konjunkturinstitutet,

Konkurrensverket,

Konstfack,



Konsthögskolan,

Nationalmuseum,

Konstnärsnämnden,

Konstråd, statens,

Konsumentverket,

Kriminaltekniska laboratorium, statens,

Kriminalvården,

Kriminalvårdsnämnden,

Kronofogdemyndigheten,

Kulturråd, statens,

Kustbevakningen,

Lantmäteriverket,

Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet,



Livsmedelsverk, statens,

Lotteriinspektionen,

Läkemedelsverket,

Länsrätterna (24),

Länsstyrelserna (24),

Pensionsverk, statens,

Marknadsdomstolen,

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges,

Moderna museet,

Musiksamlingar, statens,

Naturhistoriska riksmuseet,

Naturvårdsverket,

Nordiska Afrikainstitutet,



Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap,

Notarienämnden,

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor,

Verket för näringslivsutveckling (Nutek),

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering,

Patentbesvärsrätten,

Patent- och registreringsverket,

Personadressregisternämnd, statens, SPAR-nämnden,

Polarforskningssekretariatet,

Presstödsnämnden,

Radio- och TV-verket,

Regeringskansliet,



Regeringsrätten,

Riksantikvarieämbetet,

Riksarkivet,

Riksbanken,

Riksdagsförvaltningen,

Riksdagens ombudsmän, JO,

Riksdagens revisorer,

Riksgäldskontoret,

Rikspolisstyrelsen,

Riksrevisionen,

Riksutställningar, Stiftelsen,

Rymdstyrelsen,



Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap,

Räddningsverk, statens,

Rättshjälpsmyndigheten,

Rättsmedicinalverket,

Sameskolstyrelsen och sameskolor,

Sjöfartsverket,

Maritima museer, statens,

Skatteverket,

Skogsstyrelsen,

Skolverk, statens,

Smittskyddsinstitutet,

Socialstyrelsen,



Sprängämnesinspektionen,

Statistiska centralbyrån,

Statskontoret,

Strålsäkerhetsmyndigheten,

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, Sida,

Styrelsen för psykologiskt försvar,

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll,

Svenska Institutet, stiftelsen,

Talboks- och punktskriftsbiblioteket,

Tingsrätterna (97),



Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet,

Totalförsvarets pliktverk,

Totalförsvarets forskningsinstitut,

Tullverket,

Turistdelegationen,

Ungdomsstyrelsen,

Universitet och högskolor,

Utlänningsnämnden,

Utsädeskontroll, statens,

Vatten- och avloppsnämnd, statens,

Verket för högskoleservice (VHS),



Verket för näringslivsutveckling (Nutek),

Vetenskapsrådet,

Veterinärmedicinska anstalt, statens,

Väg- och transportforskningsinstitut, statens,

Växsortnämnd, statens,

Åklagarmyndigheten,

Krisberedskapsmyndigheten.

Anmärkningar till avsnitt A

1. ”Upphandlande myndigheter i EU:s medlemsstater” omfattar även alla underordnade enheter till alla upphandlande myndigheter i en medlemsstat i Europeiska unionen, förutsatt att de inte är självständiga juridiska personer.
2. När det gäller upphandling av enheter på försvars- och säkerhetsområdet omfattas endast icke-känslig och icke-krigsliknande materiel i den förteckning som bifogas avsnitt D.



AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 200 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 200 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

Upphandlande enheter:

1. Alla regionala eller lokala upphandlande myndigheter

Alla upphandlande myndigheter i de administrativa enheter som definieras i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 (*NUTS-förordningen*)¹.

I kapitel 28 avses med regionala upphandlande myndigheter de upphandlande myndigheterna i de administrativa enheterna på NUTS 1-nivå och NUTS 2-nivå i enlighet med NUTS-förordningen.

I kapitel 28 avses med lokala upphandlande myndigheter de upphandlande myndigheterna i de administrativa enheterna på NUTS 3-nivå och mindre administrativa enheter i enlighet med NUTS-förordningen.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) (EUT L 154, 21.6.2003, s. 1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1137/2008.

2. Alla upphandlande myndigheter som är offentligrättsliga organ enligt definitionen i EU:s upphandlingsdirektiv

Med offentligrättsliga organ avses alla organ

- a) som särskilt har inrättats för att tillgodose behov i det allmännas intresse, som inte har industriell eller kommersiell karaktär,
- b) som är juridiska personer, och
- c) som till största delen finansieras av staten, regionala eller lokala myndigheter eller andra offentligrättsliga organ, eller som står under ledningskontroll av dessa organ, eller som har en förvaltnings-, lednings- eller tillsynsstyrelse, vars ledamöter till mer än hälften utses av staten, regionala eller lokala myndigheter eller av andra offentligrättsliga organ.

AVSNITT C

FÖRSÖRJNINGSTJÄNSTER SOM UPPHANDLAR I ENLIGHET MED

BESTÄMMELSERNA I KAPITEL 28

Leveranser

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 400 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 400 000 SDR

Byggentreprenader

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

Alla upphandlande enheter vars upphandling omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU¹ (försörjningsdirektivet) som är upphandlande myndigheter (t.ex. de som omfattas av avsnitt A eller B) eller offentliga företag² och som bedriver någon av följande verksamheter eller en kombination av sådana verksamheter:

- a) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminalanläggningar för lufttrafikföretag.
- b) Tillhandahållande av havs- eller inlandshamnar eller andra terminalanläggningar för transport till havs eller på inre vattenvägar.

Anmärkningar till avsnitt C

1. Kontrakt som tilldelats för utövandet av en verksamhet som anges ovan omfattas inte av kapitel 28 när den utsätts för konkurrens på den berörda marknaden.

¹ Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 243).

² Enligt direktiv 2014/25/EU avses med offentligt företag varje företag över vilket en upphandlande myndighet kan utöva ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler som styr företaget. De upphandlande myndigheterna ska anses utöva bestämmande inflytande i följande fall när dessa myndigheter, direkt eller indirekt

- äger större delen av företagets tecknade kapital,
- kontrollerar majoriteten av de rösträtter som är knutna till företagets emitterade aktier, eller
- har rätt att utse över hälften av företagets administrations-, förvaltnings- eller tillsynsorgan.

2. Kapitel 28 ska inte tillämpas på kontrakt som ingår av de upphandlande enheter som omfattas av detta avsnitt
- i andra syften än att bedriva sina verksamheter i enlighet med detta avsnitt eller i syfte att bedriva sådana verksamheter i ett land utanför EES-området,
 - för återförsäljning eller uthyrning till tredje man, förutsatt att den upphandlande enheten inte åtnjuter några särskilda eller exklusiva rättigheter att sälja eller hyra ut avtalsföremålet och att andra enheter har rätt att sälja eller hyra ut på samma villkor som den upphandlande enheten.
3. I. Under förutsättning att villkoren i punkt II är uppfyllda ska kapitel 28 inte gälla kontrakt som tilldelas
- i) av en upphandlande enhet till ett närstående företag¹, eller

¹ Med närstående företag avses varje företag vars årsredovisning sammanställs med den upphandlande enhetens årsredovisning i enlighet med kraven i rådets sjunde direktiv 83/349/EEG av den 13 juni 1983 grundat på artikel 54.3 g om sammanställd redovisning (EGT EU L 193, 18.7.1983, s. 1), eller, när det gäller enheter som inte omfattas av det direktivet, varje företag över vilket en upphandlande enhet kan ha ett direkt eller indirekt bestämmande inflytande, eller som kan utöva ett bestämmande inflytande över den upphandlande enheten, eller som tillsammans med den upphandlande enheten är underkastat ett bestämmande inflytande av ett annat företag till följd av ägarförhållande, finansiellt deltagande eller de regler företaget lyder under.

- ii) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som avses i punkterna a och b i detta avsnitt, till ett företag som är närstående någon av dessa upphandlande enheter.
- II. Punkt I ska tillämpas på kontrakt om tillhandahållande av varor eller tjänster under förutsättning att minst 80 % av det närstående företags genomsnittliga omsättning när det gäller varor eller tjänster under de föregående tre åren härrör från tillhandahållande av sådana varor eller tjänster till företag som det är närstående¹.

4. Kapitel 28 ska inte tillämpas på kontrakt som ingås

- i) av ett samriskföretag, bildat av ett antal upphandlande enheter enbart i syfte att bedriva sådan verksamhet som avses i punkterna a och b i detta avsnitt, med någon av dessa upphandlande enheter, eller
- ii) av en upphandlande enhet till ett samriskföretag som den utgör en del av,

förutsatt att samriskföretaget har bildats för att bedriva den berörda verksamheten under minst tre år och att det i den handling som upprättats för bildandet av samriskföretaget föreskrivs att de upphandlande enheter det består av kommer att ingå i samriskföretaget under minst samma tid.

¹ Om ett närstående företag inte kan uppvisa sin omsättning för de senaste tre åren beroende på tidpunkten för dess etablering eller verksamhetens påbörjande, räcker det att företaget kan påvisa att den omsättning som avses i denna punkt är trovärdig, särskilt genom prognoser för verksamheten.

AVSNITT D

VAROR

1. Kapitel 28 omfattar upphandling av alla varor som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitt A, om inte annat anges i kapitel 28.
2. Kapitel 28 omfattar endast de varor som beskrivs i de kapitel i Kombinerade nomenklaturen (KN) som anges nedan och som upphandlas av försvarsministerier och organ för försvars- eller säkerhetsverksamhet i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike:

Kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement, med undantag av följande:
Kapitel 26	Malm, slagg och aska
Kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; utom ex 27.10: särskilda motorbränslen

Kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper utom ex 2808: sprängämnen ex 2813: sprängämnen ex 2814: tårgas ex 2825: sprängämnen ex 2829: sprängämnen ex 2834: sprängämnen ex 2844: giftiga ämnen ex 2845: giftiga ämnen ex 2847: sprängämnen ex 2852: giftiga ämnen ex 2853: giftiga ämnen
------------	--

Kapitel 29	Organiska kemikalier utom ex 2904: sprängämnen ex 2905: sprängämnen ex 2908: sprängämnen ex 2909: sprängämnen ex 2912: sprängämnen ex 2913: sprängämnen ex 2914: giftiga ämnen ex 2915: giftiga ämnen ex 2916: giftiga ämnen ex 2920: giftiga ämnen ex 2921: giftiga ämnen ex 2922: giftiga ämnen ex 2933: sprängämnen ex 2926: giftiga ämnen ex 2928: sprängämnen
Kapitel 30:	Farmaceutiska produkter
Kapitel 31:	Gödselmedel
Kapitel 32:	Garvävnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tättnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch
Kapitel 33:	Eteriska oljor och resinoider; parfymnerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel

Kapitel 34:	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips
Kapitel 35:	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
Kapitel 37:	Varor för foto- eller kinobruk
Kapitel 38:	Diverse kemiska produkter utom ex 3824: giftiga ämnen
Kapitel 39:	Plaster och plastvaror utom ex 3912: sprängämnen
Kapitel 40:	Gummi och gummivaror utom ex 4011: skottsäkra däck
Kapitel 41:	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder
Kapitel 42:	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
Kapitel 43:	Pälskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
Kapitel 44:	Trä och varor av trä; träkol
Kapitel 45:	Kork och varor av kork
Kapitel 46:	Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten korgmakeriarbeten

Kapitel 47:	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; Papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)
Kapitel 48:	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
Kapitel 49:	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
Kapitel 65:	Huvudbonader och delar till huvudbonader
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
Kapitel 67:	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår
Kapitel 68:	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material
Kapitel 69:	Keramiska produkter
Kapitel 70:	Glas och glasvaror
Kapitel 71:	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plättering av ädel metall samt varor av sådana produkter oäkta smycken mynt
Kapitel 73:	Varor av järn- eller ståltråd
Kapitel 74:	Koppar och varor av koppar
Kapitel 75:	Nickel och varor av nickel
Kapitel 76:	Aluminium och varor av aluminium
Kapitel 78:	Bly och varor av bly
Kapitel 79:	Zink och varor av zink
Kapitel 80:	Tenn och varor av tenn
Kapitel 81:	Andra oädla metaller; kermeter; och varor av dessa material

Kapitel 82:	<p>Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar</p> <p>utom</p> <p>ex 8207: verktyg av oädel metall</p> <p>ex 8209: verktyg och delar av oädel metall till sådana artiklar</p>
Kapitel 83:	Diverse varor av oädel metall
Kapitel 84:	<p>Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana fordon</p> <p>utom</p> <p>8407: motorer</p> <p>8408: motorer</p> <p>ex 8411: Andra motorer</p> <p>ex 8412: Andra motorer</p> <p>ex 8458: Maskiner och apparater</p> <p>ex 8486: Maskiner och apparater</p> <p>ex 8471: Andra maskiner för automatisk databehandling</p> <p>ex 8473: delar till maskiner enligt rubrik nr 8471</p> <p>ex 8401: kärnreaktorer</p>
Kapitel 85:	<p>Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater, med undantag av följande:</p> <p>utom</p> <p>ex 8517: telekommunikationsutrustning</p> <p>ex 8525: Apparater för sändning</p> <p>ex 8527: Apparater för sändning</p>

Kapitel 86:	<p>Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag</p> <p>utom</p> <p>ex 8601: pansarlok, elektriska</p> <p>ex 8603: övriga pansarlok</p> <p>ex 8605: vagnar</p> <p>ex 8604: underhålls- och servicevagnar</p>
Kapitel 87	<p>Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon</p> <p>utom</p> <p>8710: stridsvagnar och andra bepansrade fordon</p> <p>8701: Traktorer</p> <p>ex 8702: militärfordon</p> <p>ex 8705: bärgningsbilar</p> <p>ex 8711: motorcyklar</p> <p>ex 8716: släpfordon</p>
Kapitel 89	<p>Fartyg samt annan flytande materiel</p> <p>utom</p> <p>ex 8906: Krigsfartyg</p>

Kapitel 90	<p>Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar</p> <p>utom</p> <p>ex 9005: Binokulära kikare</p> <p>ex 9013: diverse instrument, lasrar</p> <p>ex 9014: avståndsmätare</p> <p>ex 9028: elektriska och elektroniska mätinstrument</p> <p>ex 9030: elektriska och elektroniska mätinstrument</p> <p>ex 9031: elektriska och elektroniska mätinstrument</p> <p>ex 9012: mikroskop</p> <p>ex 9018: medicinska instrument</p> <p>ex 9019: apparater för mekanoterapi</p> <p>ex 9021: Ortopediska artiklar</p> <p>ex 9022: Röntgenapparater</p>
Kapitel 91	Ur och delar till ur
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument
Kapitel 94	<p>Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; Ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. monterade eller monteringsfärdiga byggnader</p> <p>utom</p> <p>ex 9401: flygplanssäten</p>
Kapitel 96	Diverse tillverkade artiklar

AVSNITT E

TJÄNSTER

I Universal List of Services i enlighet med dokument MTN.GNS/W/120 ingår följande tjänster*:

Område	CPC-nr
Underhåll och reparation	6112, 6122, 633, 886
Landtransport, även säkerhets- och kurirtransporter, med undantag av postbefordran	712 (utom 71235), 7512, 87304
Lufttransport av passagerare och gods, med undantag av postbefordran	73 (utom 7321)
Postbefordran på land, med undantag av järnväg, och i luften	71235, 7321
Telekommunikationstjänster	752
Databehandlingstjänster och därtill hörande tjänster	84
Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster	862
Marknads- och opinionsundersökningar	864
Konsulttjänster inom organisationsledning och därtill hörande tjänster	865, 866**

Område	CPC-nr
Arkitekttjänster; tekniska konsulttjänster och integrerade tekniska tjänster, stadsplanering och landskapsarkitektur; därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, teknisk provning och analys	867
Reklamtjänster	871
Fastighetsrengöring och fastighetsförvaltning	874, 82201 till 82206
Förlags- och tryckeritjänster mot arvode eller på kontrakt	88442
Avlopps- och renhållningstjänster, sanering och liknande tjänster	94

Utöver de tjänster som anges ovan ingår upphandling av följande tjänster (identifierade i enlighet med FN:s provisoriska centrala produktindelning (CPC Prov.¹)) för enheter som omfattas av avsnitten A,B och C:

- Hotell- och restaurangtjänster (CPC 641)^{***}.
- Matsserveringstjänster (CPC 642)^{***}.
- Bartjänster (CPC 643)^{***}.
- Tjänster i samband med telekommunikationstjänster (CPC 754).

¹ <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>.

- Tjänster avseende fast egendom på arvodes- eller kontraktbasis (CPC 8220).
- Andra företagstjänster (CPC 87901, 87903, 87905–87907).
- Utbildningstjänster (CPC 92).

Anmärkningar till avsnitt E

1. Upphandling av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A, B eller C av någon av de tjänster som omfattas av detta avsnitt är en upphandling som omfattas med avseende på Chiles leverantör av tjänsten endast i den utsträckning som Chile har omfattat den tjänsten enligt avsnitt E i bilaga 28-B.
2. *Detta kapitel omfattar inte sådana tjänster som enheter är tvungna att upphandla från andra enheter på grundval av en ensamrätt som dessa innehar enligt offentliggjorda lagar eller andra författningar.
3. **Med undantag av medlings- och förlikningstjänster.
4. ***Avtal om hotell- och restaurangtjänster (CPC 641), matserveringstjänster (CPC 642), bartjänster (CPC 643) och utbildningstjänster (CPC 92) omfattas av den nationella behandlingen för leverantörer, inbegripet tjänsteleverantörer från Chile, förutsatt att värdet uppgår till minst 750 000 EUR om kontrakten tilldelas av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A eller B i denna bilaga och förutsatt att deras värde uppgår till minst 1 000 000 EUR om kontrakten tilldelas av upphandlande organ som omfattas av avsnitt C i denna bilaga.

AVSNITT F

BYGG- OCH ANLÄGGNINGSTJÄNSTER

Definition:

I detta avsnitt avses med kontrakt avseende bygg- och anläggningstjänster ett kontrakt som syftar till att på något sätt utföra bygg- och anläggningsarbeten i den mening som avses i huvudgrupp 51 i den centrala produktindelningen (nedan kallad *huvudgrupp 51 i CPC*).

Förteckning över huvudgrupp 51, CPC:

Alla tjänster som förtecknas i huvudgrupp 51.

Förteckning över huvudgrupp 51, CPC:

Grupp	Klass	Delklass	Titel	ISCI-kod
AVDELNING 5			BYGG- OCH ANLÄGGNINGSSARBETEN OCH BYGGNADER PÅ LAND	
HUVUDGRUPP 51			BYGG- OCH ANLÄGGNINGSSARBETEN	
511			Förberedande arbete på byggarbetsplatser	
	5111	51110	Markundersökning	4510
	5112	51120	Rivning	4510
	5113	51130	Röjning och iordningställande av byggplatser	4510
	5114	51140	Schaktnings- och markarbeten	4510
	5115	51150	Förberedande anläggningsarbeten för gruvdrift	4510
	5116	51160	Montering av byggnadsställningar	4520

Grupp	Klass	Delklass	Titel	ISCI-kod
512			Uppförande av hus och andra byggnadsverk	
	5121	51210	Uppförande av en- och tvåbostadshus	4520
	5122	51220	Uppförande av flerbostadshus	4520
	5123	51230	Uppförande av lager- och industribyggnader	4520
	5124	51240	Uppförande av butiks- och kontorsbyggnader	4520
	5125	51250	Uppförande av nöjeslokaler	4520
	5126	51260	Uppförande av hotell, restauranger och liknande byggnader	4520
	5127	51270	Uppförande av skolbyggnader	4520
	5128	51280	Uppförande av byggnader för hälso- och sjukvård	4520
	5129	51290	Uppförande av andra byggnader	4520
513			Byggarbete för anläggningsarbeten	
	5131	51310	Anläggning av vägar (utom viadukter), järnvägar, start- och landningsbanor på flygfält	4520
	5132	51320	Anläggning av broar, viadukter, tunnlar och tunnelbanor	4520
	5133	51330	Anläggning av vattenvägar, hamnar, dammar och andra vattenanläggningar	4520
	5134	51340	Anläggning av rörledningar för fjärrtransport av olja och gas, telekommunikation och fjärrnät för el (elledningar)	4520
	5135	51350	Anläggning av lokala rörledningar och kablar samt därtill hörande arbeten	4520
	5136	51360	Anläggningsarbeten för gruvor och industri	4520

Grupp	Klass	Delklass	Titel	ISCI-kod
	5137		Anläggning av sport- och fritidsanläggningar	
		51371	Anläggning av arenor och idrottsanläggningar	4520
		51372	Anläggning av andra sport- och fritidsanläggningar (t.ex. simbassänger, tennisbanor, golfbanor)	4520
	5139	51390	Övriga anläggningsarbeten inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	4520
514	5140	51400	Montering och uppförande av monteringsfärdiga byggnader	4520
515			Specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	
	5151	51510	Grundarbeten, inklusive pålning	4520
	5152	51520	Brunnsborrning	4520
	5153	51530	Takarbeten och vattentättningsarbeten	4520
	5154	51540	Betongarbeten	4520
	5155	51550	Formning av metall och resning av stålkonstruktioner (inklusive svetsning)	4520
	5156	51560	Murning	4520
	5159	51590	Övriga specialiserade bygg- och anläggningsarbeten	4520
516			Installationsarbete	
	5161	51610	Värme-, ventilations- och luftkonditioneringsarbeten	4530
	5162	51620	Rör- och sanitetsinstallationer	4530
	5163	51630	Installation av gasarmaturer	4530
	5164		Elinstallationer	
		51641	Installation av elkablar och elarmatur	4530
		51642	Installation av brandlarm	4530

Grupp	Klass	Delklass	Titel	ISCI-kod
		51643	Installation av tjuvlarm	4530
		51644	Installation av antenner	4530
		51649	Övriga elinstallationer	4530
	5165	51650	Isoleringsarbeten (elledningar, vatten, värme, ljud)	4530
	5166	51660	Installation av inhägnader och staket	4530
	5169		Övrig installation	
		51691	Installation av hissar och rulltrappor	4530
		51699	Övrig installation inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	4530
517			Färdigställande och slutbehandling av byggnader	
	5171	51710	Glasmästeriarbeten och installation av fönsterglas	4540
	5172	51720	Puts-, fasad- och stuckatörsarbeten	4540
	5173	51730	Måleriarbeten	4540
	5174	51740	Kakelsättning och klinkerläggning	4540
	5175	51750	Övrig läggning av golv, väggbeklädnad och tapetsering	4540
	5176	51760	Installation av byggnadsdelar av trä och metall samt snickeriarbeten	4540
	5177	51770	Utsmyckningsarbeten inomhus	4540
	5178	51780	Montering av ornament	4540
	5179	51790	Annat färdigställande och annan slutbehandling av byggnader	4540
518	5180	51800	Uthyrning av utrustning för uppförande eller rivning av byggnader eller för anläggningsarbeten, med operatör	4550

AVSNITT G

BYGGKONCESSIONER

Definition:

Med byggkoncession avses ett skriftligt kontrakt med ekonomiska villkor genom vilket en upphandlande enhet överlåter utförandet av byggtreprenader till en eller flera ekonomiska aktörer, vars ersättning består antingen enbart i rätten att utnyttja de byggtreprenader som är föremål för kontraktet eller i denna rätt tillsammans med betalning.

Tilldelningen av en byggkoncession ska innebära att den ekonomiska aktören övertar en operativ risk för utnyttjandet av dessa byggtreprenader, som omfattar efterfrågerisk eller utbudsrisk eller bådadera. Det bör inte garanteras att de investeringar som gjorts eller de kostnader som uppstått i samband med byggtreprenaderna kommer att återbetalas.

Omfattning:

Följande bestämmelser ska tillämpas på byggkoncessionskontrakt som tilldelas av enheter som omfattas av avsnitt A eller B och vars värde är lika med eller överstiger 5 000 000 SDR: Artikel 28.1, artikel 28.2 (utom punkterna 7 och 8), artikel 28.3, artikel 28.4 (utom punkt 5), artikel 28.5, artikel 28.6 (utom punkterna 2 c och e samt punkterna 4 och 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12.1, artikel 28.14.1 a, b och c, artikel 28.16, artikel 28.17, artikel 28.18, artikel 28.19, artikel 28.20, artikel 28.21.

Anmärkningar:

Detta åtagande omfattas av undantagen i artiklarna 11 och 12 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU¹.

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR OCH UNDANTAG

1. Kapitel 28 ska inte tillämpas för
 - a) upphandling av jordbruksprodukter som sker för att främja jordbruksstödprogram eller program för livsmedelsbistånd (till exempel akuta hjälpinsatser),
 - b) upphandling för anskaffning, utveckling, produktion eller samproduktion av programmaterial av radio- och tv-bolag samt avtal om sändningstid, eller
 - c) upphandling av upphandlande enheter som omfattas av avsnitt A eller B i samband med verksamhet avseende dricksvatten, energi, transport och postsektorn, om inte dessa omfattas av avsnitt C och är föremål för de tröskelvärden som är tillämpliga på dem.

2. I fråga om Åland ska de särskilda villkoren i protokoll 2 om Åland till fördraget om Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen tillämpas.

AVSNITT I

MEDIER FÖR OFFENTLIGGÖRANDE AV UPPLYSNINGAR OM UPPHANDLING

1. Elektroniska medier eller pappersmedier som EU-parten använder för att offentliggöra lagar, rättsliga avgöranden, förvaltningsbeslut med allmän tillämpning, standardkontraktklausuler och förfaranden för offentlig upphandling som omfattas av artikel 28.5.

1.1 Europeiska unionen

Information om Europeiska unionens system för offentlig upphandling:

- <https://simap.ted.europa.eu/web/simap/home>.
- Europeiska unionens officiella tidning

1.2 Medlemsstater

1.2.1 Belgien

1. Lagar och andra författningar:

- le Moniteur Belge.

2. Rättspraxis:

- Pasicrisie.

1.2.2 Bulgarien

1. Lagar och andra författningar:

- Държавен вестник (Officiella tidningen).

2. Rättsliga avgöranden:

- <http://www.sac.government.bg>.



3. Administrativa beslut med allmän tillämpning och alla förfaranden:

- <http://www.aop.bg>;
- <http://www.cpc.bg>

1.2.3 Tjeckien

1. Lagar och andra författningar:

- Tjeckiens lagsamling

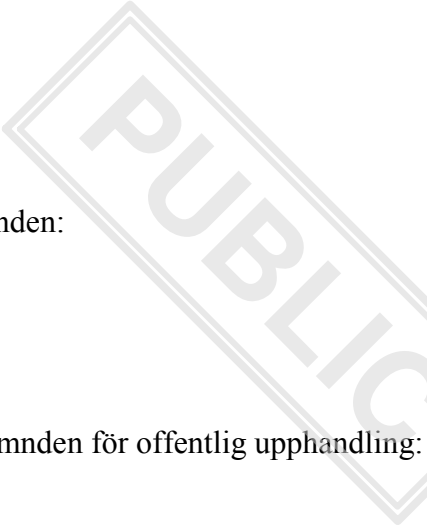
2. Konkurrensverkets avgöranden

- Samling av konkurrensverkets avgöranden

1.2.4 Danmark

1. Lagar och andra författningar:

- Lovtidende.

- 
2. Rättsliga avgöranden:
 - Ugeskrift for Retsvæsen.
 3. Administrativa beslut och förfaranden:
 - Ministerialtidende.
 4. Avgöranden av danska besvärnämnden för offentlig upphandling:
 - Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Tyskland

1. Lagar och andra författningar:
 - Bundesgesetzblatt;
 - Bundesanzeiger.

2. Rättsliga avgöranden:

- Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Estland

1. Lagar och andra författningar samt administrativa beslut med allmän tillämpning:

- Riigi Teataja - <http://www.riigiteataja.ee>.

2. Förfaranden för offentlig upphandling:

- <https://riigihanked.riik.ee>.

1.2.7 Irland

1. Lagar och andra författningar:

- Iris Oifigiúil (Irländska regeringens officiella tidning).

1.2.8 Grekland

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Grekiska regeringens officiella tidning).

1.2.9 Spanien

1. Lagstiftning:

- Boletín Oficial del Estado.

2. Rättsliga avgöranden:

- Judicial Documentation Center (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) <https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp>;

- Spaniens författningsdomstol (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional) – <http://hj.tribunalconstitucional.es/es>,

- Centrala förvaltningsdomstolen för kontraktsoverklagande (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) –
<https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx>

1.2.10 Frankrike

1. Lagstiftning:

- Journal Officiel de la République française.

2. Rättspraxis:

- Recueil des arrêts du Conseil d'État.
- Revue des marchés publics.

1.2.11 Kroatien

1. Narodne novine - <http://www.nn.hr>.

1.2.12 Italien

1. Lagstiftning:

- Gazzetta Ufficiale.

2. Rättspraxis:

- Ingen officiell publikation.

1.2.13 Cypern

1. Lagstiftning:

- Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Republikens officiella tidning)

2. Rättsliga avgöranden:

- Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 - Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Avgöranden från högsta domstolen - Tryckeriet)



1.2.14 Lettland

1. Lagstiftning:

- Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

1.15.15 Litauen

1. Lagar och andra författningar:

- Teisės aktų registras (Lagsamlingen)

2. Rättsliga avgöranden, rättspraxis:

- Litauens Högsta domstols bulletin ”Teismų praktika”
- Litauens högsta förvaltningsdomstols bulletin ”Administracinių teismų praktika”

1.15.16 Luxemburg

1. Lagstiftning:
 - Memorial.
2. Rättspraxis:
 - Pasicrisie.

1.2.17 Ungern

1. Lagstiftning:
 - Magyar Közlöny (Ungerns officiella tidning)
2. Rättspraxis:
 - Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletinen för offentlig upphandling – Officiella tidningen för rådet för offentlig upphandling)



1.2.18 Malta

1. Lagstiftning:

- Officiella tidningen.

1.19.19 Nederländerna

1. Lagstiftning:

- Nederlandse Staatscourant och/eller Staatsblad.

2. Rättspraxis:

- Ingen officiell publikation.

1.19.20 Österrike

1. Lagstiftning:

- Österreichisches Bundesgesetzblatt,
- Amtsblatt zur Wiener Zeitung.



2. Rättsliga avgöranden:

- Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>.

1.2.21 Polen

1. Lagstiftning:

- Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Polens lagsamling)

2. Rättsliga avgöranden, rättspraxis:

- ”Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie” (Utvalda beslut från skiljenämnder och Warszawas regionala domstol).

1.2.22 Portugal

1. Lagstiftning:

- Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Rättsliga publikationer:

- Boletim do Ministério da Justiça;
- Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;
- Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Rumänien

1. Lagar och andra författningar:

- Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)

2. Rättsliga avgöranden, administrativa beslut med allmän tillämpning och alla förfaranden: <http://www.anrmap.ro>.

1.2.24 Slovenien

1. Lagstiftning:

- Sloveniens officiella tidning

2. Rättsliga avgöranden:

- Ingen officiell publikation.

1.2.25 Slovakien

1. Lagstiftning:

- Zbierka zakonov (Lagsamlingen).

2. Rättsliga avgöranden:

- Ingen officiell publikation.



1.2.26 Finland

1. Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling
2. Ålands Författningssamling.

1.2.27 Sverige

Svensk författningssamling.

2. Elektroniska medier eller pappersmedier som används av EU-parten för offentliggörande av meddelanden och tillkännagivanden som krävs enligt artikel 28.6, 28.8.7 och 28.17.2 i enlighet med artikel 28.5.

2.1 Europeiska unionen

Tillägg till Europeiska unionens officiella tidning och dess elektroniska version:

TED (Tenders Electronic Daily) – <http://ted.europa.eu> (även tillgänglig via portalen

<https://simap.ted.europa.eu/web/simap/home>).

2.2 Medlemsstater

2.2.1 Belgien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Le Bulletin des Adjudications,
3. andra specialpublikationer.

2.2.2 Bulgarien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Държавен вестник (Officiella tidningen) - <http://dv.parliament.bg>
3. Register över offentlig upphandling - <http://www.aop.bg>

2.2.3 Tjeckien

Europeiska unionens officiella tidning



2.2.4 Danmark

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.5 Tyskland

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.6 Estland

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.7 Irland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Grekland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Offentliggörande i dags-, finans-, regional- och fackpress.



2.2.9 Spanien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Spanska plattformen för offentlig upphandling (Plataforma de Contratación del Sector Público) – <https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma>.
3. Den spanska regeringens officiella tidning (Boletín Oficial del Estado) – <https://www.boe.es>.

2.2.10 Frankrike

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Kroatien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Kroatiens elektroniska annonsorgan för offentlig upphandling)

2.2.12 Italien

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.13 Cypern

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Republikens officiella tidning
3. Lokal dagspress

2.2.14 Lettland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Latvijas vēstnesis (Officiella tidningen)

2.2.15 Litauen

1. Europeiska unionens officiella tidning



2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centrala portalen för offentlig upphandling)
3. Informationsbilaga "Informaciniai pranešimai" till Valstybės žinios (Litauens officiella tidning)

2.2.16 Luxemburg

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Dagspress.

2.2.17 Ungern

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletinen för offentlig upphandling – Officiella tidningen för rådet för offentlig upphandling)

2.2.18 Malta

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Officiella tidningen.

2.2.19 Nederländerna

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.20 Österrike

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Polen

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletinen för offentlig upphandling)

2.2.22 Portugal

Europeiska unionens officiella tidning

2.2.23 Rumänien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Monitorul Oficial al României (Rumäniens officiella tidning)
3. Elektroniskt system för offentlig upphandling - <http://www.e-licitatie.ro>

2.2.24 Slovenien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Portal javnih naročil - <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>.

2.2.25 Slovakien

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Vestník verejného obstarávania (Tidningen för offentlig upphandling).

2.2.26 Finland

1. Europeiska unionens officiella tidning
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (offentlig upphandling i Finland och inom EES-området, bilaga till Virallinen lehti – Officiella tidningen)

2.2.27 Sverige

Europeiska unionens officiella tidning

OFFENTLIG UPPHANDLING

CHILE

AVSNITT A

OFFENTLIGA ENHETER PÅ CENTRAL NIVÅ

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta tröskelvärde:

Varor

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 95 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 95 000 SDR

Bygg- och anläggningstjänster

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

Förteckning över enheter

Om inte annat anges i detta avsnitt omfattas alla enheter som är underordnade de förtecknade av kapitel 28, inklusive följande:

1. Presidencia de la República (Republikens presidentämbete).
2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Ministeriet för inrikes frågor och säkerhet)

Subsecretaría del Interior.

Subsecretaría de Desarrollo Regional.

Subsecretaría de Prevención del Delito.

Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI).

Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA).

Fondo Nacional de Seguridad Pública.

Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Utrikesministeriet)

Subsecretaría de Relaciones Exteriores.

Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales.

Instituto Antártico Chileno (INACH).

Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL).

Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

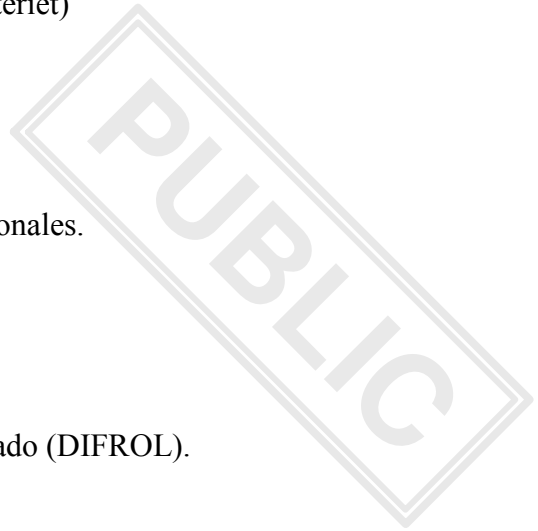
4. Ministerio de Defensa Nacional (Nationella försvarsministeriet)

Subsecretaría de Defensa.

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas.

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional.

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC).



Dirección General de Movilización Nacional (DGMN).

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE).

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Finansministeriet)

Subsecretaría de Hacienda.

Dirección de Presupuestos (DIPRES).

Servicio de Impuestos Internos (SII).

Tesorería General de la República (TGR).

Servicio Nacional de Aduanas (SNA).

Chilecompra.

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Presidentämbetets generalsekretariat)

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Regeringens generalsekretariat)

Subsecretaría General de Gobierno.

Instituto Nacional del Deporte (IND).

División de Organizaciones Sociales (DOS).

Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Ministeriet för ekonomi, utveckling och turism)

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño.

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura.

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR).

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC).

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA).

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC).

Fiscalía Nacional Económica (FNE).

Invest Chile.

Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI).

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo (FONDEF).

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento.

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA).

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Gruvministeriet)

Subsecretaría de Minería.

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO).

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Energiministeriet)

Subsecretaría de Energía.

Comisión Nacional de Energía.

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN).

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Ministeriet för social utveckling och familjefrågor)

Subsecretaría de Evaluación Social.

Subsecretaría de Servicios Sociales.

Subsecretaría de la Niñez.

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI).

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS).

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS).

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV).

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Utbildningsministeriet)

Subsecretaría de Educación.

Subsecretaría de Educación Parvularia.

Subsecretaría de Educación Superior.

Superintendencia de Educación.

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB).

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI).

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Ministeriet för rättvisa och mänskliga rättigheter)

Subsecretaría de Justicia.

Subsecretaría de Derechos Humanos.



Servicio Nacional de Menores (SENAME).

Servicio Médico Legal.

Gendarmería de Chile.

Servicio Registro Civil e Identificación.

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Ministeriet för arbetsmarknad och social trygghet)

Subsecretaría del Trabajo.

Subsecretaría de Previsión Social.

Dirección del Trabajo.

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE).

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales
(CHILEVALORA).

Dirección General del Crédito Prendario.



Superintendencia de Pensiones.

Superintendencia de Seguridad Social.

Instituto de Previsión Social (IPS).

Instituto de Seguridad Laboral (ISL).

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Ministeriet för offentliga arbeten)

Subsecretaría de Obras Públicas.

Dirección General de Obras Públicas.

Dirección General de Concesiones.

Dirección General de Aguas.

Administración y ejecución de Obras Públicas.

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos.



Dirección de Aeropuertos.

Dirección de Arquitectura.

Dirección de Obras Portuarias.

Dirección de Planeamiento.

Dirección de Obras Hidráulicas.

Dirección de Vialidad.

Dirección de Contabilidad y Finanzas.

Instituto Nacional de Hidráulica.

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Ministeriet för transport och telekommunikationer)

Subsecretaría de Transportes.

Subsecretaría de Telecomunicaciones.



Junta de Aeronáutica Civil.

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV).

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET).

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Hälsövärdsmínisteriet)

Subsecretaría de Salud Pública.

Subsecretaría de Redes Asistenciales.

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST).

Fondo Nacional de Salud (FONASA).

Instituto de Salud Pública (ISP).

Instituto Nacional del Tórax.

Superintendencia de Salud.

Servicio de Salud Arica y Parinacota.

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá.

Servicio de Salud Antofagasta.

Servicio de Salud Atacama.

Servicio de Salud Coquimbo.

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio.

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota.

Servicio de Salud O'Higgins.

Servicio de Salud Maule.

Servicio de Salud Ñuble.

Servicio de Salud Concepción.

Servicio de Salud Tacahuano.



Servicio de Salud Bío-Bío.

Servicio de Salud Arauco.

Servicio de Salud Araucanía Norte.

Servicio de Salud Araucanía Sur.

Servicio de Salud Valdivia.

Servicio de Salud Osorno.

Servicio de Salud Chiloé.

Servicio de Salud Aysén.

Servicio de Salud Magallanes.

Servicio de Salud Metropolitano Norte.

Servicio de Salud Metropolitano Occidente.

Servicio de Salud Central.



Servicio de Salud Oriente.

Servicio de Salud Metropolitano Sur.

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Ministeriet för bostäder och stadsplanering)

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo.

Parque Metropolitano.

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

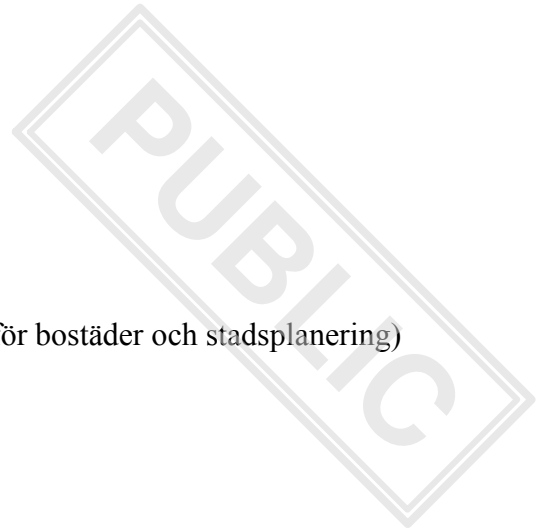
19. Ministerio de Bienes Nacionales (Ministeriet för nationella tillgångar)

Subsecretaría de Bienes Nacionales.

20. Ministerio de Agricultura (Jordbruksministeriet)

Subsecretaría de Agricultura.

Comisión Nacional de Riego (CNR).



Corporación Nacional Forestal (CONAF).

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP).

Oficina de Estudios y Políticas Agrícolas (ODEPA).

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

AgroSeguros.

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Miljöministeriet)

Servicio de Evaluación Ambiental.

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Idrottsministeriet)

Subsecretaría del Deporte.



23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Ministeriet för kultur, konst och kulturarv)

Subsecretaría de las Culturas y las Artes.

Subsecretaría del Patrimonio Cultural.

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio.

Consejo Nacional del Libro y la Lectura.

Consejo de Fomento de la Música Nacional.

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural.

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Ministeriet för kvinnofrågor och jämställdhet)

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.



25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Ministeriet för vetenskap, teknik, kunskap och innovation):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Chiles statsrevisor)

Alla regionala regeringar (inklusive nuvarande och nyinrättade funktioner, såsom Intendencias/Gobernadores regionales)

Alla lokala myndigheter (Gobernaciones inklusive nuvarande "Gobernador" och nya funktioner, såsom "Delegado presidencial provincial")

Anmärkning:

Alla andra offentliga myndigheter på central nivå, inklusive deras regionala och lokala underavdelningar, förutsatt att de inte är av industriell eller kommersiell karaktär.

AVSNITT B

OFFENTLIGA ENHETER PÅ REGIONAL OCH LOKAL NIVÅ

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J i bilaga 28-B beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta tröskelvärde:

Varor

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 200 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 200 000 SDR

Bygg- och anläggningstjänster

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

Förteckning över enheter

Alla kommuner (Municipalidades)

Anmärkning:

Alla andra offentliga enheter på regional och lokal nivå, inklusive deras underavdelningar och alla andra enheter som är verksamma i allmänhetens intresse och som är föremål för effektiv och förvaltningsmässig eller finansiell kontroll av offentliga enheter, förutsatt att de inte är av industriell eller kommersiell karaktär.

AVSNITT C

ÖVRIGA ENHETER SOM OMFATTAS

1. Kapitel 28 är tillämpligt på upphandling av övriga enheter som förtecknas i detta avsnitt, där värdet av upphandlingen i enlighet med avsnitt J beräknas motsvara eller överstiga följande relevanta tröskelvärde:

Varor

Anges i avsnitt D

Tröskelvärden 220 000 SDR

Tjänster

Anges i avsnitt E

Tröskelvärden 220 000 SDR

Bygg- och anläggningstjänster

Anges i avsnitt F

Tröskelvärden 5 000 000 SDR

2. De beloppsgränser som anges i punkt 1 ska justeras i enlighet med avsnitt J.

Förteckning över enheter

1. *Empresa Portuaria Arica* (Aricas hamnförvaltning).
2. *Empresa Portuaria Iquique* (Iquiques hamnförvaltning).
3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Antofagastas hamnförvaltning).
4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Coquimbos hamnförvaltning).
5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Valparaíso's hamnförvaltning).

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (San Antonios hamnförvaltning).
7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Talcahuano San Vicentes hamnförvaltning).
8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Puerto Montts hamnförvaltning).
9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Chacabucos hamnförvaltning).
10. *Empresa Portuaria Austral* (Australers hamnförvaltning).
11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Statligt ägda flygplatser som lyder under generaldirektoratet för civil luftfart).

Anmärkningar:

Alla andra offentliga företag som bedriver någon av de verksamheter som anges nedan eller en kombination av dessa:

- a) Tillhandahållande av flygplatser eller andra terminalanläggningar för lufttrafikföretag. och
- b) Tillhandahållande av havs- eller inlandshamnar eller andra terminalanläggningar för transport till havs eller på inre vattenvägar.

AVSNITT D

VAROR

Kapitel 28 ska tillämpas på alla varor som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, såvida inte annat anges i kapitel 28.

AVSNITT E

TJÄNSTER

Kapitel 28 ska tillämpas på alla tjänster som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, såvida inte annat anges i kapitel 28.

AVSNITT F

BYGG- OCH ANLÄGGNINGSTJÄNSTER

Kapitel 28 ska tillämpas på alla bygg- och anläggningstjänster som upphandlas av de enheter som förtecknas i avsnitten A, B eller C i denna bilaga, inklusive offentliga byggkoncessionskontrakt, såvida inte annat anges i kapitel 28.

Kapitel 28 är inte tillämpligt på bygg- och anläggningstjänster som är avsedda för Påskön (Isla de Pascua).

Anteckningar

- a) För bygg- och anläggningstjänster omfattar definitionen av teknisk specifikation i artikel 28.1 q bygg- och anläggningsmetoderna och den bygg- och anläggningsrelaterade utformningen.
- b) Omständigheter som innebär begränsad upphandling med hänvisning till den synnerliga brådskan i artikel 28.14.1 d ska förstås som en nödsituation och katastrof.

AVSNITT G

OFFENTLIGA BYGGKONCESSIONER

I detta avsnitt avses med offentligt byggkoncessionskontrakt det avtal genom vilket en privat part åtar sig att utföra, reparera eller underhålla ett offentligt arbete i utbyte mot dess tillfälliga utnyttjande, som består av rätten att kontrollera och driva byggentreprenaden och få intäkter från den och/eller en betalning från staten.

Denna definition omfattar alla typer av kontrakt som omfattas av bestämmelserna om offentliga byggkoncessioner (dekret nr 900 från 1996 från ministeriet för offentliga arbeten som fastställer den konsoliderade, samordnade och systematiserade texten i dekretet med kraft av lag nr 164 från 1991 från ministeriet för offentliga arbeten, lagen om offentliga byggkoncessioner, och högsta dekret nr 956 från 1997 från ministeriet för offentliga arbeten, som offentliggör bestämmelserna i lagen om offentliga byggkoncessioner).

Tillämpningsområde

1. Följande artiklar ska tillämpas på offentliga byggkoncessionskontrakt som tilldelas av enheter som omfattas av avsnitt A eller B och vars värde är lika med eller överstiger 5 000 000 SDR:

Artikel 28.1, artikel 28.2 (utom punkterna 7 och 8), artikel 28.3, artikel 28.4**, artikel 28.5, artikel 28.6 (utom punkt 2 c och e samt punkterna 4 och 5), artikel 28.7, artikel 28.9, artikel 28.10, artikel 28.11, artikel 28.12.1, artikel 28.16, artikel 21.17, artikel 21.18, artikel 21.19, artikel 21.20 och artikel 28.21.

** När det gäller artikel 28.4.4 ska mottagandet av anbud vid offentliga byggkoncessioner i möjligaste mån ske på elektronisk väg.

2. Utöver bestämmelserna i punkt 1 ska parternas nationella lagstiftning om koncessioner tillämpas.

Anteckningar

För offentliga byggkoncessioner omfattar definitionen av teknisk specifikation i artikel 28.1 q bygg- och anläggningsmetoderna och den bygg- och anläggningsrelaterade utformningen.

AVSNITT H

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR OCH UNDANTAG

Kapitel 28 ska inte tillämpas på upphandling av varor eller tjänster utanför Chiles territorium för konsumtion utanför Chiles territorium.

AVSNITT I

PUBLIKATIONER

Elektroniska medier som används för offentliggörande av meddelanden

www.mercadopublico.cl or www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Lagar och andra författningar

www.diariooficial.cl

Rättsliga avgöranden

<http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/>

Administrativa bestämmelser

<https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos>

AVSNITT J

TRÖSKELVÄRDEN

1. Chile ska beräkna och omvandla tröskelvärdena till sin nationella valuta med hjälp av omräkningskurserna för den nationella valutans dagliga värde i särskilda dragningsrätter, som varje månad offentliggörs av Internationella valutafonden i *International Financial Statistics*, under en period av två år före den 1 oktober året före det år då tröskelvärdena börjar gälla, dvs. från och med den 1 januari påföljande år.
2. Chile ska underrätta EU-parten i sin nationella valuta om värdet av de nya tröskelvärden som beräknats senast en månad innan tröskelvärdena börjar gälla. Tröskelvärden uttryckta i respektive nationell valuta ska fastställas för en period av två kalenderår.

CHILES BINDNINGSLISTA

1. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Artikel 29.4.1 c i

Enhet:

Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten bevilja förmånsbehandling vid sina inköp av energivaror, t.ex. kolväte eller elkraft från alla produktionskällor, för återförsäljning i avlägsna eller underförsörjda områden i Chile.

När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får enheten bevilja förmånsbehandling vid sin försäljning av energivaror, t.ex. kolväte eller elkraft från alla produktionskällor, till konsumenter i avlägsna eller underförsörjda områden i Chile.

2. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Enhet:

Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten bevilja förmånsbehandling till företag inom Chiles territorium för upp till 10 % av det totala värdet av dess årliga inköp av varor och tjänster.

3. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Artikel 29.4.1 c i

Enhet:

Empresa Nacional de Minería (ENAMI) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling vid sina inköp av mineraler från små och medelstora mineralproducenter som är investeringar av chilenska investerare.

När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får enheten tillhandahålla tekniskt stöd och finansiella tjänster på förmånliga villkor till små och medelstora mineralproducenter som är investeringar av chilenska investerare.

4. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Enhet:

Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A.
(METRO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och
närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får
enheten bevilja förmånsbehandling till företag inom Chiles
territorium för upp till 10 % av det totala värdet av dess
årliga inköp av varor och tjänster.

5. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Enhet:

Televisión Nacional de Chile (TVN) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får enheten, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling för chilenskt innehåll och chilenska produkter vid sina inköp av programinnehåll.

6. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a, med avseende på finansiella tjänster

Artikel 29.4.1 c i, med avseende på finansiella tjänster

Enhet:

Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) eller dess efterträdare, dess dotterbolag och närstående företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och c i får företaget, i enlighet med lagar eller andra författningar, bevilja förmånsbehandling vid tillhandahållandet av finansiella tjänster till underförsörjda befolkningsgrupper i Chile, förutsatt att dessa finansiella tjänster inte är avsedda att tränga undan eller hindra privatägda företag från att tillhandahålla finansiella tjänster på den relevanta marknaden.

7. Berörda skyldigheter:

Artikel 29.4.1 a

Artikel 29.4.1 b

Enhet:

Alla befintliga och framtida statsägda företag.

Omfattning av icke-överensstämmande verksamhet: När det gäller artikel 29.4.1 a och b får befintliga och framtida statsägda företag ge ursprungsbefolkningar och deras samhällen förmånsbehandling vid köp av varor och tjänster.

I denna post avses med ursprungsbefolkningar och deras samhällen de som erkänns enligt lag nr 19.523 från ministeriet för social utveckling och familjefrågor, eller dess efterföljare.

PARTERNAS LAGSTIFTNING

1. EU-PARTEN

Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel¹ och dess genomförandeakter.

2. CHILE

- a) Lag nr 19.039, som fastställer regler för industriella privilegier och skydd av industriell äganderätt, senast ändrad genom lag nr 21.355, som ändrar lag nr 19.039, om industriell äganderätt, och lag nr 20.254, som inrättar det nationella institutet för industriell äganderätt.
- b) Högsta dekret nr 236 från ministeriet för ekonomi, utveckling och återuppbyggnad av den 25 augusti 2005 om godkännande av bestämmelserna i lag nr 19.039 om industriell äganderätt.

¹ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

KRITERIER FÖR INVÄNDNINGSFÖRFARANDET

ENLIGT ARTIKEL 32.34

1. En förteckning över namn med en motsvarande transkription med latinska bokstäver.
2. Produkttyp.
3. En uppmaning till alla följande personer som har ett berättigat intresse att invända mot skyddet av en beteckning genom att inge en vederbörligen motiverad invändning:
 - a) För EU-partens del, till alla fysiska eller juridiska personer, utom de som är etablerade eller har sin hemvist i Chile.
 - b) För Chiles del, till alla fysiska eller juridiska personer, utom de som är etablerade eller har sin hemvist i en medlemsstat.
4. Invändningar måste inkomma till Europeiska kommissionen eller Chiles regering inom två månader efter offentliggörandet av åtgärden för offentliggörande.

5. Invändningar ska tas upp till prövning endast om de
- a) mottas inom den tidsfrist som anges i punkt 4 och visar att skyddet av det föreslagna namnet skulle
 - i) innebära en konflikt med namnet på en växtsort, inbegripet en druvsort eller en djurras, och därmed riskerar att vilseleda konsumenten om produktens verkliga ursprung,
 - ii) vara en beteckning som felaktigt får konsumenten att tro att en produkt kommer från ett annat område,
 - iii) med tanke på ett varumärkes anseende, renommé och den tid under vilken varumärket har använts, är ägnat att vilseleda konsumenten när det gäller produktens rätta identitet,
 - iv) påverka förekomsten av en helt eller delvis identisk beteckning eller ett varumärkes förekomst eller särskiljbarhet, eller påverka produkter som har förts in i god tro på marknaden före dagen för offentliggörandet av åtgärden för offentliggörande, eller
 - b) om det finns uppgifter som visar att den beteckning som ansökan om skydd och registrering avser är en generisk beteckning.
6. Kriterierna i denna bilaga ska utvärderas i förhållande till EU-partens territorium, vilket i fråga om immateriella rättigheter endast avser det territorium eller de territorier där dessa rättigheter skyddas, och Chiles territorium.

DEL A

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR FÖR EU-PARTEN
ENLIGT ARTIKEL 32.33

Land	Beteckning	Produkttyp
BELGIEN	Beurre d'Ardenne	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
BELGIEN	Fromage de Herve	Ostar
BELGIEN	Jambon d'Ardenne	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
BELGIEN	Pâté gaumais	Köttpajer
BELGIEN	Plate de Florenville	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
BULGARIEN	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Eteriska oljor
TJECKIEN	Budějovické pivo ⁱ	Öl
TJECKIEN	Budějovický měšťanský var ⁱⁱ	Öl
TJECKIEN	České pivo	Öl
TJECKIEN	Českobudějovické pivo ⁱⁱⁱ	Öl
TJECKIEN	Žatecký chmel ^{iv}	Humle

Land	Beteckning	Produkttyp
DANMARK	Danablu	Ostar
DANMARK	Esrom	Ostar
TYSKLAND	Aachener Printen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Allgäuer Bergkäse	Ostar
TYSKLAND	Allgäuer Emmentaler	Ostar
TYSKLAND	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Bayerisches Bier	Öl
TYSKLAND	Bremer Bier	Öl
TYSKLAND	Dortmunder Bier	Öl
TYSKLAND	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Hopfen aus der Hallertau ^v	Humle
TYSKLAND	Kölsch	Öl
TYSKLAND	Kulmbacher Bier	Öl
TYSKLAND	Lübecker Marzipan	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror

Land	Beteckning	Produkttyp
TYSKLAND	Münchener Bier	Öl
TYSKLAND	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Nürnberger Lebkuchen	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
TYSKLAND	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Pastaprodukter
TYSKLAND	Schwarzwälder Schinken	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
TYSKLAND	Tettnanger Hopfen	Humle
TYSKLAND	Thüringer Rostbratwurst	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
IRLAND	Clare Island Salmon	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav
IRLAND	Imokilly Regato	Ostar
GREKLAND	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Ostar
GREKLAND	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Ostar
GREKLAND	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Καλαμάτα (Kalamata) ^{vi}	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Κασέρι (Kasseri)	Ostar

Land	Beteckning	Produkttyp
GREKLAND	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Ostar
GREKLAND	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion) ^{vii}	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa) ^{viii}	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
GREKLAND	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Kryddor
GREKLAND	Λακωνία (Lakonia)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipeiiou)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Μανούρι (Manouri)	Ostar
GREKLAND	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Naturliga gummi- och hartsvaror
GREKLAND	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
GREKLAND	Φέτα (Feta) ^{ix}	Ostar
GREKLAND	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite de la Rioja	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)

Land	Beteckning	Produkttyp
SPANIEN	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Aceite del Bajo Aragón	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Alfajor de Medina Sidonia	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Antequera	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Azafrán de la Mancha	Kryddor
SPANIEN	Baena	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Cecina de León	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Chorizo Riojano	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Cítricos Valencianos; Cítricos Valencians ^x	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
SPANIEN	Dehesa de Extremadura	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

Land	Beteckning	Produkttyp
SPANIEN	Estepa	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Guijuelo	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Idiazabal	Ostar
SPANIEN	Jabugo	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jamón de Trevélez	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Jijona	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Les Garrigues	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Los Pedroches	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Mahón-Menorca	Ostar
SPANIEN	Pimentón de la Vera	Kryddor
SPANIEN	Pimentón de Murcia	Kryddor
SPANIEN	Polvorones de Estepa	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Priego de Córdoba	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)

Land	Beteckning	Produkttyp
SPANIEN	Queso Manchego	Ostar
SPANIEN	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Ostar
SPANIEN	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Cider
SPANIEN	Sierra de Cádiz	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sierra de Cazorla	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sierra de Segura	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sierra Mágina	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Siurana	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
SPANIEN	Sobrasada de Mallorca	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SPANIEN	Tenera Asturiana	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Tenera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Tenera Gallega	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
SPANIEN	Torta del Casar	Ost

Land	Beteckning	Produkttyp
SPANIEN	Turrón de Alicante	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
SPANIEN	Vinagre de Jerez	Ättika
FRANKRIKE	Abondance	Ostar
FRANKRIKE	Banon	Ostar
FRANKRIKE	Beaufort	Ostar
FRANKRIKE	Bleu d'Auvergne	Ostar
FRANKRIKE	Bœuf de Charolles ^{xi}	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Brie de Meaux	Ostar
FRANKRIKE	Brillat-Savarin	Ostar
FRANKRIKE	Camembert de Normandie	Ostar
FRANKRIKE	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
FRANKRIKE	Cantal; Fourme de Cantal	Ostar
FRANKRIKE	Chabichou du Poitou ^{xii}	Ostar
FRANKRIKE	Chaource	Ostar
FRANKRIKE	Comté	Ostar
FRANKRIKE	Crottin de Chavignol; Chavignol ^{xiii}	Ostar
FRANKRIKE	Emmental de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Époisses	Ostar
FRANKRIKE	Fourme d'Ambert	Ostar

Land	Beteckning	Produkttyp
FRANKRIKE	Génisse Fleur d'Aubrac ^{xiv}	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Gruyère ^{xv}	Ostar
FRANKRIKE	Huile d'olive de Haute-Provence	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
FRANKRIKE	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Eteriska oljor
FRANKRIKE	Huîtres Marennes Oléron	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav
FRANKRIKE	Jambon de Bayonne	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
FRANKRIKE	Lentille verte du Puy	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
FRANKRIKE	Maroilles / Marolles	Ostar
FRANKRIKE	Morbier	Ostar
FRANKRIKE	Munster; Munster-Géromé	Ostar
FRANKRIKE	Neufchâtel	Ostar
FRANKRIKE	Noix de Grenoble	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
FRANKRIKE	Pont-l'Évêque	Ostar
FRANKRIKE	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits ^{xvi}	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

Land	Beteckning	Produkttyp
FRANKRIKE	Reblochon; Reblochon de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Roquefort	Ostar
FRANKRIKE	Sainte-Maure de Touraine ^{xvii}	Ostar
FRANKRIKE	Saint-Marcellin	Ostar
FRANKRIKE	Saint-Nectaire	Ostar
FRANKRIKE	Tomme de Savoie	Ostar
FRANKRIKE	Tomme des Pyrénées	Ostar
FRANKRIKE	Veau d'Aveyron et du Ségala	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Veau du Limousin ^{xviii}	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
FRANKRIKE	Volailles de Loué	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
KROATIEN	Baranjski kulen	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN	Dalmatinski pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN/SLOVENIEN	Istarski pršut / Istrski pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
KROATIEN	Krčki pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Aceto Balsamico di Modena	Ättika
ITALIEN	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Ättika

Land	Beteckning	Produkttyp
ITALIEN	Aprutino Pescarese	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Asiago	Ostar
ITALIEN	Bresaola della Valtellina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
ITALIEN	Coppa Piacentina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Cotechino Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Culatello di Zibello	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Fontina	Ostar
ITALIEN	Garda	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Gorgonzola	Ostar
ITALIEN	Grana Padano	Ostar
ITALIEN	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Mela Val di Non	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Montasio	Ostar

Land	Beteckning	Produkttyp
ITALIEN	Mortadella Bologna	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Mozzarella di Bufala Campana	Ostar
ITALIEN	Pancetta Piacentina	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Parmigiano Reggiano ^{xix}	Ostar
ITALIEN	Pasta di Gragnano	Pastaprodukter
ITALIEN	Pecorino Roma	Ostar
ITALIEN	Pecorino Toscano	Ostar
ITALIEN	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino ^{xx}	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ITALIEN	Prosciutto di Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto di Norcia	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto di Parma	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto di S. Daniele	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Prosciutto Toscano	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Provolone Valpadana	Ostar
ITALIEN	Ragusano	Ostar

Land	Beteckning	Produkttyp
ITALIEN	Salamini italiani alla cacciatora	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ITALIEN	Taleggio	Ostar
ITALIEN	Terra di Bari	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Toscana	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ITALIEN	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Färskt kött (och slaktbiprodukter)
ITALIEN	Zampone Modena	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
CYPERN	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
CYPERN	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror
UNGERN	Csabai kolbász / Csabai vastagkolbász	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
UNGERN	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
UNGERN	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Kryddor
UNGERN	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Kryddor

Land	Beteckning	Produkttyp
UNGERN	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
NEDERLÄNDE RNA	Edam Holland	Ostar
NEDERLÄNDE RNA	Gouda Holland	Ostar
ÖSTERRIKE	Steirischer Kren	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
ÖSTERRIKE	Steirisches Kürbiskernöl	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
ÖSTERRIKE	Tiroler Bergkäse	Ostar
ÖSTERRIKE	Tiroler Graukäse	Ostar
ÖSTERRIKE	Tiroler Speck	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
ÖSTERRIKE	Vorarlberger Bergkäse	Ostar
POLEN	jabłko grójeckie	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
PORTUGAL	Azeite de Moura	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeite do Alentejo Interior	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeite de Trás-os-Montes	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites do Norte Alentejano	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)
PORTUGAL	Azeites do Ribatejo	Oljor och fetter (smör, margarin osv.)

Land	Beteckning	Produkttyp
PORTUGAL	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Chouriço de Portalegre	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Pêra Rocha do Oeste ^{xxi}	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
PORTUGAL	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
PORTUGAL	Queijo S. Jorge ^{xxii}	Ostar
PORTUGAL	Queijo Serra da Estrela	Ostar
PORTUGAL	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Ostar
RUMÄNIEN	Magiun de prune Topoloveni	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade
RUMÄNIEN	Salam de Sibiu	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
RUMÄNIEN	Telemea de Ibănești	Ostar
SLOVENIEN	Kranjska klobasa	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SLOVENIEN	Kraška panceta	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SLOVENIEN	Kraški pršut	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)
SLOVENIEN	Kraški zašink	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.)

DEL B

GEOGRAFISKA BETECKNINGAR I CHILE

ENLIGT ARTIKEL 32.33

Land	Beteckning	Produkttyp
CHILE	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Salt
CHILE	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Saltad skinka
CHILE	LIMÓN DE PICA	Citroner
CHILE	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Hummer
CHILE	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Tonfisk – Fisk/Fiskfiléer/Levande fisk
CHILE	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Krabba – Levande/Ej levande
CHILE	CORDERO CHILOTE	Lammkött
CHILE	DULCES DE LA LIGUA	Kakor
CHILE	MAÍZ LLUTEÑO	Majs
CHILE	SANDÍA DE PAINE	Vattenmeloner
CHILE	ACEITUNAS DE AZAPA	Konserverade/Färska oliver

Land	Beteckning	Produkttyp
CHILE	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Kryddor
CHILE	TOMATE ANGOLINO	Tomater
CHILE	DULCES DE CURACAVÍ	Kakor
CHILE	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Olivolja
CHILE	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Purjolök
CHILE	SIDRA DE PUNUCAPA	Cider
CHILE	CHICHA DE CURACAVÍ	Fermenterad dryck

Förklarande anmärkningar:

- i Skydd av den geografiska beteckningen ”Budějovické pivo” begärs endast på tjeckiska.
- ii Skydd av den geografiska beteckningen ”Budějovický měšt'anský var” begärs endast på tjeckiska.
- iii Skydd av den geografiska beteckningen ”Českobudějovické pivo” begärs endast på tjeckiska.

- iv Sortnamnet ”saaz” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- v Sortnamnet ”hallertau” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- vi Sortnamnet ”kalamon” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hjälp av hänvisningar (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller utnyttjar den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om en sådan terms art eller en produkts exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

- vii Sortnamnet ”konservolia” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- viii Sortnamnet ”pasa de corinto” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- ix Skyddet av den geografiska beteckningen ”Φέτα (Feta)” ska inte hindra fortsatt och liknande användning av begreppet ”Feta” av personer, inbegripet deras efterträdare och rättsinnehavare, under högst sex år från detta avtals ikraftträdande, förutsatt att de vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande har använt denna geografiska beteckning kontinuerligt för samma eller liknande varor inom Chiles territorium. Under denna period måste användningen av begreppet ”Feta” åtföljas av en läslig och synlig uppgift om den berörda produktens geografiska ursprung.

- x Sortnamnet ”Valencia” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- xi Skyddet av den geografiska beteckningen ”Bœuf de Charolles” inom Chiles territorium ska inte hindra användare av begreppet ”Charolesa”, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta använda dessa begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- xii Skydd begärs endast för den sammansatta beteckningen.
- xiii Skydd begärs endast för den sammansatta beteckningen.

- xiv Skyddet av den geografiska beteckningen "Génisse Fleur d'Aubrac" ska inte hindra användare av begreppet "Aubrac" inom Chiles territorium, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta att använda dessa begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder, flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- xv Skyddet av den geografiska beteckningen "Gruyère" ska inte hindra tidigare användare som förtecknas i tillägg 32-C-2 av begreppet "Gruyère / Gruyere" inom Chiles territorium, vilka hade använt detta begrepp i god tro och med återkommande närvaro på marknaden inom 12 månader innan förhandlingarna om detta avtal avslutades den 9 december 2022, från att fortsätta att använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till det verkliga ursprunget för "Gruyère" och att de särskiljs från "Gruyère" på ett otvetydigt sätt när det gäller ursprunget, och förutsatt att begreppet visas i ett teckensnitt som är läsbart men betydligt mindre än varumärket och särskiljs från det på ett otvetydigt sätt när det gäller produktens ursprung. Beteckningen "Gruyère" avser, inom Europeiska unionens territorium, två likalydande geografiska beteckningar, för en schweizisk respektive en fransk ost. EU-parten ska inte motsätta sig en eventuell ansökan som syftar till att skydda den nämnda schweiziska likalydande geografiska beteckningen i Chile.

- xvi Namnet "d'Agen" får fortsätta att användas som benämning på färska plommon och plommonträd, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- xvii Skydd begärs endast för beteckningen bestående av flera led.
- xviii Skyddet av den geografiska beteckningen "Veau du Limousin" ska inte hindra användare av begreppet "Limousin" inom Chiles territorium, som anger en produkt som härrör från djurrasen, från att fortsätta att använda dessa begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att användningen av djurrasens namn inte vilseleder konsumenterna eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

- xix Skyddet av den geografiska beteckningen ”Parmigiano Reggiano” ska inte hindra tidigare användare som förtecknas i tillägg 32-C-2 av begreppet ”Parmesano” inom Chiles territorium, vilka hade använt detta begrepp i god tro och med återkommande närvaro på marknaden inom 12 månader innan förhandlingarna om detta avtal avslutades den 9 december 2022, från att fortsätta att använda detta begrepp, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till det verkliga ursprunget för ”Parmigiano Reggiano” och att de särskiljs från ”Parmigiano Reggiano” på ett otvetydigt sätt när det gäller ursprunget, och förutsatt att begreppet visas i ett teckensnitt som är läsbart men betydligt mindre än varumärket och särskiljs från det på ett otvetydigt sätt när det gäller produktens ursprung.
- xx Sortnamnet ”San Marzano” får fortsätta att användas som benämning på färska tomater och tomatplantor, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (t.ex. grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende, och förutsatt att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.

- xxi Sortnamnet ”Pêra Rocha” får fortsätta att användas på liknande produkter, förutsatt att dessa produkter inte saluförs med hänvisning (grafik, namn, bilder eller flaggor) till den geografiska beteckningens verkliga ursprung eller med utnyttjande av den geografiska beteckningens anseende och att konsumenten inte vilseleds om begreppets art eller produktens exakta ursprung eller utgör illojal konkurrens med avseende på den geografiska beteckningen.
- xxii Skyddet av begreppet ”Queijo S. Jorge” ska inte begränsa användningen av begreppet ”San Jorge” i Chile som ett befintligt registrerat varumärke, förutsatt att sådan användning inte vilseleder konsumenten i fråga om produktens ursprung. Begreppet ”Queijo S. Jorge” får endast användas som en beteckning bestående av flera led och i kombination med en uppgift om ursprung och ett varumärke.

FÖRTECKNING ÖVER ENSKILDA KOMPONENTER

ENLIGT ARTIKEL 32.35.9

Förteckning över geografiska beteckningar för EU-parten:

När det gäller förteckningen över EU-partens geografiska beteckningar i del A i bilaga 32-C begärs inte skydd i enlighet med artikel 32.35 i avtalet för följande enskilda begrepp som ingår i en beteckning bestående av flera led som skyddas som ett namn med geografisk beteckning:

”aceite”, ”Aceto balsamico”, ”tradizionale”, ”aceto”, ”alfajor”, ”alla cacciatora”, ”amarelo”, ”Apfel”, ”azafran”, ”azeite”, ”azeites”, ”Bayrische”, ”Bergkäse”, ”beurre”, ”Bier”, ”bleu”, ”boeuf”, ”Bratwürste”, ”Bresaola”, ”Breze”, ”Brezn”, ”Brez’n”, ”Brezel”, ”brie”, ”camembert”, ”Canard à foie gras”, ”cantucci”, ”cantuccini”, ”carne”, ”carne de vacuno”, ”cecina”, ”chmel”, ”chorizo”, ”chouriça de carne”, ”chouriço”, ”Christstollen”, ”citricos”, ”citrics”, ”coppa”, ”cotechino”, ”culatello”, ”dehesa”, ”edam”, ”emmental”, ”Emmentaler”, ”Ελιά (Elia)”, ”Essence de lavande”, ”fromage”, ”füszerpaprika-örlemén”, ”génisse”, ”Γλυκό Τριαντάφυλλο” (Glyko Triantafyllo); ”gouda”, ”Graukäse”, ”graviera”, ”Hopfen”, ”huile d’olive”, ”huile essentielle de lavande”, ”huîtres”, ”island”, ”jablko”, ”jambon”, ”Katenrauchschinken”, ”Katenschinken”, ”klobasa”, ”Knochenschinken”, ”Knöpfler”, ”kolbász”, ”Kren”, ”Κρόκος” (Krokos); ”kulen”, ”Kürbiskernöl”, ”Lebkuchen”, ”lentille”, ”lentille verte”, ”linguiça”, ”llonganissa”, ”Λουκούμι” (Loukoumi); ”magiun de prune”, ”Markenspeck”, ”Marzipan”, ”mela”, ”mortadella”, ”mozzarella”, ”mozzarella di bufala”, ”noix”, ”oli”, ”paleta”, ”panceta”, ”pancetta”, ”paprika”, ”pároskolbász”, ”pasta”, ”paté”, ”pecorino”, ”pêra”, ”pimenton”, ”picante”, ”pivo”, ”plate”, ”polvorones”, ”pomodoro”, ”presunto”, ”prosciutto”, ”provolone”, ”pruneaux mi-cuits”, ”pruneaux”, ”priego”, ”printen”, ”pršut”, ”prune”, ”queijo”, ”queijos”, ”queixo”, ”queso”, ”ροζοβο масло” (rozovo maslo), ”Rostbratwurst”, ”salam”, ”salamini”, ”salchichón”, ”salmon”, ”Schincken”, ”sidra”, ”sierra”, ”sobrasada”, ”Spätzle”, ”Speck”, ”Σταφίδα” (Stafida); ”Stollen”, ”szalámi”, ”telemea”, ”Téliszalámi”, ”ternera”, ”terra”, ”tomme”, ”torta”, ”turrón”, ”vastagkolbász”, ”var”, ”veau”, ”vinagre”, ”vitellone bianco”, ”volailles”, ”Weihnachtsstollen”, ”zampone”, ”zašink”.

Förteckning över geografiska beteckningar för Chile:

När det gäller förteckningen över Chiles geografiska beteckningar i del B i bilaga 32-C begärs inte skydd i enlighet med artikel 32.35 i avtalet för följande enskilda begrepp som ingår i en beteckning bestående av flera led som skyddas som ett namn med geografisk beteckning:

”aceite”; ”aceitunas”; ”atún”; ”cangrejo”; ”chicha”; ”cordero”; ”dulces”; ”isla”; ”langosta”;
”limón”; ”maíz”; ”oregano”; ”prosciutto”; ”puerro”; ”sal”; ”sandía”; ”sidra”; ”tomate”.

FÖRTECKNING ÖVER TIDIGARE ANVÄNDARE

Förteckning över tidigare användare som ska ingå i detta tillägg innan avtalet undertecknas – Chile ska skicka förteckningen.

Parmesano

- AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
- AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
- ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
- ALTAS CUMBRES GROUP SPA
- ARTHUR SCHUMAN INC.
- BODEGA GOURMET SPA
- CASO Y CIA SAC
- CENCOSUD S.A.
- COMERCIAL DE CAMPO S.A.
- CONAPROLE
- COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.
- ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA



- HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.
- LACTEOS KUMEY SPA
- PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.
- QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
- REMOTTI S.A.
- RENDIC HERMANOS S.A.
- SCHREIBER FOODS
- SOPROLE INVERSIONES S.A.
- SUPER 10 S.A.
- VIVAFOODS SPA
- WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

- AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.
- BODEGA GOURMET SPA
- COMERCIAL DE CAMPO S.A.
- QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA

- QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
- SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.



ARBETSORDNING

I. Definitioner

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:
 - a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.
 - b) *rådgivare*: en person som anlitats av en part för att ge råd till eller biträda den parten i samband med panelförfarandet.
 - c) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen. och
 - d) *företrädare för en part*: en person som är anställd inom eller utsedd av en parts offentliga förvaltning (ministerium, myndighet eller annat organ), och företräder denna part i en tvist enligt kapitel 38.

II. Underrättelser

2. Varje begäran, meddelande, skriftlig inlaga eller annan handling från
 - a) panelen ska sändas till båda parterna samtidigt,
 - b) en part som riktar sig till panelen ska samtidigt sändas i kopia till den andra parten, och
 - c) en part som riktar sig till den andra parten ska i tillämpliga fall samtidigt sändas i kopia till panelen.

3. Alla underrättelser som avses i regel 2 ska skickas med e-post eller om så är lämpligt med någon annan form av telekommunikation som registrerar avsändningen. Om inte annat visas ska underrättelsen anses ha kommit fram samma dag som den avsändes.

4. Alla underrättelser till EU-parten ska adresseras till Europeiska kommissionens generaldirektorat för handel, medan alla underrättelser till Chile ska adresseras till undersekretariatet för internationella ekonomiska förbindelser, eller dess efterträdare.

5. Rättelse av mindre skrivfel i en begäran, ett meddelande, en skriftlig inlaga eller en annan handling som rör panelförfarandet får ske genom att en ny handling överlämnas i vilken ändringarna tydligt anges.

6. Om sista inlämningsdagen för en handling infaller på en arbetsfri dag vid Europeiska kommissionen eller i Chile ska tidsfristen för inlämning av handlingen löpa ut påföljande arbetsdag.

III. Utnämning av panelmedlemmar

7. Om, i enlighet med artikel 38.6, en panelmedlem eller en ordförande utses genom lottning, ska den gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten omgående informera ordföranden från den svarande parten om datum, tid och plats för lottningen. Den klagande parten får, om den så önskar, närvara vid lottningen. Lottningen ska under alla omständigheter genomföras med den eller de parter som är närvarande.

8. Ordföranden för den gemensamma kommittén från den klagande parten ska skriftligen underrätta de personer som har valts att tjänstgöra som panelmedlemmar om deras utnämning. Personerna ska bekräfta att de är tillgängliga för parterna inom fem dagar från den dag då de underrättades om utnämningen.

9. Den gemensamma kommitténs ordförande från den klagande parten ska, inom fem dagar efter det att den tidsperiod som föreskrivs i artikel 38.6.2 löper ut, utse panelmedlemmen eller ordföranden genom lottning, om någon av de delförteckningar som avses i artikel 38.8.1

a) inte har upprättats av de personer som formellt har föreslagits av den ena eller båda parterna för upprättandet av delförteckningen i fråga, eller

b) inte längre omfattar minst fem personer av de personer som fortfarande omfattas av den särskilda delförteckningen.

10. Parterna ska sträva efter att säkerställa att de, senast när alla panelmedlemmar har underrättat parterna om att de godtar utnämningen i enlighet med artikel 38.6.5, har kommit överens om arvoden och kostnadsersättningar till panelmedlemmarna och biträdena och har utarbetat de nödvändiga utnämningsavtalen så att dessa kan undertecknas omgående. Panelmedlemmarnas arvoden och utgifter ska baseras på WTO:s normer. Arvodet till och utgifterna för ett eller flera biträden till en panelmedlem får inte överstiga 50 % av den panelmedlemmets arvode.

IV. Konstituerande sammanträde

11. Om parterna inte kommer överens om något annat ska de inom sju dagar från det att panelen upprättats sammanträda med panelen för att besluta om sådana frågor som parterna eller panelen anser lämpliga, bland annat tidsplanen för panelförfarandet. Panelmedlemmar och företrädare för parterna kan delta i detta möte på valfritt sätt, inbegripet via telefon eller videokonferens.

V. Skriftliga inlagor

12. Den klagande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter den dag då panelen upprättades. Den svarande parten ska inge sin skriftliga inlaga senast 20 dagar efter det att den klagande partens skriftliga inlaga ingavs.

VI. Panelens verksamhet

13. Panelens ordförande ska leda alla panelens sammanträden. Utöver vad som fastställs i reglerna 17 och 18 får panelen delegera befogenheten att fatta beslut i administrativa frågor eller procedurfrågor till ordföranden.

14. Om inte annat föreskrivs i kapitel 38 eller i denna bilaga får panelen utföra sin verksamhet på valfritt sätt, inbegripet via telefon, videokonferens eller andra elektroniska kommunikationsmedel.

15. Endast panelmedlemmarna har rätt att delta i panelens överläggningar, men panelen kan tillåta att panelmedlemmarnas biträden närvarar vid överläggningarna.

16. Panelen ska ensam vara behörig att formulera sina beslut och rapporter och får inte delegera denna uppgift.

17. Om det uppkommer en procedurfråga som inte täcks av kapitel 38, denna bilaga eller bilaga 38-B får panelen, efter att ha samrått med parterna, besluta om ett lämpligt förfarande som är förenligt med de bestämmelserna.

18. Om panelen anser att en tidsperiod i förfarandet behöver ändras, såvida det inte gäller de tidsperioder som anges i kapitel 38, eller att någon annan procedurrelaterad eller administrativ anpassning behöver göras, ska den skriftligen underrätta parterna om ändringen av tidsperioden eller den nödvändiga procedurrelaterade eller administrativa anpassningen och om skälen till detta. Panelen får anta ändringen respektive anpassningen efter att ha samrått med parterna.

VII. Ersättande

19. Om en part anser att en panelmedlem inte uppfyller kraven i bilaga 38-B och därför bör ersättas, ska den parten underrätta den andra parten inom 15 dagar från det att den fått tillräckliga belegg för panelmedlemmens påstådda underlåtenhet att uppfylla kraven i den bilagan.

20. Parterna ska samråda med varandra inom 15 dagar från den underrättelse som avses i regel 19. De ska underrätta panelmedlemmen om hans eller hennes påstådda underlåtenhet och de kan begära att panelmedlemmen vidtar åtgärder för att avhjälpa underlåtenheten. Parterna kan även enas om att avsätta panelmedlemmen och utse en ny panelmedlem i enlighet med artikel 38.6.

21. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta en panelmedlem, i enlighet med regel 20, och det inte är fråga om panelens ordförande, kan endera parten hänskjuta frågan till panelens ordförande, vars beslut ska vara slutligt. Om panelens ordförande finner att panelmedlemmen inte uppfyller kraven i bilaga 38-B ska panelmedlemmen avsättas och ersättas av en ny panelmedlem som utses i enlighet med artikel 38.6.

22. Om parterna inte kan enas om behovet av att ersätta ordföranden för en panel, i enlighet med regel 20, kan endera parten begära att ärendet hänskjuts till någon av de återstående personerna från delförteckningen över ordförande som upprättats i enlighet med artikel 38.8.1 c. Ordföranden för den gemensamma kommitté från den begärande parten, eller dennes ställföreträdare, ska utse den personen genom lottning. Den utsedda personens beslut om behovet av att ersätta ordföranden ska vara slutligt. Om denna person finner att ordföranden inte uppfyller kraven i bilaga 38-B ska en ny ordförande väljas ut i enlighet med artikel 38.6.

VIII. Förhandlingar

23. Utifrån den tidsplan som fastställts i enlighet med regel 11, och efter samråd med parterna och övriga panelmedlemmar, ska panelens ordförande underrätta parterna om dag, tid och plats för förhandlingen. Om förhandlingen är offentlig ska den part på vars territorium förhandlingen äger rum offentliggöra dessa uppgifter.

24. Om parterna inte kommer överens om något annat ska förhandlingen äga rum i Bryssel om Chile är klagande part och i Santiago om EU är klagande part. Den svarande parten ska stå för kostnaderna för den logistiska administrationen av förhandlingen. Under vederbörligen motiverade omständigheter och på begäran av en part får panelen besluta att hålla en virtuell förhandling eller en hybridförhandling och besluta om lämpliga arrangemang, efter samråd med båda parter, med beaktande av rätten till ett korrekt rättsförfarande och behovet av att säkerställa transparens.

25. Panelen får sammankalla ytterligare förhandlingar om parterna kommer överens om det.

26. Samtliga panelmedlemmar ska närvara under hela förhandlingen.

27. Om inte parterna kommer överens om något annat får följande personer närvara vid förhandlingen, oavsett om förhandlingen är offentlig eller inte:

- a) Parternas företrädare.
- b) Rådgivare.
- c) Biträden och administrativ personal.

d) Panelens tolkar, översättare och stenografer.

e) Experter, efter beslut av panelen i enlighet med artikel 38.22.2.

28. Senast fem dagar före dagen för förhandlingen ska varje part överlämna en förteckning till panelen och till den andra parten över namnen på de personer som kommer att göra muntliga framställningar eller föredragningar vid förhandlingen på den partens vägnar och namnen på andra företrädare och rådgivare som kommer att närvara vid förhandlingen.

29. Panelen ska leda förhandlingen på följande sätt, varvid den klagande parten och den svarande parten ska tilldelas lika lång tid både vad gäller framställningar och repliker:

a) Framställning:

i) klagandes framställning,

ii) svarandes framställning,

b) Replik:

- i) klagandes replik,
- ii) svarandes motreplik.

30. Panelen får när som helst under förhandlingen ställa frågor till endera parten.

31. Panelen ska ombesörja att en inspelning görs av förhandlingen och sänds till parterna snarast möjligt efter förhandlingen.

32. Varje part får inom tio dagar från dagen för förhandlingen lämna in en kompletterande skriftlig inlägga om frågor som kommit upp under förhandlingen.

IX. Skriftliga frågor

33. Panelen får när som helst under förfarandet ställa skriftliga frågor till någon av eller båda parterna. Frågor som ställs till en part ska sändas i kopia till den andra parten.

34. Varje part ska tillhandahålla den andra parten en kopia av sina svar på panelens frågor. Den andra parten ska ges tillfälle att lämna skriftliga synpunkter på partens svar inom fem dagar från det att en sådan kopia överlämnats.

X. Konfidentiell behandling

35. Varje part och panelen ska behandla alla uppgifter som konfidentiella som den andra parten lämnat till panelen och som enligt den andra parten är konfidentiella. När en part lämnar in en skriftlig inlaga till panelen som innehåller konfidentiella uppgifter ska parten också inom 15 dagar lämna in en inlaga utan de konfidentiella uppgifterna, vilken ska offentliggöras.
36. Inget i denna bilaga ska hindra en part från att offentliggöra sina egna ståndpunkter under förutsättning att parten, när den hänvisar till uppgifter som lämnats av den andra parten, inte lämnar ut några uppgifter som den andra parten har angett som konfidentiella.
37. Om en parts inlagor eller framställningar innehåller konfidentiella uppgifter ska panelen hålla förhandlingar inom stängda dörrar. Parterna ska upprätthålla konfidentialiteten när det gäller de förhandlingar i panelen som hålls inom stängda dörrar.

XI. Ensidiga kontakter

38. Panelen får inte möta eller på annat sätt kommunicera med en part utan att den andra parten är närvarande.
39. En panelmedlem får inte diskutera någon aspekt av den fråga som förfarandet gäller med någon av eller båda parterna utan att de andra panelmedlemmarna är närvarande.

XII. *Amicus curiae*-inlagor

40. Såvida parterna inte har kommit överens om något annat inom fem dagar efter den dag då panelen inrättades, får panelen ta emot skriftliga inlagor som den inte har begärt från fysiska personer från en part eller från juridiska personer som är etablerade på en parts territorium och som är fristående från parternas myndigheter, förutsatt att de

- a) mottas av panelen inom tio dagar räknat från den dag då panelen inrättades,
- b) är kortfattade och under inga omständigheter längre än 15 maskinskrivna sidor, inklusive bilagor, med dubbelt radavstånd,
- c) har direkt relevans för en sakfråga eller en rättslig fråga som prövas av panelen,
- d) innehåller en beskrivning av den person som inger inlagan, med uppgift, för en fysisk person, om medborgarskap och, för en juridisk person, etableringsort, art av verksamhet, rättslig status, allmänna syften och finansieringskällor,
- e) anger arten av det intresse som den personen har av panelens förfarande, och
- f) inges på de språk som parterna valt i enlighet med reglerna 44 och 45.

41. Panelen ska överlämna inlagorna till parterna för synpunkter. Parterna får lämna synpunkter till panelen inom tio dagar efter överlämnandet.

42. Panelen ska i sin rapport förteckna samtliga inlagor som den tagit emot i enlighet med regel 40. Panelen ska inte vara skyldig att i sin rapport kommentera de framställningar som görs i sådana inlagor, men om den gör det ska den även ta hänsyn till eventuella synpunkter från parterna i enlighet med regel 41.

XIII. Brådskanie ärenden

43. Om ärendet är brådskanie i enlighet med artikel 38.12 ska panelen, efter samråd med parterna, på lämpligt sätt anpassa de tidsperioder som anges i denna bilaga. Panelen ska informera parterna om sådana anpassningar.

XIV. Arbetspråk och översättningar

44. Vid de samråd som avses i artikel 38.4, och senast under det konstituerande sammanträde som avses i regel 11 i denna bilaga, ska parterna sträva efter att enas om ett gemensamt arbetspråk för förfarandet inför panelen.

45. Om parterna inte kan enas om ett gemensamt arbetsspråk, ska vardera parten göra sina skriftliga inlagor på det språk som parten väljer. Varje part ska samtidigt tillhandahålla en översättning till det språk som den andra parten valt, såvida inte dess inlagor är skrivna på ett av WTO:s arbetsspråk. Den svarande parten ska ombesörja tolkning av muntliga framställningar till de språk som parterna valt.

46. Panelens rapporter och beslut ska utfärdas på de språk som parterna valt. Om parterna inte har enats om ett gemensamt arbetsspråk ska panelens interimrapport och slutrapport utfärdas på ett av WTO:s arbetsspråk.

47. Varje part får lämna synpunkter rörande översättningens korrekthet på alla översatta versioner av handlingar som upprättats i enlighet med denna bilaga.

48. Varje part ska stå för kostnaderna för översättning av sina skriftliga inlagor. Alla kostnader för översättning av panelens rapporter och beslut ska bäras lika av parterna.

XV. Särskilda tidsperioder

49. Tidsperioderna i denna bilaga ska anpassas enligt de särskilda tidsperioder som har fastställts för panelens antagande av en rapport eller ett beslut i förfarandena enligt artiklarna 38.15–38.18.

UPPFÖRANDEKOD FÖR PANELMEDLEMMAR OCH MEDLARE

I. Definitioner

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:
 - a) *administrativ personal*: i förbindelse med en panelmedlem, personer som står under en panelmedlems ledning och kontroll och som inte är biträden.
 - b) *biträde*: en person som inom ramen för en panelmedlems mandat och under den panelmedlemmens ledning och kontroll utför utredningsarbete eller bistår den panelmedlemmen. och
 - c) *kandidat*: en enskild person vars namn finns upptaget i den förteckning över panelmedlemmar som avses i artikel 38.8 och som kan komma att utses till panelmedlem i enlighet med artikel 38.6.

II. Ledande principer

2. För att bibehålla integriteten och objektiviteten i tvistlösningsmekanismen ska varje kandidat och panelmedlem
- a) bekanta sig med denna uppförandekod,
 - b) vara oberoende och opartisk,
 - c) undvika direkta eller indirekta intressekonflikter,
 - d) undvika oegentligheter och sådant som kan ge intryck av oegentligheter eller partiskhet,
 - f) iaktta stränga uppföranderegler, och
 - e) inte låta sig påverkas av egna intressen, påtryckningar från utomstående, politiska överväganden, den allmänna opinionen, lojalitet i förhållande till en part eller rädsla för kritik.
3. En panelmedlem får varken direkt eller indirekt påta sig förpliktelser eller acceptera förmåner som på något sätt skulle kunna inkräkta, eller synas inkräkta, på panelmedlemmens utövande av sitt uppdrag.

4. En panelmedlem får inte utnyttja sin ställning som medlem av panelen för att främja personliga eller privata intressen. En panelmedlem ska undvika agerande som kan ge intryck av att andra skulle ha särskilda möjligheter att påverka honom eller henne.

5. En panelmedlem får inte låta tidigare eller nuvarande förbindelser eller åligganden rörande ekonomi, affärsverksamhet, yrkesliv eller personliga eller sociala relationer påverka hans eller hennes uppträdande eller omdöme.

6. En panelmedlem ska undvika att inleda förbindelser eller förvärva ekonomiska intressen som sannolikt kan påverka hans eller hennes opartiskhet eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet.

III. Skyldighet att lämna uppgifter

7. En kandidat som anmodas att tjänstgöra som panelmedlem i enlighet med artikel 38.6 ska, innan han eller hon godtar utnämningen, uppge alla intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan påverka hans eller hennes oberoende eller opartiskhet, eller som rimligen skulle kunna ge intryck av oegentligheter eller partiskhet i förfarandet. Kandidaten ska i detta syfte vidta alla rimliga åtgärder för att söka utröna om det föreligger sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter, inbegripet ekonomiska och yrkesmässiga intressen eller anställnings- eller familjerelaterade intressen.

8. Skyldigheten att lämna uppgifter enligt punkt 7 är en kontinuerlig skyldighet som innebär att en panelmedlem ska lämna uppgifter om sådana intressen, förbindelser eller andra omständigheter som kan uppstå under något skede i förfarandet.

9. En kandidat eller panelmedlem ska underrätta den gemensamma kommittén om alla frågor som rör faktiska eller möjliga överträdelser av denna bilaga så snart som han eller hon får kännedom om dem, så att parterna kan ta ställning till dem.

IV. Panelmedlemmars uppdrag

10. När en panelmedlem har godtagit en utnämning till panelmedlem ska han eller hon vara tillgänglig för att utföra sitt uppdrag och ska utföra sitt uppdrag noggrant och skyndsamt under hela förfarandet, med iakttagande av ärlighet och omsorg.

11. En panelmedlem ska endast ta ställning till de frågor som uppkommer inom ramen för förfarandet och som är nödvändiga för ett beslut och får inte delegera detta uppdrag till någon annan.

12. En panelmedlem ska vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa att hans eller hennes biträden och administrativa personal är medvetna om och följer skyldigheterna för panelmedlemmar i delarna II, III, IV och VI i denna bilaga.

V. Före detta panelmedlemmars skyldigheter

13. Varje före detta panelmedlem ska undvika agerande som kan ge intryck av att han eller hon varit partisk vid utförandet av sitt uppdrag som panelmedlem eller vunnit någon fördel av panelens beslut.
14. Varje före detta panelmedlem ska fullgöra skyldigheterna i del VI i denna bilaga.

VI. Konfidentiell behandling

15. En panelmedlem får inte vid någon tidpunkt lämna ut icke-offentlig information som rör förfarandet eller som erhållits under det förfarande för vilket han eller hon har utsetts. En panelmedlem får inte under några omständigheter lämna ut eller använda sådan information för att vinna en personlig fördel eller fördel för andra eller för att negativt påverka andras intressen.
16. En panelmedlem får inte lämna ut en panels beslut eller delar av det innan det offentliggjorts i enlighet med kapitel 38.
17. En panelmedlem får inte vid något tillfälle lämna ut vad som framkommit vid överläggningarna i panelen eller vad någon enskild panelmedlem uttalat som ståndpunkt och inte heller göra några offentliga uttalanden om det förfarande för vilket han eller hon har utsetts, eller om de tvistiga frågorna i förfarandet.

VII. Utgifter

18. Varje panelmedlem ska föra register över och lämna in en slutlig redovisning av hur mycket tid som ägnats åt förfarandet och av sina utgifter, samt tid och utgifter för sina biträden och sin administrativa personal.

VIII. Medlare

19. Denna bilaga gäller i tillämpliga delar även medlare.

PROTOKOLL OM FÖREBYGGANDE OCH BEKÄMPNING AV KORRUPTION

AVSNITT I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 1

Mål

1. Parterna bekräftar sitt åtagande att förebygga och bekämpa korruption inom internationell handel och internationella investeringar och påminner om att korruption undergräver en god samhällsstyrning och ekonomisk utveckling samt snedvrider de internationella konkurrensvillkoren.
2. Parterna erkänner att korruption kan påverka handeln genom att äventyra möjligheterna till marknadstillträde och undergräva åtaganden som syftar till att skapa lika villkor. Korruption påverkar även investerare och företag som vill delta i handel och investeringar.
3. Parterna erkänner att korruption är ett gränsöverskridande problem som är kopplat till andra former av gränsöverskridande och ekonomisk brottslighet, inbegripet penningtvätt, och bör hanteras med ett multidisciplinärt arbetssätt och nära samarbete på internationell nivå.

4. Parterna erkänner behovet av att värna om integriteten och öka öppenheten inom både den offentliga och den privata sektorn och erkänner att varje sektor har ett kompletterande ansvar när det gäller att bekämpa korruption.
5. Parterna erkänner vikten av det arbete som utförs av internationella och regionala organisationer, inbegripet FN, WTO, OECD, arbetsgruppen för finansiella åtgärder, Europarådet och Amerikanska samarbetsorganisationen, för att förebygga och bekämpa korruption i frågor som påverkar internationell handel och internationella investeringar och åtar sig därför att arbeta gemensamt för att uppmuntra och stödja lämpliga initiativ.
6. Parterna bekräftar sitt gemensamma åtagande inom ramen för mål 16 för hållbar utveckling att avsevärt minska korruption och mutbrott i alla dess former.
7. Parterna erkänner det viktiga arbete som utförs av G20:s arbetsgrupp för korruptionsbekämpning.
8. Syftet med detta protokoll är att fastställa en bilateral ram med åtaganden för att bekämpa och förebygga korruption som påverkar handeln och investeringar i förbindelserna mellan parterna.
9. Parterna erkänner att beskrivningen av brott som straffbeläggs i enlighet med detta protokoll, och av tillämpliga rättsliga försvar eller rättsprinciper som kontrollerar ett handlandes lagenlighet, uteslutande regleras av endera parts lagstiftning och att dessa brott ska lagföras och bestraffas i enlighet med endera parts lagstiftning.

ARTIKEL 2

Tillämpningsområde

Detta protokoll är tillämpligt på korruption som rör frågor som omfattas av del III i det avancerade ramavtalet.

ARTIKEL 3

Förhållande till andra avtal

Ingenting i detta protokoll ska påverka parternas rättigheter eller skyldigheter enligt andra fördrag, såsom Förenta nationernas konvention mot korruption, OECD:s konvention om bekämpande av bestickning av utländska offentliga tjänstemän i internationella affärsförbindelser, som antogs i Paris den 21 november 1997, den interamerikanska konventionen mot korruption, som antogs i Caracas den 29 mars 1996, och relevanta rättsliga instrument som antagits av Europarådet.

AVSNITT II

ÅTGÄRDER FÖR ATT BEKÄMPA KORRUPTION

ARTIKEL 4

Mutbrott som involverar offentliga tjänstemän

1. Parterna erkänner vikten av att bekämpa mutbrott som involverar offentliga tjänstemän och påverkar handeln och investeringar. I detta syfte bekräftar parterna framför allt sina åtaganden enligt artiklarna 15 och 16 i FN:s konvention mot korruption att anta eller bibehålla sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga mutbrott (givande och tagande av muta) som involverar offentliga tjänstemän samt givande av muta till utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer, om dessa brott begås uppsåtligen. Parterna bekräftar också sitt åtagande att överväga att anta sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga tagande av muta av utländska offentliga tjänstemän och tjänstemän i offentliga internationella organisationer, om detta brott begåtts uppsåtligen.

ARTIKEL 5

Mutbrott i den privata sektorn

1. Parterna erkänner vikten av att bekämpa givande och tagande av mutor som påverkar handeln och investeringar i den privata sektorn. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 21 i FN:s konvention mot korruption att överväga att anta sådana lagstiftningsåtgärder och andra åtgärder som kan vara nödvändiga för att straffbelägga givande och tagande av mutor inom den privata sektorn, när dessa brott begås uppsåtligen i samband med ekonomisk, finansiell eller kommersiell verksamhet.
2. Parterna erkänner de skadliga effekterna av så kallade smörjpengar (*facilitation payments*) till offentliga tjänstemän eftersom de undergräver insatserna för att bekämpa korruption och skapar incitament för mutor. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 12.4 i FN:s konvention mot korruption att inte tillåta skattelättnader för utgifter som utgör mutor och, i förekommande fall, andra utgifter för att främja korrupta handlingar.

ARTIKEL 6

Korruption och penningtvätt

Parterna erkänner kopplingen mellan korruption och penningtvätt och bekräftar sina åtaganden enligt artikel 23 i FN:s konvention mot korruption.

ARTIKEL 7

Juridiska personers ansvar

Parterna erkänner att det är nödvändigt att fastställa juridiska personers ansvar och säkerställa tillgången till effektiva, proportionella och avskräckande straffrättsliga eller icke-straffrättsliga påföljder för att främja den globala kampen mot korruption inom internationell handel och internationella investeringar. I detta syfte bekräftar parterna sina åtaganden enligt artikel 26 i FN:s konvention mot korruption.

AVSNITT III

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖREBYGGA KORRUPTION INOM DEN PRIVATA SEKTORN

ARTIKEL 8

Ansvarsfullt företagande

1. Parterna erkänner vikten av förebyggande åtgärder och ansvarsfullt företagande för att förhindra korruption, inbegripet finansiella och icke-finansiella rapporteringsskyldigheter och företagens sociala ansvar.

2. Parterna erkänner behovet av att ta hänsyn till små och medelstora företags behov och begränsningar när de överväger åtgärder enligt punkt 1.
3. Parterna erinrar om sitt stöd för OECD:s riktlinjer för multinationella företag när det gäller korruptionsbekämpning.

ARTIKEL 9

Finansiell rapportering

1. I linje med sina åtaganden enligt FN:s konvention mot korruption erkänner parterna vikten av att förbättra redovisnings- och revisionsstandarderna inom den privata sektorn som ett sätt att förhindra korruption.
2. Varje part ska särskilt överväga följande åtgärder för att uppnå detta mål:
 - a) Uppmuntra privata företag, med beaktande av deras struktur och storlek, och i synnerhet de särskilda behoven hos små och medelstora företag, att vidta åtgärder för att hjälpa till att förebygga och upptäcka korruption. Sådana åtgärder kan omfatta efterlevnaden av en kod för företagsstyrning, en internrevisionsfunktion eller tillräckliga interna kontroller.
 - b) Kräva att sådana privata företags räkenskaper och redovisningar omfattas av lämpliga revisions- och certifieringsförfaranden.

3. Varje part ska vidta nödvändiga åtgärder i enlighet med sina lagar och andra författningar för offentliggörande av årsredovisningar och upprätthållande av redovisnings- och revisionsstandarder.
4. Varje part bör överväga att anta eller bibehålla åtgärder som uppmuntrar externa revisorer att till de behöriga myndigheterna rapportera alla handlingar som de misstänker kan utgöra ett brott enligt artiklarna 4, 5 och 6. Om sådan rapportering krävs i enlighet med en parts lagstiftning ska den parten säkerställa att de externa revisorer som avger sådana rapporter i rimlig utsträckning och i god tro skyddas från rättsliga åtgärder vid överträdelser av eventuella avtalsmässiga eller rättsliga begränsningar för utlämnandet av information.

ARTIKEL 10

Transparens i den privata sektorn

1. Parterna erkänner att transparens kan bidra till att avskräcka från korruption som påverkar handeln och investeringar och erinrar i detta syfte om sina åtaganden enligt artikel 12.2 i FN:s konvention mot korruption, särskilt när det gäller följande åtgärder som skulle kunna uppnå målet att säkerställa ökad transparens i den privata sektorn i fråga om kommersiell verksamhet som rör handel och investeringar enligt del III i detta avtal:
 - a) Främja utvecklingen av standarder och förfaranden för att skydda de berörda privata enheternas integritet, inbegripet uppförandekoder för korrekt, hederlig och lämplig affärsverksamhet och verksamhet inom alla relevanta yrken samt förebyggande av intressekonflikter, och för att främja användningen av god affärssed mellan företag och i företagens avtalsförhållanden med myndigheter.
 - b) Förhindra missbruk av förfaranden som reglerar privata enheter, inbegripet förfaranden för subventioner och licenser som myndigheter beviljar för kommersiell verksamhet.
 - c) Främja åtgärder för att förhindra intressekonflikter genom att införa begränsningar, beroende på vad som är lämpligt och under en rimlig tidsperiod, för före detta offentliga tjänstemäns yrkesverksamhet eller för anställning av offentliga tjänstemän i den privata sektorn efter deras avgång eller pensionering, om denna verksamhet eller anställning har ett direkt samband med de uppdrag som dessa tjänstemän utförde eller övervakade under sin ämbetsperiod.

2. Varje part ska uppmuntra börsnoterade företag, banker och försäkringsbolag att rapportera om de åtgärder de har vidtagit för att förebygga och bekämpa korruption. Varje part ska vidta nödvändiga åtgärder för att offentliggöra sådana rapporter.

ARTIKEL 11

Åtgärder för att förebygga penningtvätt

1. Med beaktande av vikten av att förebygga penningtvätt och dess potentiella inverkan på handeln och investeringar bekräftar parterna sitt åtagande att anta eller bibehålla en övergripande inhemsk reglerings- och tillsynsordning för finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken i enlighet med de befintliga åtagandena inom ramen för FN:s konvention mot korruption och rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder. Parterna ska främja genomförandet av arbetsgruppens rekommendation 24 om insyn och verkligt huvudmannaskap för juridiska personer och rekommendation 25 om insyn och verkligt huvudmannaskap i juridiska konstruktioner.
2. I enlighet med ovannämnda åtaganden, rekommendationer och principer ska parterna bibehålla eller anta åtgärder för att
 - a) säkerställa att deras lagar och andra författningar innehåller en definition av *verklig huvudman* som omfattar de fysiska personer som i slutändan äger eller kontrollerar en kund samt de fysiska personer för vars räkning en transaktion genomförs; även de personer som utövar den yttersta faktiska kontrollen över en juridisk person eller juridisk konstruktion ska omfattas,

- b) säkerställa att företag eller andra rättsliga enheter som är registrerade inom deras territorium är skyldiga att inhämta och inneha adekvata, korrekta och aktuella uppgifter om sitt verkliga huvudmannaskap, inbegripet uppgifter om de förmånsintressen som innehas,
- c) säkerställa att förvaltare av klassiska trustar har adekvata, korrekta och aktuella uppgifter om trustens verkliga huvudmannaskap, inbegripet instiftare, eventuella beskyddare, förvaltare och förmånstagare eller förmånstagarkategorier samt varje annan fysisk person som utövar den yttersta faktiska kontrollen över trusten; dessa åtgärder bör även gälla andra juridiska konstruktioner med en struktur eller funktion som liknar klassiska trustar,
- d) säkerställa att finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken är skyldiga att identifiera kunden och verifiera kundens identitet samt identifiera den verkliga huvudmannen och vidta rimliga åtgärder för att verifiera den verkliga huvudmannens identitet, på ett sätt som inger förvisning om vem den verkliga huvudmannen är; med *utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken* avses sådana som definieras i rekommendationerna från arbetsgruppen för finansiella åtgärder,
- e) inrätta mekanismer för att säkerställa att de berörda myndigheterna, enligt definitionen i parternas lagar och andra författningar, får tillgång till uppgifter om verklig huvudman i god tid,
- f) säkerställa att deras behöriga myndigheter deltar i informationsutbytet om verkligt huvudmannaskap med internationella motparter i god tid och på ett effektivt sätt, och

- g) säkerställa att finansinstitut och utsedda icke-finansiella verksamheter och yrken är skyldiga att genomföra skärpt kundkontroll, särskilt när det gäller personer i politiskt utsatt ställning, som antas vara personer som innehar eller har innehaft en framträdande offentlig funktion inom endera partens territorium eller internationellt samt deras familjemedlemmar och nära medarbetare, och
- h) säkerställa en effektiv övervakning av efterlevnaden av ovannämnda skyldigheter, inbegripet fastställande och verkställande av effektiva, proportionella och avskräckande påföljder vid bristande efterlevnad.

AVSNITT IV

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖREBYGGA KORRUPTION INOM DEN OFFENTLIGA SEKTORN

ARTIKEL 12

Offentliga tjänstemäns uppförande

1. Parterna erkänner vikten av uppförandepinciperna för offentliga tjänstemän inom Ekonomiska samarbetet i Asien och Stillahavsområdet, som antogs den 3 juli 2007, för Chile, och Europarådets rekommendation nr R (2000) 10 om uppförandekoder för offentliga tjänstemän, som antogs den 11 maj 2000, för EU-parten.

2. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt artikel 8 i FN:s konvention mot korruption, inbegripet tillämpningen av uppförandekoder eller uppförandenormer för offentliga tjänstemän, underlättande av offentliga tjänstemäns rapportering av korrupta handlingar till lämpliga myndigheter, krav på att offentliga tjänstemän ska avge förklaringar till lämpliga myndigheter om potentiella intressekonflikter och underlätta för disciplinära eller andra åtgärder mot offentliga tjänstemän som bryter mot sådana koder eller normer.

ARTIKEL 13

Transparens inom offentlig förvaltning

1. Parterna betonar vikten av transparens inom den offentliga förvaltningen för att förebygga korruption som påverkar handeln och investeringar, och är eniga om att främja transparens i enlighet med de specifika och övergripande bestämmelserna i del III i detta avtal, särskilt bestämmelserna om förenklade handelsprocedurer, offentlig upphandling, inhemsk reglering och transparens i allmänhet.

2. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt artikel 13.2 i FN:s konvention mot korruption att vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att deras organ för korruptionsbekämpning är kända för allmänheten och har tillgång till information om alla relevanta incidenter.

ARTIKEL 14

Deltagande av det civila samhället

1. Parterna erkänner vikten av att det civila samhället deltar i förebyggandet av och kampen mot korruption på området internationell handel och internationella investeringar samt behovet av att öka allmänhetens medvetenhet om förekomsten av korruption, dess orsaker och allvarlighet samt det hot det utgör. I detta syfte bekräftar de sina åtaganden enligt artikel 13.1 i FN:s konvention mot korruption, särskilt åtagandet att vidta lämpliga åtgärder för att främja ett aktivt deltagande av enskilda personer och grupper utanför den offentliga sektorn, såsom det civila samhället, icke-statliga organisationer och lokalt förankrade organisationer.
2. Parterna ska särskilt överväga att
 - a) bedriva informationsverksamhet och anordna utbildningsprogram riktade till allmänheten för att bygga upp en nolltolerans mot korruption, och
 - b) anta eller bibehålla åtgärder för att respektera, främja och skydda friheten att söka, ta emot, offentliggöra och sprida information om korruption.

ARTIKEL 15

Skydd av visseblåsare

Parterna bekräftar sitt åtagande enligt artikel 33 i FN:s konvention mot korruption om skydd mot omotiverad behandling av visseblåsare.

AVSNITT V

Tvistlösningsmekanism

ARTIKEL 16

Tvistlösning

1. Parterna ska göra sitt yttersta genom dialog, samråd, informationsutbyte och samarbete för att lösa eventuella meningsskiljaktigheter mellan parterna om tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll.
2. Vid oenighet mellan parterna kring tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll ska parterna uteslutande kunna tillgripa de tvistlösningsförfaranden som fastställts i enlighet med artiklarna 17 och 18.

ARTIKEL 17

Samråd

1. En part (*den begärande parten*) får när som helst begära samråd med den andra parten (*den svarande parten*) i alla frågor som rör tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll genom att lämna in en skriftlig begäran till den svarande partens kontaktpunkt, som inrättats i enlighet med artikel 19.3. Begäran ska innehålla skälen till begäran om samråd, inbegripet en tillräckligt detaljerad beskrivning av det aktuella ärendet och dess koppling till bestämmelserna i detta protokoll.
2. Den svarande parten ska, om inte annat överenskommits med den begärande parten, svara skriftligen senast tio dagar efter mottagandet av den begäran som avses i punkt 1.
3. Parterna ska, om de inte kommer överens om något annat, inleda samråd senast 30 dagar efter mottagandet av begäran.
4. Samråden kan hållas genom fysiska möten eller genom de tekniska medel som parterna har tillgång till. Om samråden hålls genom fysiska möten ska de äga rum på den svarande partens territorium, såvida inte parterna kommer överens om något annat.

5. Vid samråden ska parterna
- a) tillhandahålla tillräcklig information för att möjliggöra en fullständig granskning av ärendet, och
 - b) behandla all information som utbyts under samråden konfidentiellt.
6. Parterna ska inleda samråd i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i frågan, med beaktande av möjligheterna till samarbete rörande frågan.
7. Om parterna inte kan lösa frågan i enlighet med punkterna 3–6 inom 60 dagar från mottagandet av den begäran om samråd som avses i punkt 1 får varje part, genom att lämna en skriftlig begäran till den andra partens kontaktpunkt, som inrättats i enlighet med artikel 19.3, begära att underkommittén mot korruption vid handel och investeringar, som avses i artikel 19, sammankallas för att behandla frågan. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska sammanträda skyndsamt och sträva efter att komma överens om en lösning av frågan.
8. Varje part eller den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som avses i punkt 7 får i lämpliga fall inhämta synpunkter från de inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 i detta avtal eller andra expertutlåtanden.

9. Om parterna lyckas lösa frågan ska de dokumentera resultatet, inbegripet, i förekommande fall, de särskilda åtgärder och tidsfrister som överenskommits. Parterna ska göra resultatet tillgängligt för allmänheten, om de inte kommer överens om något annat.

ARTIKEL 18

Expertpanel

1. Om ingen ömsesidigt tillfredsställande lösning har nåtts inom 60 dagar från mottagandet av den skriftliga begäran om samråd i frågan genom behandling av underkommittén mot korruption vid handel och investeringar som avses i artikel 16.7 eller, om ingen sådan begäran gjorts, inom 120 dagar från mottagandet av en skriftlig begäran om samråd enligt artikel 16.1, får den ena parten, genom att lämna en skriftlig begäran till den andra partens kontaktpunkt, som inrättats i enlighet med artikel 19.3, begära att en expertpanel upprättas för att granska frågan. Begäran ska innehålla skälen till att upprättandet av en expertpanel begärs, inbegripet en beskrivning av den aktuella frågan och en förklaring av hur den frågan utgör en överträdelse av de bestämmelser i detta protokoll som anses vara tillämpliga.
2. Om inte annat föreskrivs i denna artikel ska artiklarna 38.6, 38.10, 38.13.6, 38.14.1, 38.15, 38.19, 38.20.2, 38.21, 38.22, 38.24, 38.32, 38.33, 38.34, 38.35 samt bilagorna 38-A och 38-B gälla för detta protokoll i tillämpliga delar.

3. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska vid sitt första möte rekommendera att den gemensamma kommittén upprättar en förteckning över minst 15 personer som är villiga och har möjlighet att tjänstgöra i expertpanelen. Förteckningen ska bestå av tre delförteckningar, nämligen

- a) en delförteckning över personer, upprättad på grundval av förslag från EU-parten,
- b) en delförteckning över personer, upprättad på grundval av förslag från Chile, och
- c) en delförteckning över personer som inte är medborgare i någondera parten och som är villiga att tjänstgöra som expertpanelens ordförande.

Varje part ska föreslå minst fem personer till sin delförteckning. Parterna ska också välja ut minst fem personer för delförteckningen över ordförande. Den gemensamma kommittén ska säkerställa att varje delförteckning hålls uppdaterad och innehåller minst fem personer.

4. De personer som avses i punkt 3 ska ha specialkunskaper eller expertkunskap inom frågor som omfattas av detta protokoll eller lösning av tvister som uppstår i samband med internationella avtal. De ska vara oberoende, tjänstgöra i egenskap av enskilda individer och ska inte ta emot instruktioner från någon organisation eller stat vad gäller frågor som rör oenigheten eller ha anknytning till någon av parternas regeringar, och ska följa bilaga 38-B.

5. Om expertpanelen sätts samman i enlighet med förfarandena i artikel 38.6.3 och 38.6.4 i detta avtal ska experterna väljas ut från de relevanta personerna på de delförteckningar som avses i punkt 3 i denna artikel.

6. Om inte parterna kommer överens om något annat inom fem dagar från den dag då expertpanelen upprättades, enligt vad som fastställs i artikel 38.6.5 i detta avtal, ska panelens mandat vara följande:

Att, mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i protokollet om förebyggande och bekämpande av korruption i det avancerade ramavtalet, granska den fråga som avses i begäran om upprättande av expertpanelen, i enlighet med artikel 17 i det protokollet, och utfärda en rapport, i enlighet med den artikeln, med sina slutsatser och rekommendationer för att lösa frågan.

7. Med avseende på de frågor som rör de befintliga internationella avtal, rekommendationer eller principer som avses i detta protokoll bör expertpanelen i förekommande fall söka information från berörda organisationer eller organ. All sådan information ska lämnas till parterna för synpunkter.

8. Expertpanelen ska tolka bestämmelserna i detta protokoll i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av folkrätten, inklusive de regler som kodifieras i Wienkonventionen om traktaträtten från 1969.

9. Expertpanelen ska till parterna lämna en interimrapport och en slutrapport med undersökningsresultat avseende de faktiska omständigheterna, de relevanta bestämmelsernas tillämplighet, motiveringen för undersökningsresultaten samt sina slutsatser och rekommendationer.

10. Expertpanelen ska lägga fram sin interimrapport för parterna inom 100 dagar från den dag då expertpanelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin interimrapport. De tidsfrister som fastställs i denna punkt får förlängas genom överenskommelse mellan parterna.
11. Varje part får inom 25 dagar från det att interimrapporten lades fram lämna in en skriftlig begäran till expertpanelen om att den ska granska särskilda aspekter i rapporten. En part får lämna synpunkter på den andra partens begäran inom 15 dagar från det att den begäran lämnades in.
12. Efter att ha övervägt dessa synpunkter ska expertpanelen utarbeta slutrapporten. Om ingen begäran enligt punkt 11 i denna artikel lämnas in inom den tidsfrist som avses i samma punkt ska interimrapporten bli expertpanelens slutrapport.
13. Expertpanelen ska lägga fram sin slutrapport för parterna inom 175 dagar från den dag då expertpanelen upprättades. Om expertpanelen anser att denna tidsfrist inte kan hållas ska dess ordförande skriftligen meddela parterna detta och ange skälen till förseningen samt vilket datum expertpanelen planerar att lägga fram sin slutrapport. De tidsfrister som fastställs i denna punkt får förlängas genom överenskommelse mellan parterna.
14. Slutrapporten ska innehålla en diskussion om eventuella skriftliga begäranden från parterna avseende interimrapporten och tydligt behandla parternas synpunkter.

15. Parterna ska göra slutrapporten tillgänglig för allmänheten inom 15 dagar från det att den lagts fram av expertpanelen.

16. Om expertpanelen i slutrapporten konstaterar att den svarande parten inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt detta protokoll, ska parterna diskutera lämpliga åtgärder som ska vidtas med beaktande av expertpanelens rapport och rekommendationer. Den svarande parten ska underrätta sin inhemska rådgivande grupp som avses i artikel 40.6 i detta avtal och den andra parten om sina beslut om de åtgärder som ska vidtas senast tre månader efter det att slutrapporten har gjorts tillgänglig för allmänheten i enlighet med punkt 15 i denna artikel.

17. Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar ska övervaka uppföljningen av expertpanelens rapport och rekommendationer. De inhemska rådgivande grupper som avses i artikel 40.6 i detta avtal får lämna synpunkter till underkommittén mot korruption vid handel och investeringar i detta avseende.

ARTIKEL 19

Underkommittén mot korruption vid handel och investeringar

1. Den underkommitté mot korruption vid handel och investeringar som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1 i detta avtal (*underkommittén*) ska bestå av företrädare för varje part med beaktande av de särskilda frågor som ska tas upp vid varje möte. Chiles företrädare ska vara tjänstemän från utrikesministeriets undersekretariat för internationella ekonomiska förbindelser, eller dess efterträdare.

2. Underkommittén ska
 - a) underlätta och övervaka det effektiva genomförandet av detta protokoll och diskutera eventuella svårigheter som kan uppstå under genomförandet,
 - b) främja samarbete mellan parterna i frågor som omfattas av detta protokoll samt utbyte av information om utvecklingen inom icke-statliga, regionala och multilaterala forum avseende frågor som omfattas av detta protokoll,
 - c) lämna rekommendationer till den gemensamma kommittén,
 - d) behandla alla andra frågor kopplade till detta protokoll i enlighet med vad parterna enats om.

3. Varje part ska utse en kontaktpunkt inom sin förvaltning för att underlätta kommunikationen och samordningen mellan parterna om alla frågor som rör genomförandet av detta protokoll, och meddela den andra parten kontaktpersonens kontaktuppgifter. Parterna ska omgående underrätta varandra om eventuella ändringar av dessa kontaktuppgifter.

PROTOKOLL TILL DET AVANCERADE RAMAVTALET MELLAN EUROPEISKA
UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE, Å
ANDRA SIDAN, OM ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND I TULLFRÅGOR

ARTIKEL 1

Definitioner

I detta protokoll gäller följande definitioner:

- a) *begärande myndighet*: en behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som begär bistånd på grundval av detta protokoll.
- b) *tullagstiftning*: alla lagar och andra författningar som gäller på en parts territorium och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullordningar eller tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, begränsning och kontroll.
- c) *information*: uppgifter, handlingar, bilder, rapporter, kommunikation eller bestyrkta kopior, oavsett format, inbegripet elektroniskt, och oavsett om de behandlats eller analyserats.
- d) *verksamhet som strider mot tullagstiftningen*: varje överträdelse eller försök till överträdelse av tullagstiftningen. och

- e) *anmodad myndighet*: en behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som tar emot en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll.

ARTIKEL 2

Tillämpningsområde

1. Parterna ska inom ramen för sina befogenheter bistå varandra på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta protokoll i syfte att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, utreda och beivra verksamhet som strider mot den lagstiftningen.
2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Biståndet får inte påverka tillämpningen av bestämmelserna om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål och får inte heller omfatta information som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på begäran av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådan information har godkänts av den myndigheten.
3. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter eller böter ska inte omfattas av detta protokoll.

ARTIKEL 3

Bistånd på begäran

1. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för den begärande myndigheten att sörja för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om konstaterad eller planerad verksamhet som strider mot eller som skulle kunna strida mot tullagstiftningen.
2. På den begärande myndighetens framställan ska den anmodade myndigheten meddela denna
 - a) huruvida de varor som har exporterats från en parts territorium i vederbörlig ordning har importerats till den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna, och
 - b) huruvida de varor som har importerats till en parts territorium i vederbörlig ordning har exporterats från den andra partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.
3. På framställan av den begärande myndigheten ska den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar och andra författningar vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att särskild övervakning sker av
 - a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

- b) varor som transporteras eller kan komma att transporteras på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
- c) platser där lager av varor har inrättats eller kan komma att inrättas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att dessa varor är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och
- d) transportmedel som används eller kan komma att användas på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda att användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

ARTIKEL 4

Spontant bistånd

Parterna ska, på eget initiativ och i enlighet med sina lagar och andra författningar, bistå varandra om de anser att detta är nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att tillhandahålla uppgifter som rör avslutade, planerade eller pågående aktiviteter som utgör eller verkar utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra parten. Uppgifterna ska särskilt inriktas på

- a) personer, varor och transportmedel, och
- b) nya medel eller metoder som används för att bedriva verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

ARTIKEL 5

Biståndsframställningarnas form och innehåll

1. Framställningar enligt detta protokoll ska göras skriftligen, antingen i tryckt eller elektroniskt format. De ska åtföljas av de handlingar som är nödvändiga för att tillmötesgå framställan. I brådskande fall får den anmodade myndigheten godta muntliga framställningar, som omedelbart ska bekräftas skriftligen av den begärande myndigheten.
2. De framställningar som avses i punkt 1 ska innehålla följande uppgifter:
 - a) Begärande myndighet och begärande tjänsteman.
 - b) De uppgifter och den typ av bistånd som begärs.
 - c) Syftet med och orsaken till framställan.
 - d) Lagar och andra författningar och andra involverade rättsliga aspekter.
 - e) Så exakta och fullständiga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.
 - f) En sammanfattning av relevanta fakta och av redan gjorda undersökningar. och

g) Alla ytterligare tillgängliga uppgifter som ger den anmodade myndigheten möjlighet att tillmötesgå framställan.

3. Framställningar ska skickas in på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av den myndigheten, varvid engelska alltid är ett språk som kan godtas. Detta krav ska inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan enligt punkt 1.

4. Om framställan inte uppfyller de formella kraven enligt punkterna 1, 2 och 3 får den anmodade myndigheten begära rättelse eller komplettering av denna; under tiden får säkerhetsåtgärder vidtas.

ARTIKEL 6

Handläggning av framställningar

1. För att bifalla en framställan om bistånd ska den anmodade myndigheten inom ramen för sin befogenhet och sina tillgängliga resurser förfara på samma sätt som om den handlade för egen räkning eller på framställan av andra myndigheter hos samma part, och lämna den information som den redan förfogar över eller utföra eller låta utföra lämpliga undersökningar. Om den anmodade myndigheten lämnar en framställan till en annan myndighet därför att den inte kan handla på egen hand, ska denna punkt gälla även för den andra myndigheten.

2. Framställningar om bistånd ska handläggas i enlighet med den anmodade partens lagar.

3. Den anmodade myndigheten ska skicka ett svar på framställan om bistånd inom två månader från mottagandet. Om den anmodade myndigheten inte kan tillmötesgå framställan om bistånd inom denna tidsfrist, ska den underrätta den begärande myndigheten om när den planerar att tillmötesgå framställan.

ARTIKEL 7

Formen för meddelande av uppgifter

1. Den anmodade myndigheten ska skriftligen meddela den begärande myndigheten resultatet av gjorda undersökningar tillsammans med relevanta handlingar, bestyrkta kopior eller andra föremål. Denna information får lämnas i elektroniskt format.
2. Originalhandlingar ska översändas i enlighet med varje parts rättsliga ålägganden, endast på den begärande myndighetens begäran, där bestyrkta kopior skulle vara otillräckliga. Den begärande myndigheten ska återsända sådana originalhandlingar så snart som möjligt.
3. När punkt 2 är tillämplig ska den anmodade myndigheten till den begärande myndigheten överlämna all information avseende äktheten hos de handlingar som utfärdats eller bestyrkts av officiella institutioner inom den anmodade myndighetens territorium till stöd för en tulldeklaration.

ARTIKEL 8

Närvaro av tjänstemän från en part på en annan parts territorium

1. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, efter överenskommelse med den andra parten och på de villkor som denna ställer, besöka den anmodade myndigheten eller varje annan berörd myndighet som avses i artikel 6.1 för att inhämta information som rör aktiviteter vilka utgör eller skulle kunna utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen, och som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.
2. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, efter överenskommelse med den andra parten och på de villkor som denna ställer, närvara vid undersökningar som genomförs på den andra partens territorium.
3. En parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får endast närvara på en annan parts territorium i egenskap av rådgivare, och under denna tid ska dessa vederbörligen bemyndigade tjänstemän
 - a) alltid kunna styrka sin officiella behörighet,
 - b) inte bära uniform eller vapen, och
 - c) åtnjuta samma skydd som ges till den andra partens tjänstemän i enlighet med lagar och andra författningar i den andra partens territorium.

ARTIKEL 9

Överlämnande av handlingar och delgivning av beslut

1. På den begärande myndighetens framställan ska den anmodade myndigheten, i enlighet med de lagar eller andra författningar som är tillämpliga på den, vidta alla nödvändiga åtgärder för att överlämna alla handlingar eller delge alla beslut från den begärande myndigheten vilka ingår i detta protokolls tillämpningsområde och är ställda till en mottagare som är bosatt eller etablerad på den anmodade myndighetens territorium.
2. Sådana framställningar om överlämnande av handlingar eller om delgivning av beslut ska göras skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av den myndigheten.

ARTIKEL 10

Automatiskt utbyte av upplysningar

1. Parterna kan genom överenskommelse i enlighet med artikel 15
 - a) automatiskt utbyta information som omfattas av detta protokoll, och
 - b) utbyta specifika uppgifter innan försändelser ankommit till den andra partens territorium.

2. Parterna ska inrätta arrangemang avseende vilken typ av information de vill dela samt om överföringens format och frekvens, för att genomföra utbyten enligt punkt 1 a och b.

ARTIKEL 11

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller underställas vissa villkor eller krav, om en part anser att bistånd enligt detta protokoll

- a) sannolikt skulle kränka suveräniteten för Chile eller en medlemsstat som har ombetts att lämna bistånd enligt detta protokoll,
- b) sannolikt skulle skada allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 12.5, eller
- c) skulle medföra att en industri- eller affärshemlighet röjs eller en tystnadsplikt bryts.

2. Den anmodade myndigheten kan senarelägga biståndet på grund av att sådant bistånd kommer att påverka pågående utredningar, lagföring eller förfaranden. I sådana fall ska den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan ges på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt ställer.

3. Om den begärande myndigheten begär bistånd som den själv inte skulle kunna lämna om den hade fått en sådan framställan, ska den ange detta i sin framställan. Efterlevnaden av en sådan framställan ska avgöras av den anmodade myndigheten.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 ska den anmodade myndigheten utan dröjsmål meddela den begärande myndigheten sitt beslut och skälen till det.

ARTIKEL 12

Informationsutbyte och konfidentialitet

1. Den information som tas emot i enlighet med detta protokoll får endast användas för de syften som fastställts häri.

2. Användning av uppgifter som erhållits inom ramen för detta protokoll i administrativa eller rättsliga förfaranden som inletts mot verksamhet som strider mot tullagstiftningen ska anses förenlig med detta protokolls ändamål. Parterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i mål inför domstol som bevis använda den information de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Den anmodade myndigheten får som villkor för att lämna ut uppgifter eller bevilja tillgång till handlingar kräva att den ska underrättas om sådan användning.

3. Om någon av parterna önskar använda denna information för andra ändamål, ska den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll informationen. En sådan användning ska då omfattas av de eventuella restriktioner som den myndigheten fastställer.
4. Alla uppgifter som överlämnas i enlighet med detta protokoll, oavsett i vilken form, ska anses vara konfidentiella eller föremål för restriktioner, i enlighet med tillämpliga lagar och andra författningar hos respektive part. Uppgifterna ska omfattas av tystnadsplikt och åtnjuta det skydd som tillämpas på liknande uppgifter enligt tillämpliga lagar och andra författningar hos den mottagande parten. Parterna ska informera varandra om sina tillämpliga lagar och andra författningar.
5. Personuppgifter får bara överföras i enlighet med den tillhandahållande partens dataskyddsbestämmelser. Varje part ska informera den andra parten om de relevanta dataskyddsbestämmelserna och vid behov göra sitt bästa för att komma överens om ytterligare skydd.

ARTIKEL 13

Experter och vittnen

Den anmodade myndigheten får bemyndiga sina tjänstemän att inom ramen för deras befogenheter inställa sig som experter eller vittnen vid rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll och lägga fram de föremål och de handlingar eller bestyrkta kopior därav som kan behövas i förfarandena. I en framställan om inställelse måste det anges inför vilken rättslig eller administrativ myndighet som tjänstemannen ska inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen ska höras.

ARTIKEL 14

Kostnader för bistånd

1. Parterna ska avsäga sig alla anspråk på varandra vad gäller återbetalning av kostnader som uppkommit vid tillämpningen av detta protokoll.
2. Kostnader och ersättningar till experter, vittnen, tolkar och översättare, med undantag för offentliganställda, ska i förekommande fall bäras av den begärande parten.

3. Om handläggningen av en framställan visar sig medföra ovanligt stora kostnader ska parterna fastställa villkoren för hur den ska handläggas samt hur dessa utgifter ska fördelas.

ARTIKEL 15

Genomförande

1. Chiles tullmyndigheter, å ena sidan, och de behöriga avdelningarna vid Europeiska kommissionen och i tillämpliga fall medlemsstaternas tullmyndigheter, å andra sidan, ska ansvara för genomförandet av detta protokoll. De ska besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som krävs för genomförandet av detta protokoll och därvid beakta sina respektive tillämpliga lagar och andra författningar, särskilt de som gäller skydd av personuppgifter.
2. Parterna ska informera varandra om de genomförandeåtgärder som antas av varje part i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll, särskilt i fråga om vederbörligen bemyndigade tjänsteavdelningar och tjänstemän som utsetts som behöriga att skicka och ta emot de meddelanden som anges i detta protokoll.

3. I EU-parten får bestämmelserna i detta protokoll inte inverka på utbytet av information, som erhållits inom ramen för detta protokoll, mellan Europeiska kommissionens behöriga avdelningar och medlemsstaternas tullmyndigheter.

ARTIKEL 16

Andra avtal

Bestämmelserna i detta protokoll ska ha företräde framför bestämmelserna i eventuella bilaterala avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Chile i den mån bestämmelserna i sådana bilaterala avtal är oförenliga med bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 17

Samråd

När det gäller tolkningen och genomförandet av detta protokoll ska parterna samråda med varandra för att lösa frågan inom ramen för den underkommitté för tullar, förenklade handelsprocedurer och ursprungsregler som inrättats i enlighet med artikel 8.8.1 i detta avtal.

GEMENSAM TOLKNINGSFÖRKLARING
OM BESTÄMMELSERNA OM INVESTERINGSSKYDD I
DET AVANCERADE RAMAVTALET
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER,
Å ENA SIDAN, OCH REPUBLIKEN CHILE,
Å ANDRA SIDAN

EU och dess medlemsstater samt Chile avger följande gemensamma tolkningsförklaring om bestämmelserna om investeringsskydd i det avancerade ramavtalet:

Mot bakgrund av sina åtaganden enligt Parisavtalet inom ramen för Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, upprättat i Paris den 12 december 2015, (*Parisavtalet*) bekräftar parterna att deras investerare bör förvänta sig att parterna kommer att vidta åtgärder som utformas och tillämpas för att bekämpa klimatförändringarna eller ta itu med deras nuvarande eller framtida konsekvenser, genom begränsning, anpassning, gottgörelse, kompensation m.m.

Vid tolkningen av bestämmelserna om investeringsskydd i det avancerade ramavtalet bör den tribunal eller överprövningstribunal som inrättats genom artikel 17.34 och 17.35 ta vederbörlig hänsyn till parternas åtaganden enligt Parisavtalet och deras respektive klimatneutralitetsmål.

Parterna bekräftar därmed sin uppfattning att bestämmelserna om investeringskydd i det avancerade ramavtalet ska tolkas och tillämpas av den tribunalen eller överprövningstribunalen genom att vederbörlig hänsyn tas till parternas åtaganden enligt Parisavtalet och deras respektive klimatneutralitetsmål och på ett sätt som gör det möjligt för parterna att fullfölja sin respektive politik för begränsning av och anpassning till klimatförändringarna.

GEMENSAM FÖRKLARING OM BESTÄMMELSERNA OM HANDEL OCH
HÅLLBAR UTVECKLING I
DET AVANCERADE RAMAVTALET
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH DESS MEDLEMSSTATER Å ENA SIDAN,
OCH REPUBLIKEN CHILE, Å ANDRA SIDAN

Parterna

SOM ERINRAR OM sina starka kulturella, politiska, ekonomiska och samarbetsmässiga band som förenar dem,

SOM ERINRAR OM sitt åtagande att modernisera och ersätta associeringsavtalet mellan EU och Chile, som slöts 2002, för att återspegla nya politiska och ekonomiska förhållanden,

SOM BEKRÄFTAR sitt åtagande att stärka samarbetet i bilaterala, regionala och globala frågor av gemensamt intresse,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att det avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan (*det avancerade ramavtalet*) och interimsavtalet om handel mellan Europeiska unionen, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan (*interimsavtalet*), kommer att gynna båda parterna när det gäller att driva på den ekonomiska återhämtningen efter covid-19-krisen, skapa tillväxt i ett geopolitiskt sammanhang som kännetecknas av ökad instabilitet och stärka sina band ytterligare,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att säkerställa att det avancerade ramavtalet främjar hållbarhet, på så sätt att ekonomisk tillväxt kombineras med skyddet av anständigt arbete, klimat och miljö, i full överensstämmelse med parternas gemensamma värderingar och prioriteringar, inbegripet stöd för den gröna omställningen och främjande av ansvarsfulla och hållbara värdekedjor, och

SOM ERKÄNNER att ett inkluderande deltagande av det civila samhället i genomförandet av det avancerade ramavtalet är avgörande för att man snabbt ska kunna identifiera utmaningar, möjligheter och prioriteringar samt övervaka respektive överenskomna åtgärder,

uttrycker sin gemensamma avsikt att snabbt ingå det avancerade ramavtalet och därefter samarbeta om genomförandet av dess hållbarhetsaspekter, mot bakgrund av följande överväganden:

1. När det gäller det gemensamma målet att främja en hög nivå av arbetsskydd och anständigt arbete för alla understryker parterna sitt åtagande att respektera, främja och effektivt genomföra internationellt erkända grundläggande arbetsrättsliga standarder, i enlighet med de grundläggande konventionerna från Internationella arbetsorganisationen (ILO). I detta sammanhang välkomnar parterna ILO:s beslut att lägga till principen om en säker och hälsosam arbetsmiljö bland de grundläggande principerna och rättigheterna på arbetsplatsen och att skärpa motsvarande ILO-konventioner, som de kommer att sträva efter att ratificera vid behov.
2. När det gäller det gemensamma målet att ta itu med det akuta hotet från klimatförändringarna understryker parterna sitt åtagande att effektivt genomföra Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar och Parisavtalet som antagits inom ramen för denna, inbegripet sina åtaganden när det gäller deras respektive nationellt fastställda bidrag.

3. När det gäller det gemensamma målet att skydda och bevara miljön och säkerställa en hållbar förvaltning av sina naturresurser understryker parterna sitt åtagande att effektivt genomföra de multilaterala miljöavtal och miljöprotokoll som de är parter i, inbegripet konventionen om biologisk mångfald.

Parterna noterar att deras gemensamma mål att öka det inkluderande deltagandet av det civila samhället och att regelbundet utbyta åsikter med sina respektive inhemska rådgivande grupper, inbegripet om relevanta projekt för tekniskt bistånd, omfattar handels- och hållbarhetsaspekterna i det avancerade ramavtalet. Parterna understryker sitt åtagande att främja och underlätta samverkan mellan sina respektive inhemska rådgivande grupper genom de medel de anser lämpliga, inbegripet regelbundna möten. Parterna uttrycker sin avsikt att stödja de inhemska rådgivande grupperna i enlighet med sin inhemska lagstiftning och politik.

När det gäller genomförandet av kapitlet om handel och hållbar utveckling i det avancerade ramavtalet kommer parterna att sträva efter att fokusera på de gemensamt fastställda hållbarhetsprioriteringarna. Parterna kommer att eftersträva det civila samhällets synpunkter och deltagande i frågor som rör genomförandet av kapitlet, inbegripet uppföljningen av parternas åtaganden.

När interimsavtalet om handel träder i kraft välkomnar parterna att EU och Chile kommer att inleda en formell översyn av det avtalets aspekter i fråga om handel och hållbar utveckling i enlighet med artikel 26.23 i det avtalet i syfte att, beroende på vad som är lämpligt, beakta införlivandet av ytterligare bestämmelser som kan anses relevanta av EU eller Chile vid den tidpunkten, inbegripet inom ramen för deras respektive inhemska politiska utveckling och deras senaste internationella fördragspraxis, enligt vad de kan anse lämpligt. Sådana ytterligare bestämmelser kan särskilt avse att ytterligare stärka efterlevnadsmekanismen i kapitlet om handel och hållbar utveckling, inbegripet möjligheten att tillämpa en efterlevnadsfas, och relevanta motåtgärder som en sista utväg.

Utän att det påverkar resultatet av översynen noterar parterna att EU och Chile även kommer att överväga möjligheten att inkludera Parisavtalet som en väsentlig del av interimsavtalet om handel.

Parterna erinrar om att EU och Chile kommer att sträva efter att slutföra översynsprocessen inom ramen för interimsavtalet om handel inom tolv månader och att införliva alla överenskomna resultat av översynsprocessen genom att ändra interimsavtalet om handel i enlighet med artikel 33.9 i det avtalet. Parterna kommer också att sträva efter att införliva alla överenskomna resultat av översynsprocessen inom ramen för interimsavtalet om handel i det avancerade ramavtalet genom att ändra det avancerade ramavtalet i enlighet med artikel 41.6.